

# èxtra

...number 1

Korda  
download bo  
App **GRATIS!**



GANA KU EXTRA

**fl. 1500,-**

Yenando e number ku lo sali awe na W.N.K.



Djaluna 19 Yüni 2017

[www.extra.cw](http://www.extra.cw)



Kòrsou, Aruba fl.1,50 - Boneiru \$0,85

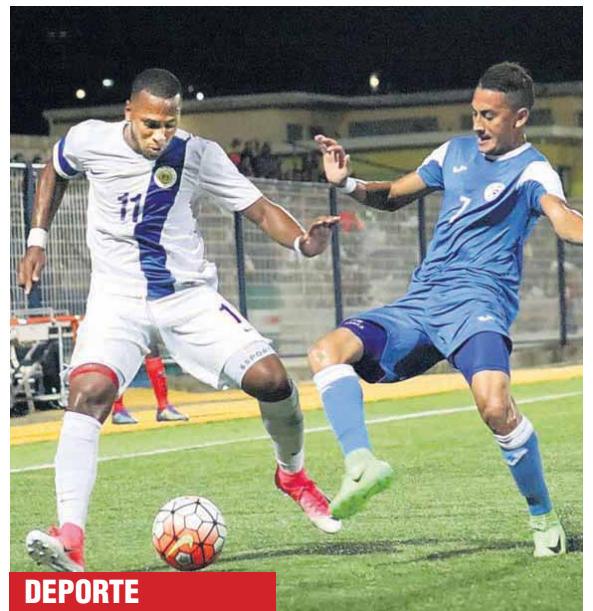
TGO Berg Altena

# Ta pidi yudansa di komunidad den investigashon asesinato



## DIA HABRI NA BRIEVENGAT BETON INDUSTRIE

WILLEMSTAD.- E dia habri ku Brievengat Beton Industrie a tene djasabra pasá tabata un éksito total. Tabatin demostrashon di nan produktonan i alabes a duna entrenamentu na bishitantenan. Tabatin diferente kompetensia entre otro di pega blòki i klenku. Riba foto e arte di pega blòki.



DEPORTE

## Kòrsou ta saka empate na sero gol kontra Nicaragua

**MAGIC BULLET**  
MAGIC BULLET NUTRIBULLET Extractor / Juicer  
Fls. 99,00  
**La Curacao Special**

**DOVESTER**  
SPECIAL DI AWE!  
2X  
Antes 25,- Awor 15,-

**NOS TEMPU**  
30°C ≈ 32°  
30°C ≈ 26°  
20% ⇒ 6.6kmh 23%

**Building Depot**  
Gasoline Generator  
FPG 2800M 110 / 220V  
2000W  
2034FPG2800  
**799,- 699,- 28,-**



**Hertz dollar. Thrifty** Present this coupon to receive **3% discount**  
Not only in the USA, now Worldwide

The top 3 brands in the market of car rentals, offering **3% discount** on the purchase of pre-paid vouchers



Visit our offices at Curacao, Bonaire or CALL for Reservations.

Phone: +599 9 888-0088 | Cell: +599 9 683-3333 | Hertz Car Rental N.V. | F. D. Rooseveltweg 503

*TGO Berg Altena*

**Ta pidi yudansa di komunidad den investigashon asesinato**

WILLEMSTAD.- Djasabra 18 di mart 2017 tabatin un tirotoe ku a tuma lugá na Berg Altena na altura di Alaska Snack den kual un total di 4 persona a

pèrdè nan bida. KPC bou di liderazgo di Ministerio Públiko (OM) a lanta un team Grootchalig

*Sigui lesa pagina 47*

**island finance**  
*Nós solo. Siempre ta bria f'abó!*

Fiansa Chiki | Fiansa Kumbiniente | Fasil i lihé | 35 aña di Servicio | Servicio Amigabel | Sin but ora paga e kuenta prome ku tempo

**Nos ta e miho alternativa pa bo haña e sèn ku bo mester, pa logra hasi tur lokual ku bo ta deseá den fakansi.**

Punda 461-3816 • Saliña 461-1266  
 Sta. Maria 869-3955 • Goischo 738-4732

[www.islandfinancecuracao.com](http://www.islandfinancecuracao.com)  
 f Island Finance Curacao @IFCuracao

\*Suheto na aprobashon di krédito i verifikashon di dokumento.



**No warda te ora bo no por paga bo hür...**

**PRUDENTIAL**  
REAL ESTATE CURAÇAO

**...tuma bo karta di garantia**

TEL: 7670069  
 INFO@PRUDENTIALCURAÇAO.COM | STA. ROSA 192E | WWW.PRUDENTIALCURAÇAO.COM

**aviso@èxtra.cw**

**BON PREPARÁ PA ÉKSITO**

**BACK to SCHOOL**

Prepará tempran pa kumpra e artikulonan pa skol ku bo yu tin mester!

- Fiansa ku interes faborabel te 31 di ougùstùs '17
- Aprobashon rápido
- Risibí mas ku 225 Fun Miles

+5999 466 1111 | [mcb-bank.com](http://mcb-bank.com)

**fun miles** | **MCB** MADURO & CUREL'S BANK



# Eks miembronan Konseho Insular ta bai kobra penshun ku t.w.k.!!

Entrante fin dje luna aki

WILLEMSTAD.- Awor si e ta ofisial i reglá. Eks miembronan di Konseho di Insular di Kòrsou lo bai kuminsá kobra nan penshun. Esaki no opstante algu di kontroversia ku a surgi rondó dje asuntu aki. Teniendo kuenta ku nan a paga prima for di un prinsipio, pero ku e asuntu aki a keda pendiente pa hink'é den un bachi legal na momentu ku Kòrsou a bia outónomo den Reino, awor ku e ta kla, e penshonadonan aki lo kobra un parti di nan penshun ku forsa retroaktivo (t.w.k.). Esei EXTRA por a komprondé.

T'asina ku anteriormente (promé ku aña 2000) miembronan di Konseho Insular tabata risibí un kompensashon den e funshon. Na aña 2000 esaki a bin kambia i a krea e posibilidat pa un hende ta 'full time', pues tabata koba un salario tambe ku tabata algu mas ku 8 mil florin. Esnan 'parttime' a sigui haña

Sigui lesa pagina 44

## ENJOY YOUR RIDE

# OUTSHOW

INTERES SUPER ESPECIAL!\*

\*\* Kuminsando na NAF. **533,82** pa luna



NAF. 34,995,00

\*\* Kuminsando na NAF. **290,30** pa luna



NAF. 18,995,00

\*\* Kuminsando na NAF. **442,50** pa luna



NAF. 28,995,00

\*\* Kuminsando na NAF. **716,47** pa luna



NAF. 46,995,00

24 di yüni 2017 • Showroom KIA/Nissan • 9am - 3pm



**GLOBAL MOTORS B.V.**  
Junostraat #6, Tel: 461 10 20  
www.nissan.cw



**BANCO DI CARIBE**



**UNIVERSAL MOTORS B.V.**  
Junostraat #6, Tel: 465 20 90  
www.kia.cw

\*\* Kuminsando na NAF. **434,97** pa luna



NAF. 28,500,00

\*\* Kuminsando na NAF. **533,82** pa luna



NAF. 34,995,00

\*\* Kuminsando na NAF. **670,80** pa luna



NAF. 43,995,00

\*\* Kuminsando na NAF. **807,79** pa luna

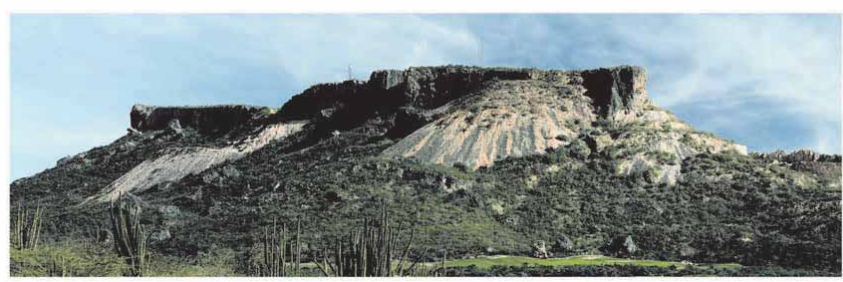


NAF. 52,995,00

Mester kumpli ku tur kondishon di banko. Por favor tresa e siguiente dokumento: ID bálido, 2 último slesp di salario, 2 último estado di kuenta, deklarashon di doño di trabou.  
\* Interes 5,72% APR 5,87%. E porcentahe di gastu anual (APR) ta e kosto total di e krédito ku e konsumidó tin ku paga, reflehá den un porcentahe anual di krédito.  
\*\* E montante mensual ta basá riba un periodo di pago di 7 aña i ta inklui tur gastu administrativo i di seguro relashoná ku e krédito: Kia Picanto: NAF. 24,385,00; Kia Rio: NAF. 37,170,00; Kia Cerato: NAF. 49,954,00; Kia Soul: NAF. 44,840,00; Kia Sportage: NAF. 60,183,00; Nissan March: NAF. 36,537,00; Nissan Versa: NAF. 44,840,00; Nissan Qashqai: NAF. 67,854,00; Nissan Kicks: NAF. 56,347,00; Nissan X-trail: NAF. 74,246,00.

Sleep Nice **SLEEP NICE**  
SAMIRA MATRASFABRIEK  
**TA FURA BO MATRAS DI MAINTA PA ATARDI!**  
868-1892  
869.6730 • 869.6731

extra ...number 1  
www.extra.cw



MIJNMAATSCHAPPIJ curaçao



## PURU I DURU!

- Puntonan di benta na Newport i Malpais
- Servisio di entrega
- E mihó santu i piedra sin salpeter, ideal pa plèister
- E mihó material pa betòn, e no ta 'poreus' i p'esei usa tiki awa i semènt
- E kalksteen mas pisá na Kòrsou, ideal pa 'golf breker' den laman
- Surtido amplio i produkshon lokal pa mas ku 125 aña
- Ofresiendo kalidat i servisio superior!

Mijnmaatschappij Curacao BV | T: +5999 433 8544 | F: +5999 7676721  
E: info@mmc.jajo.com | W: www.miningcompanycuracao.com

**Shon Fia** LOKËT FAMILIA PLANIA

SHON FIA... UN YU MAS??

filial NOBO! na BRIONPLEIN!

Winston Churchillweg 169 (den edifisio di Subway Santa Maria)  
Sta. Rosaweg nst. 45 B (schuin tegenover McDonald's Sta. Rosa)  
Gosieweg 90 (den Las Vegas Shopping Center)  
Saliña, Pomp di Gasolin Pablo Frederik (krusada Caracasbaaiweg i Dr. Maalweg)

NEW | NOBO! BRIONPLEIN (entre Subway ku KFC)  
Tel: 846 03 01  
shonfia@gmail.com | +5999 662 10 10  
DIALUNA - DJABIERNE 8.00 AM - 6.00 PM | DJASABRA | 9.00 AM - 1.00 PM  
DJADUMINGU | CLOSED

Brionplein habri te ku 7.00 pm!!



Minister Girigorie (Hustisia)

# 18 Polis nombrá komo Regisor di barío

Pa kontakto direkto ku komunidat

WILLEMSTAD.- Minister Quincy Girigorie (Hustisia) a informá ku 18 polis a

haña nombramentu komo Regisor di barío. Nan lo haña e enkargo pa tin kontakto direkto ku barío, asina e mandatarío a bisa. E nombramentu ta kuadra ku su pensamentu i di Polis ku pa kombati kriminalidat i delinkuensia, mester tin kontakto direkto ku barionan. E 18 regisoran awor aki lo haña e formashon nesario pa hasi nan trabou pero e intenshon ta pa nan kuminsá funshoná riba término kórtiku, asina e minister a bisa.

Den diferente presentashon ku e minister a tene kaba el a ripará ku den barionan a pèrdè konfiansa den outoridat i riba Polis. Hopi hende a bin ku pregunta durante e seshonnan ku a ilustrá ku nan a pèrdè

speransa. Nan a reklamá ku por ehèmpel no tin presensia di outoridat serka nan. Esei ta pone ku na promé lugá nan ta sinti nan lubidá pero di otro banda tambe nan ta kere ku nan problemanan no ta haña e atenshon nesario. Ta den e kuadro aki a bin ku e idea pa nombra e Regisoran en kuestion. Ku e aserkamentu aki, e minister ta spera ku lo atendé e situashon ku e firmesa nesario. "E Regisoran aki lo tin kontakto kontinu ku barío, lo yuda ku problemanan i opviamente lo haña mas informashon di e kosnan ku ta pasa den barío", asina e minister ta bisa.

E minister a splika ku e mes a lanta den barío i e konosé e problemanan eksaktamente

**NOBO**

## MY DIGICEL APP

### PLAN GIFTING

- Regalá bo famia i amigunan un plan
- Skohe entre 9 Quick Pick Bundle
- Optenibel pa tur kliente prepago



Uza bo **My Digicel** app pa regalá e plan

download

Available on the App Store | Get it on Google Play

**Digicel**

**icuc** **ACBSP**  
Inter-Continental University of the Caribbean

## Pabien-Pabien-Pabien

Bo a logra bo diploma! Kiko awor? Bin studia na ICUC  
Nos dosentenan ta serio i korehi mesora  
Tur nos bukinan ta digital riba un tablet

Nos universidat ta akredita internashonal den 5 kontinente  
Por studia Social Media, Marketing, International Business  
Human resources ku Management

**Inskripshon i informashon**  
**Djaluna 19 yüni te ku 22 yüni**  
**10or te ku 4or na ICUC**

@ICUCURACAO | +5999-7242600 | a.schenker@icuc.org  
#ICUCMEDIAGROUP | Info@icuc.org

**expert**

**BOSCH** Invented for life **EXCLUSIV®**

WAT-28490NL  
WASHER  
ECOSILENCE  
1400 RPM  
**1395,-**

**ZANUSSI**

ZFC-51400-WA  
17CF  
CHEST FREEZER  
**1459,-**

**beko**

GN-16320S  
20CF  
SIDE BY SIDE  
GLASS SHELVES  
SILVER  
**2900,-**

**BOSCH** Invented for life

SMV-93M40NL  
DISH-WASHER  
FULLY INTEGRATED  
**1679,-**

**FRIGIDAIRE**

FGGC-3047-S  
30" COOKTOP  
5 CAST IRON  
STAINLESS STEEL  
**1299,-**

**beko**

GNE-60530X  
19CF  
SIDE BY SIDE  
4 DOOR  
GLASS SHELVES  
STAINLESS STEEL  
**3795,-**

TUR ARTEFAKTO TA 220V/50Hz

FlexiCard | fun miles | Like us on facebook | FlexiPay | AWOR asosá ku expert ABO ta benefisial!

\* BÁLIDO TE KU 30 YUNI, 2017

**WIMCO**

Yudando bo tur dia

Saliña @461.1833 • www.wimco-bv.com • Tur nos produkto tin nos seyo di GARANTIA

di loke ta biba den un barío humilde. Hopi hóben no ta mira perspektiva i mester krea oportunitat pa nan. Básikamente mayornan mester karga nan responsabilidad pero ta bèrdat tambe ku tin mayor no ta hasi esaki. Komo minister ku a lanta den un barío humilde, eksperensia i konosementu di e situashonnan aki ta un bentaha pa su trabou, asina e minister ta bisa.

E minister a confirmá ku den e proseso pa atendé e situashon tin un proyekto di Polis i Ministerio Públiko pa bai barionan. "Nos tin fortifiká lasonan entre komunidat i Polis. E lasonan awor aki no ta fuerte i tin

Sigui lesa pagina 41



Segun sifranan ofishal

# Kasi mitar (49%) no a slag pa eksámen HAVO den promé periodo

Pa VWO 78% a slag den promé periodo

WILLEMSTAD.- Resultadonan ofishal tokante promé periodo di eksámen pa skolnan avansá ta muestra ku 78 porshento di alumnonan ku a hasi eksámen VWO a slag den e promé periodo. Den total 193 studiante a hasi eksámen VWO. 17 porshento di nan no a slag pero por hasi un 'herexamen'. 5 porshento di alumno ku a slag direktamente ta mas abou.

Den total 534 studiante a hasi eksámen pa HAVO. Den total 51 porshento a slag. 35 porshento por hasi herexamen. Den total 14 porshento a drùip. Ku ta nifiká ku kasi mitar di tur alumno ku a hasi eksámen di HAVO no a slag den promé instansia. Esaki ETE, ku ta un sentro di perisia pa tèst i eksámen, a duna di konosé. ETE ta e órganu pa tur tèst i eksámen den nos enseñansa. E ta kai bou di

Ministerio di Enseñansa, Siensia, Deporte i Kultura. Hefe di ETE ta sra. Esther Padilla-Bomberg. ETE a duna sifranan pa VWO, HAVO i VSBO. Manera ta konosí VSBO konosé tres direkshon: TKL (teorétiko) PKL (práktiko kader) i PBL (práktiko base). Segun sifranan di ETE pa TKL 659 alumno a hasi eksámen. Den total 64 porshento a slag den e promé periodo, 25 porshento por hasi

herexamen i 11 porshento a drùip. Pa PKL den total 405 alumno a hasi eksámen. Den total 80 porshento a

slag, 12 porshento por hasi herexamen i 8 porshento

*Sigui lesa pagina 44*

**15 AÑA PROTEKSHON PA KOMEHEIN**  
**YAMA PA INSPEKSHON GRATIS DI KOMEHEIN**








**673-8406 / 519-3722 [www.seropest.com](http://www.seropest.com)**



**Building Depot**

**TOTTO BAGS**  
**NEW COLLECTION**  
**JUST ARRIVED**

COLLECTION 2017 /2018

Zeelandia z/h - Curacao - Tel: (+5999) 461-3233

**Kombinashon di sabornan super dushi**

SIGNATURE CRAFTED™  
*recipes*

100% karni puru



**nobo SWEET BBQ ONION**

Buttermilk Crispy Chicken



**M**  
 i'm lovin' it®



Parlamentario Giselle Mc William (MAN):

# 'Posishon di Hulanda ku refugiado Venezolano ta hopi korkobá'

WILLEMSTAD,-  
Parlamentario pa  
partido MAN Giselle Mc  
William te ainda no por  
komprené resistensia di

polítikonan ulandes pa  
yuda Kòrsou i Aruba ku  
posibel refugiadonan for di  
Venezuela.  
Manera ta konosí siman

pasa e tópiko di Venezuela  
a keda trata durante  
konferensia di IPKO na  
Ulanda.  
Durante e kombersashon

tabatin parlamentarionan  
hulandes, manera André  
Bosman di partido VVD,  
ku a enfatisá diferente  
bia ku e tópiko di posibel

refugiadonan Venezolano  
na Kòrsou i Aruba ta 'un  
asuntu interno di e islanan.'  
Durante e reunion Mc  
William a splika: "Tur kos  
ta indiká ku e situashon  
ta relativamente tranquil na  
Venezuela. Solamente na  
momentu ku militarnan  
tuma posishon kontra di  
e Presidente aktual nos  
mester tene kuenta ku  
e situashon. Mirando e  
echo ku henter e parti di  
Defensa i militarnan ta  
riba nivel di Reino Ulandes,  
Ulanda a hiba diferente  
kombersashon den paisnan  
den region pa nan monitor  
esaki.

Nos di nos parti a enfatisá  
ku e momentu ku e problema  
surgi e no ta solamente nos  
problema, sino un problema  
di Reino. (..) Nos a mustre' é  
ku na momentu ku nos  
haña un imigrashon masal  
na un di e islanan di Reino  
Ulandes, òf tur e tres islanan  
Kòrsou, Aruba i Bonaire, lo  
nifiká ku henter nos sistema  
lo destabilisá. Anto si un di e  
paisnan ta destabilisá esaki  
tambe lo afektá Ulanda.'  
Den wikènt Mc William  
a pone riba media sosial  
un artíkulo tokante  
refugiado den Oropa. Segun  
palabrashon ku Union  
Oropeo, Ulanda ta obligá pa  
tuma tur aña un kantidat  
fihó di refugiadonan. Mc  
William a skibi riba ret  
sosial: 'Pa Oropa bo ta  
aseptá un responsabilidad  
huntu, pero den Reino  
no? 'Hoe krom kan het  
zijn?' Ku ta nifiká ku na  
su opinion esaki ta muera  
ku pensamentu di polítiko  
ulandes tokante refugiado  
Venezolano ta sumamente  
korkobá.

**OFERTA  
PA TEMPU  
LIMITÁ!  
TE KU  
OUGÛSTÛS 31!**



*Bo ta planiando un fakansi  
inolvidabel ku famia?*



**FRIENDS  
& FAMILY  
LOAN SALE**

## Pa un tempu limitá risibí deskuento di "Friends and Family" pa tur hende!

Durante "RBC Royal Bank® Friends & Family Loan Sale", bo ta risibí interes abou  
pa tur okashon, di fakansi te ku renovashon di kas. Ademas, guia profeshonal pa  
probechá mas di e posibilidatnan.

**It's All About You**

Yama 763-8438/717-4500 òf bishitá nos na [rbc.com/lowrateloans](http://rbc.com/lowrateloans)



**Royal Bank**

**Yudanos tene  
nos playanan limpi**



**èxtra**  
...number 1



# Ròl di polis ku duana den asuntunan di produkto ku a pasa fecha

WILLEMSTAD.- Awe nochi mitar di shete na Sentro di bario Santa Maria hefe di departamento di pèrmit di polis sr. Richenel Zimmermam i sr. Edzel Rosenda eks-hefe di duana ta elaborá riba papel di polis i duana ora ta trata kòntrol di importashon i benta di produkto pa alimentashon.

Kòrsou ta realmente den un krísis di alimentashon. Un krísis ku a lanta dua grandi den loke ta ofresé nos na produkto pa kome i bebe i tambe den loke ta prepará pa nos kome i bebe den restorant i snèknan aki na Kòrsou.

Kousa Promé a deklará e situashon akí komo un krísis.

E tim multidisiplinario bou di direkshon di Ronny Cornelis ta hiba un maneho krítiko skèrpi i konsistente hasiendo kòntrol severo i divulgando tur violashon ku nan topa den e establementunan. Nan a apliká un maneho stringente i sobretodo transparente. Hasiendo esaki nan ta duna balor na 'Openbaarheid van Bestuur'. Manera nan kaba ku kòntrol nan ta informá pueblo mesora kiko a topa.

Prensa tambe ta presente pa filma e violashonnan bochoroso di e komersiantenan ku a faya ku lei.

Kousa Promé a bisa for di kuminsamentu ku finansiamentu di kampaña ta duna e komersiantenan ku ta finansiá polítikonan i partidonan polítiko influensia serio riba gobernashon.

Un influensia ku ta pone polítikonan mete den e trabou di kòntrol strobando ámtenarnan pa hasi un bon kòntrol i tuma sanshon severo pa salbardiá nos salud, salud di pueblo.

Hamas i nunka un polítiko òf hefe grandi por kulpá un ámtenar di violashon di nan 'GEHEIMHOUDING

SPLICHT', ora nan denunsiá korupshon. 'Geheimhoudingsplicht' no 't ei pa tapa korupshon gubernamental.

'Geheimhoudingsplicht' ta un balor, un prinsipio un provishon pa salbardiá sierto informashon pa e no yega kaminda ku e no mester yega.

Meskos ku e kontroladónan ta informá pueblo di e violashonnan di komersiantenan asina nan mester informá pueblo

tambe di KORUPSHON GUBERNAMENTAL.

Di e forma ei so nos lo por para e kanser ku yama korupshon. Kousa Promé ta apoyá tur ámtenar ku denunsiá korupshon i soborno polítiko. Pero nos

sa tambe ku lo sali múltiple defensor di korupshon gubernamental pa splika lo kontrali.

E lucha pa emansipashon real di nos pueblo ta sigui. E siklo di Kousa Promé tambe ta sigui awe nochi

ku informashon riba ròl di duana trese pa Edzel Rosenda eks-hefe di duana i Richenel Zimmerman hefe di departamento di pèrmit di polis.

E siman akí ta trata papel di polis i di duana den

e krísis di alimentashon aki na Kòrsou.

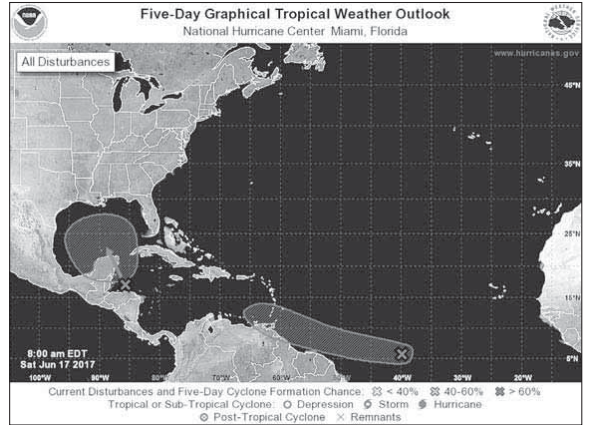
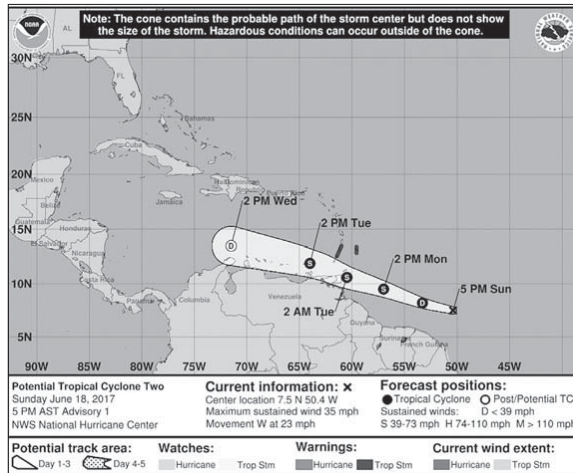
Mediante esaki nos ta invitá pueblo pa bin tuma informashon na Sentro di Bario Santa Maria awe nochi mitar di shete pa nueb'or. Entrada ta grátis.

## Meteo ta vigilá disturbio riba Oséano Atlántiko

WILLEMSTAD.- Servisio Meteorológiko ta informá di Siklon Tropical Potensial Dos a forma ayera tardi riba Oséano Atlántiko i por bira un depreshon tropical òf tormenta tropical na kualke momentu. A emití avvertensia pa tormenta tropical pa Barbados i St. Vincent and the Grenadines. Por lo pronto e sistema aki no ta un menasa pa nos isla, pero Servisio Meteorológiko Kòrsou ta sigui vigilá

e disturbio aki ku hopi atenshon.

Segun pronóstiko, e disturbio aki por bai influensia wer den nos region durante di e siman aki, banda djamars pa djáron, ouke ta antisipá ku e lo debilitá den transkurso di djamars. Ta rekomendá públiko en general pa sigui e boletinnan di tempu aktualisá relashoná ku e sistema aki.



**Prestige Perfumery**  
Fokkerweg 56A, Tel 461-3163 Open 9:am-6:30pm None-Stop

**NIEUW Brede schoenen**  
**Leest G-H-K**

**Elegant hoge kwaliteit**

**Zachte leder**

**Comfort Anti-shock**

Maat Eur 36-43 Uitsstekende pasvorm

**FRIGIDAIRE Inverter Airconditioners**  
"HIGHLY EFFICIENT DELUXE INVERTERS"

**SAVE till 60%\* on your Electric bill**

- \* Silent operation
- \* "Deluxe" Inverter
- \* "Auto Restart" Function
- \* Super Energy Efficient

   <b>9000BTU</b> <b>949,-</b>	  <b>12000BTU</b> <b>1079,-</b>	  <b>18000BTU</b> <b>1399,-</b>	 <b>22000BTU</b> <b>1799,-</b>
--	--	--	--------------------------------------

1 year garantie on airc - 5 years on compressor. FREE INSTALASHON INCLUDING BRACKET

Also Available Window Type Airconditioners

**polytronica** n.v.  
Like us on facebook: Polytronica N.V.  
Schottegatweg (O) 14, Tel.: 736- 5785 / 736-5787 / E-mail: polytronica@ct-internet.net / www.polytronica Curaçao.com

Finansiamentu rapido via **flexi-life**



## CORPORATE GOVERNANCE BIOGRAFIA

Prof dr. F.B.M. Kunneman ta gerente di e bufete di abogado VanEps Kunneman VanDoorne. E ta dirigí e team ku tin e enkargo di "corporate governance". E ta skirbi i duna lès tokante e tópiko aki ya pa algun dèkada.



## E di tres stap

Kuater aña pasá (yüli 2013) Korte a disidí di nombra Huub Willems komo investigadó pa tira un bon bista riba maneho i e manera ku kosnan ta kana serka e entidatnan di gobièrnu IUH (Aqualectra), Curoil i RdK. E proseso ku a kuminsá e tempu ei ta tuma lugá den tres stap. E investigashon di Willems ta e promé stap. El a konkluí ku na e entidatnan di gobièrnu mensioná por a papia di malmaneho. Dalmentu di e promé stap ei a dura tres aña. Esaki ta mucho largu, pero mihó lat ku nunca. Seguidamente, djumars 13 di yüni 2017 último, Korte a fiha ('dikta') ku enbèrdat por a papia di malmaneho. Esaki ta e di dos stap. E di tres stap ta pa pone responsabel, e personanan ku a sòru pa e malmaneho akí. Nan lo bai dal e di tres stap ei awor? Korte ta pone (solamente) órganonan di e entidatnan akí responsabel pa e malmaneho. Esakinan ta e hunta general di akshonistanan (den e kaso akí representá pa minister-presidente di e tempu ei), e hunta di komisario i e direktiva. Ta remarkabel ku Korte konsientemente no ta mensioná ni pone responsabel, personanan individual. Den e sentensia ta indiká tur 'e personanan en kuestion' ku un number. Kaba no ta mashá trabou pa saka afó ken ta skonde tras di kada number. Esaki ta nifiká ku a base di e sentensia akí, no por pone e individuonan akí responsabel? Sigur ku nò.

Simplemente bisá, Korte ta opiná ku e prosedura di enkuesta ta sirbi mas pa husga maneho di órganonan di e empresa ku individuonan. Si serka e órganonan ei por a papia di malmaneho ta konsekuentemente na esnan ku a sufri daño (pues e empresanan mes) pa pone responsabel, e kousantenan individual di daño. E kos bunita ta ku e sentensia di Korte ta motivá di un forma hopi presis. Minusiosamente ta splika ku i di ki manera tur e órganonan di tantu Aqualectra komo RdK, na bon papiamentu bisá, a traha un porkeria di e asuntu. Esaki ta hasi relativamente fásil pa, si ta deseá esei, den un kaso apart pone e personanan ku a forma parti di e órganonan ei personalmente responsabel pa esaki. Por konsiderá e sentensia di Korte komo un pase ku ta pone e bala djis pegá ku gol. Ta djis skòp so bo mester skòp e bala aden. Kon? Einan si tin un problema. Di pursi, en prinsipio e gerensianan di e entidatnan di gobièrnu akí mester determiná si e empresa lo tuma sierto paso pa haña kompensashon pa e daño ku el a sufri. Pero, posiblemente e gerensianan ei mes tabata direktamente òf indirektamente involvì den e malmaneho. Den un kaso asina, di konflikto di interes, e hunta di komisario lo por i mester tuma e inisiativa. Si e hunta di komisario, a base di resultadonan di e investigashon, tampoko no ta sinti su mes kompletamente liber (di pursi, tur e órganonan di e empresanan no tabata kompletamente santu tampoko), ta na e akshonistanan di Aqualectra i RdK (representá pa e gobièrnu aktual) pa hasi un rekomendashon na gerensianan di e empresanan akí. Esakinan mester (laga) averiguá kon aleu por pone e (èks)atministradó- i (èks) komisarianan involvì responsabel a base di e sentensia di Korte di 13 di yüni. Den esaki no ta bai pa eksponé hende públikamente. Pero esun ku konsientemente ruiná un empresa di gobièrnu, mester duna kuenta i rason pa esaki. For di punto di bista di higiena empresarial i governance madurá ta simplemente nesarios ku tur esnan involvì den entidatnan di gobièrnu, realisá nan mes bon kla ku no tin mag di sakrifiká interes di empresa pa interesnan polítiko i/òf personal i ku nan, si nan hasi esaki tòg, mester responsabilisá nan mes pa esaki. Keda sin dal e di tres stap lo konfirmá e sintimentu asina komun di 'ai, mi ta skapa tòg fo'i dje asuntu akí'. Ken ta paga e ora ei pa e konsekuensianan? Eksaktamente: Kòrsou. Nos tur. Ke men, dal e di tres stap ei!

## Pa publikashon di nòmber di víktimanan Omayra Leeflang ku denunsia na Ombudsman kontra abogadonan di apòstel Balentina

WILLEMSTAD.- Siman tras di lomba e kaso penal kontra "Apòstel" Orlando Balentina a tuma lugá den korte di promé instansia. Ta trata di e kaso kaminda 10 damita a hasi denunsia di aktonan immoral i violashon ku e akusado a hasi ku nan.

Pa ku esaki Ministerio Públiko a hasi un demanda di 18 aña di prizòn pa ku e akusado Balentina.

Abogadonan ku a hiba e defensa tabatin nòmbernan di e víktimanan den e loke nan ta yama "pleitnota" di kual esaki di un òf otro manera a bin den publisidat.

Riba esaki tantu e abogado i famianan di e víktimanan ta hopi rabia, mirando ku a tacha nan privasidat. Lider polítiko di un Kòrsou hustu sra. Omayra Leeflang ku a tuma nota di e akto aki, a manda un karta pa defensor di pueblo "Ombudsman" kaminda e ta hasi denunsia di e nòmbernan di e víktimanan ku a sali den media dor di e abogadonan di e akusado. Segun e karta di sra. Leeflang, publikando nòmber di e víktimanan ta un abuzo.

El a bisa ta un akto profundo di immoralidat di violashon di privasidat

i falta di nivel/ étika profeshonal.

Segun sra. Leeflang, ta parse manera ku kier kastigá e víktimanan pa e echo ku nan a denunsiá e aktonan di immoralidat, dor di publiká nan nòmbernan.

Sra. Leeflang a sigui bisa mas aleu den e karta ku e akto baho aki di pa kolmo personanan femenino, ta ilustrá kon difisil ta pa atendé ku abuso seksual.

El a bisa ku tur abuso seksual ta sosodé skondí, pues ta masha difisil pa proba un akto asin'aki.

Segun Leeflang, e agresor sa esei hopi bon i p'esei mes e ta sigui su aktonan, pa motibu ku e sa ku e víktima ta kasi sin defensa.

Pues e víktima tambe ta realisá ku e no tin prueba i komo tal ta keda ketu i tin biaha hasta kulpá su mes.

E lider polítiko ta di opinion ku publikashon di e nòmbernan dor di abogadonan defensor di e akusado Balentina, a konfirmá e miedu i spanta tur víktima di abuso seksual. Na sra. Leeflang su pareser, ku e akto aki a bolbe "violá" e víktimanan.

Segun sra. Leeflang, e profeshonalismo di Ministerio públiko i



...Sra. Omayra Leeflang ku keho na Ombudsman kontra e abogadonan di "apòstel" Balentina pa publikashon di nòmber di e víktimanan...

spesífikamente fiskal Vicente, pa no publiká su rekisitorio ku e nòmbernan di e víktimanan, ta altamente di apresiá i ta demostrá un nivel haltu di profeshonalismo.

Sra. Leeflang por último a bisa ku e ta boga pa Orden di Abogado adoptá un norma den e kódigo di profeshonalismo, ku ta prohibí abogadonan di kometé e akto di krueldat aki dor di publiká nòmbernan di e víktimanan di abuso seksual i evitá ku den futuro e barbaridat aki por riptí.

## Aviso di findishi Plaza Hotel a sali

WILLEMSTAD.- Awe e aviso pa e edifisio di Curaçao Plaza Hotel keda bendí na findishi a keda publiká. Notariskantor Naaldijk a emití un aviso di e findishi ku lo tuma lugá dia 20 yüli próksimo pa 10'or di mainta.

Naturalmente esun ku ofresé un suma di kompra, mester presentá ku su identifikashon i alabes un garantia di banco pa e kompra. Dieskuater dia promé ku e findishi, esnan interesá por entregá nan oferta di kompra.

Manera Girobank a indiká ku lo bende e edifisio di Plaza Hotel na findishi, esei ta tuma lugá tambe dia 20 yüli.

Girobank ta e promé parti di interes den Plaza Hotel, debí na un debe astronómiko ku e hotèl tin serka e banco lokal. Entre tantu e trahadónan ketu bai ta na kas, miéntras ku Horeca a indiká di lo bai korte pa deklará Curaçao



Plaza Hotel & Casino trahadónan por haña nan bankarota di manera ku e plaka di sesantia.



Konklushon alarmante den investigashon di KPMG

# Solamente 1 di kada 5 kompania tin Cyber Security haltu riba agènda

WILLEMSTAD.- Mundialmente organisashonnan ta eksperensia kasi tur dia atakenan cybernetiko ku konsekuensianan severo pa e kontinuidat di e organisashon i servisio na

e klientenan. E impakto grandi di atakenan cybernetiko ta seguramente hustifiká pa pone Cyber Security haltu riba agènda di hunta di direktornan i ehekutivonan. KPMG Dutch Caribbean & Suriname

(KPMG DC&S) ta konselhá su klientenan strukturamentu pa inkorporá esfuersonan di Cyber Security den relatonan anual. Un estudio komparativo di KPMG na 800 kompania den 28 pais ta muestra ku tiki kompania

ta duna Cyber Security e atenshon nesario.

Diligensia Invershonista, gobièrnunan i reguladónan internashonal ta reta direktornan mas i mas pa muestra diligensia enkuanto Cyber Security. Nan ke pa organisashonnan protehá nan datonan sensitivo i pa sistemanan ta resistente kontra atákenan cybernetiko. Klientenan ke pa servisioanan keda disponibel i ku nan informashon ta protehá.

Apesar di esaki, e investigashon di KPMG ta muestra ku 84% di e empresanan analisá den e área di Karibe ta pone insuficiente atenshon na Cyber Security. "Si bo konsiderá e resiente atakenan cybernetiko den region i tambe mundialmente, bo ta puntra bo mes dikun e sentido di urgensia serka direktornan i funshonarionan di haltu rango no ta muchu mas



haltu", Elaine Oleana ta bisa, kende ta responsabel pa e servisioanan di Cyber Security na KPMG DC&S. Resultadonan importante di e estudio komparativo di KPMG DC&S ta lo siguiente: Den solamente 6% di e kasonan ta menshoná Cyber Security komo un 'responsabilidad di direktornan di haltu rango, loke ta signifkantemente mas abou ku e restu di e área di Karibe (11%) i e otro kompanianan midí (20%). Den Karibe Hulandes i Sürnam 6% so di e kompanianan ta dediká un frase òf alinia na Cyber Security den nan relatonan anual. Esaki ta indiká ku Karibe Hulandes i Sürnam

Sigui lesa pagina 44

Laboratorio ADC ta informá

## Kòrsou: ban kome konsiente

WILLEMSTAD.- Laboratorio nashonal, ADC, ta kuminsá ku un serie di charla grátis pa henter pueblo di Kòrsou. Asina ADC ta sigui aportá na desaroyo di bienestar pa nos poblashon. E promé charla, titulá: "Kòrsou: ban kome konsiente" lo ta djamars awor di 10:00'or pa 11:00'or di mainta na e Sentro pa Prek di ADC na Vredenberg. Ta konosí ku kontinuamente ADC ta bai mas leu ku pèrkurá di ta un laboratorio médiko ekselente sin komparashon lokal ni

regional. Adishonalmente ADC ke informá, konsientisá i motivá un i tur pa hasi e mihó eskohonan pa nan salú. E serie di charla akí ta pas presis den e vishon akí. Kumpra konsiente Naturalmente 'kome konsiente' ta kuminsá ku kumpra konsiente. Riba kiko bo mester paga tinu pa sa si un produkto ta sufisiente fresku pa konsumo? Ta bon pa bo sa kon bo mester ta alerta, no solamente ku karni, galiña i piská - fresku òf di fris -

pero tambe ku produktonan láktoe, na bleki, etc. Pues, mèldu ku bo ta bini via [aanmelden@adcnv.com](mailto:aanmelden@adcnv.com) pa: Charla: Kòrsou: ban kome konsiente Sitio: Sentro pa Prek di ADC na Vredenberg Fecha: 20 di yüni 2017 Orario: 10:00'or pa 11:00'or Kosto: Ningun Kumpliando di forma amplio ku su kompromiso ku salú di nos tur na Kòrsou, laboratorio nashonal ADC ta wardá bo.

Unbelievable but true!

The new Hyundai Accent with a **HUGE** discount awaits you at



Accent GL M/T 33.490 now for 30.490  
Accent GLS M/T 37.490 now for 34.290



Accent GL A/T 35.890 now for 32.190  
Accent GLS A/T 39.790 now for 35.990

Only for a limited time!

**CROWN**  
AUTOMOTIVES  
Kaya Tula 44 Ser'i Dòmí Curaçao

Tel. +(599 9) 461-6333  
Monday to Friday from 8:00 to 17:30  
Saturday from 9:00 to 13:00  
(NON STOP)  
f [hyundaicuracao](http://hyundaicuracao)

**HYUNDAI**



# Sindikatonan di Solidaridat Sindikal a reuní ku Minister Koeiman

WILLEMSTAD.- Sindikatonan di Solidaridat Sindikal PWFC, APRI, SEU, STO, STSK, BTG i STRAF a reuní ku minister di Labor pa papia riba suèldu mínimo, su desaroyo rondó di esaki, i su maneho al respekto. Den e reunion

aki e sindikatonan a splika minister di Labor kiko e unidat sindikal ta para p'e en general, e siklo di formashon sindikal ku nan a kuminsá i nan posishon pa loke ta partisipashon i 'tripartitismo'.

Pa loke ta suèldu mínimo

e posishon di e unidat aki ta di prinsipio, esta ku mester mantené e oumento i ademas bini ku un maneho kaminda oumento ta strukturá i hustu ya ku no por permití ku trahadó ku ta prestando labor ku tin ku biba bou di e mínimo

di eksistensia establese. E unidat ta enfatisá i a denunciá e repartishon di entrada aki na Kòrsou kaminda e diferensia entre salarionan di trahadó i salarionan haltu ta simplemente inaseptabel. Ademas e unidat ta enfatisá ku no ta aseptabel pa mishi ku lei di retiro manera aki aya ta insinuando. E puntonan di prinsipio sindikal pa e unidat aki no ta negoshabel ya ku e klase trahadó ta den problemanan serio kaba.

Minister a garantisá ku lo no hala aden e dekreto pa subi suèldu mínimo i ku e ta formulando su maneho pa loke ta un suèldu mínimo na drechi.

E minister a garantisá ku e lo duna partisipashon na e unidat sindikal aki elogiando e inisiativa pa uni den kuadro di formashon sindikal.

Pa loke ta e fenómeno di tripartitismo e unidat a splika bon kla ku nan ta kere den tripartitismo si, basta kumpli ku kondishonnan básiko di partisipashon i e feedback nesesario ku e base (achterban) ku ta e klase trahadó. E unidat aki lo no koperá ni tampoko partisipá den un

asina yamá tripartitismo ku den práktika ta nada mas ku en kapsulashon di sindikalismo.

Tambe e unidat a pone minister na altura ku ningun otro instansia por papia ni mara e unidat sindikal aki pa loke ta interes di e klase trahadó.

Minister a enfatisá ku e ta hiba un maneho inkluí i ku e lo tene kuenta ku posishon di sindikatonan di solidaridat sindikal den formashon sindikal. Finalmente minister a pidi e unidat sindikal aki 'input' i partisipashon tambe den kuadro di modernisashon i fortifikashon di nos leinan laboral den kuadro di protekshon di trahadó di Kòrsou. Sindikatonan di Solidaridat Sindikal ta kontinuá ku e kurso básiko sindikal ku ta tumando lugá tur djamars i tur djaweps anochi pa 5 siman largu. E sindikatonan aki ademas lo partisipá a korto plaso kiko ta e próksimo paso den kuadro di e asunto di suèldu mínimo.

*Awe den korte*

## Tata i yu muhé kier a eksportá mas di 2 kilo pa Hulanda

WILLEMSTAD.- Awe korte lo trata un kaso kaminda tata di 62 aña huntu ku su yu muhé di 32 aña kier a eksportá un kantidat di droga.

Ámbos ta keda akusá pa Ministerio Públiko di kier a hiba un total di 2590 gram di koka huntu pa Hulanda. Na aprel nan kaso a keda posponé pa motibu ku nan no tabata dispone di un abogado. Dia ku nan kaso mester a keda trata, tur dos a presentá pa responsabilisá nan mes pa nan aktonan.

Ta trata di R. D. (62) i A. D. (33) ku ta keda akusá ku dia 12 di febrüari último nan kier a transportá e kantidat

di droga menshoná.

E tata tabatin un kantidat di 505 gram di koka den su karsonsio, miéntras e yu muhé tabatin un kantidat di 2085 gram di koka den un pak ku e tabatin bisti.

E dia ku e kaso a bin dilanti abogado Athene Sulvaran a bisa ku e yu muhé a bai vários bia pa buska un abogado prodeo na SOAW, pero no a keda kla.

E ora ei e abogado a pidi Ministerio Públiko pa fiskal hasi un petishon na e ministerio SOAW, mirando ku e, no por a logra esaki.

Na promé instansia fiskal Martis a bisa ku di nan banda nan a sòru pa un

abogado prodeo ora e akusadonan a keda detené, pero ámbos akusado a rechasá esaki.

Esei ta nifiká ku Ministerio Públiko a distansia su mes i a laga na e akusadonan mes regla nan abogado.

Aparentemente, e tata i e yu no a keda kla ku abogado te ku e dia e kaso a bin dilanti na aprel i a opta pa buska un abogado prodeo tòg.

Fiskal al final a bisa di ta bai yuda e famia pa haña un abogado di gobièrnu.

Awe e kaso ta bolbe keda presentá den korte ku tur probabilidadat ku tur kos ta regla pa keda trata.



## Parada di bús pegá ku glas di sker



WILLEMSTAD.- E parada di bús aki den Saliña ta djis pegá ku un glas grandi di sker. Nos a tuma nota di hopi mucha di skol ku ta pasa ei banda i sa sinta einan pa warda bús. E glas di sker ta un peliger sigur pa bida di hende ku ta sinta einan pa warda bús. Un poko mas atenshon pa e situashon aki!





Segun Fiona Curie di MEO

# Mester tin mas atenshon den nos enseñansa pa bira empresario

WILLEMSTAD.- Segun Fiona Curie, kolaboradó di maneho na ministerio di Desaroyo Ekonómiko, empresario no ta haña suficiente stimulashon for di kas i den komunidad. "Ta eduká i prepará alumno pa sigui un sierto patronchi. Generalmente ta krea tiki espasio pa reta e patronchi ei. Ami lo ker a proponé pa den enseñansa na Kòrsou trata esaki strukturalmente, kaminda

ta eduká studiantenan pa bira empresario i despues sostené nan den e fase di komienso di e empresa", asina Curie a bisa na Ret Karibense. Segun Marie-Louise Klijn, ku tin su propio liña di hoyá, Kòrsou falta eventonan kaminda hóbennan na idioma fásil i kla ta haña inspirashon i edukashon pa kuminsá un empresa propio. Klijn a bisa Ret Karibense ku esaki lo stimulá mas hóbén pa tuma

e paso aki.

Tin bia Klijn ta tende di su ko-studiantenan ku nan mayornan i e hendenan rönt di nan ta demotivá nan. "Mi konosé hopi hóbén ku tin un hòbi ku nan por gana sèn kuné, pero pa miedu tòg nan ta skohe pa traha pa un kompania fulltime. E ora ei nan ta bisa: Mi ke lanta mi mes carwash, pero mi mama ke pa mi bai pa seguridad."

Segun Curie di ministerio di Asuntunan Ekonómiko



...Fiona Curie, kolaboradó di maneho na MEO...

enseñansa na Kòrsou mester focus mas riba pregunta ku ta importante pa e empresarionan hóbén di futuro. "Pensamentu den direkshon di solushon i kreativitat ta algun kalidat ku mester train estudiante aden. E kalidatnan aki ta inherente na e empresario. No laga nan limitá bo, sea ambisioso! Bo no mester tin miedu di pidi ayudo. Kuminsá awe, paso pa paso, no posponé!"

BTP&U ta bon na kaminda:

# Relato anual 2016 BTP&U entregá na minister Jesus-leito

I kuadro di plan pa futuro presentá

WILLEMSTAD.- Bureau Telecommunicatie, Post en Utiliteiten (BTP&U) ta bon na kaminda raportando i planifikando na tempu. Resientemente e entidat reguladó akí a entregá su relato anual di 2016 na e minister enkargá ku Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano, sra. Zita Jesus-Leito. Na mes momentu BTP&U a presentá su iniciativa pa su plan "Future Readiness", indikando di ta kla pa futuro.

Direktor general sr.

Franklin Sluis a hasi e entrega di e relato anual den presensia di e miembronan di hunta di supervishon di BTP&U, señores Medgar Isebia i Kenneth Martes. E minister tabata kontentu di por risibí e relato anual 2016 i alabes pone su mes bon na altura di e empeño di e reguladó pa ta prepará pa futuro. Ku entrega di su relato anual 2016 BTP&U ta kumpli ku e bon hábito di entidatnan korporativo di duna kuenta i rason di e aña ku ta tras di lomba

den e promé parti di e aña siguiente.

Reguladó múltiple BTP&U a desaroyá su mes for di 1996 den un reguladó pa múltiple sektor den nos komunidad: telekomunikashon, pòst, elektrisidat, awa, kombustibel, tarifanan den aviashon i Carisert. Ku esaki BTP&U tin komo su responsabilidad pa regulá mas o ménos 30% di nos produkto bruto nashonal esta +/- 1.6 mil mion florin.

Aparte di kumpli ku

reglanan vigente, BTP&U ta tene kuenta tambe ku aspektonan manera derechonan universal di entrega, preis hustu, kompetensia hustu, efisiensia den produkshon i distribushon, garantia di entrega, durabilidad

i mitigashon di efekto di ekstremo poder den merkado.

Desaroyo di pensamentu kumpliando ku su tareanan, BTP&U ta tene debito kuenta ku

Sigui lesa pagina 44



...Momentu ku Sr. Sluis Gerente General di BTP&U ta entrega Minister Jesus-Leito e kuenta anual 2016 di BTP&U

## Buraku peligroso na altura Dominguito



WILLEMSTAD.- Siudadanonan atento den bisindario di Dominguito a hala nos atenshon pa un buraku nèt na e skina di Dominguitoweg i Granatapelweg ku ta peligroso pa peatonnan. Hopi hende ta tráfika den e bisindario i e buraku aki ta un menasa pa hende. Ta pidi outoridatnan kompetente su atenshon pa tap'é pronto.



# Kurasoleño Palm ku mas kaso likidashon riba su nòmber

HUIZEN.- E hòmbler nasé na Kòrsou Gerel Palm di 34 aña awor tin un kaso di likidashon mas riba su nòmber. Aktualmente Gerel ta fugitivo di lei, despues ku dia 12 di mart último el a hui for di prisòn Flora na Sürnam.

Outoridatnan na Ulanda ta konsiderá Palm komo tòp kriminal. Siman ku ta tras di lomba, el a keda poné riba e lista nashonal di esnan mas buská dor di Ulanda. E

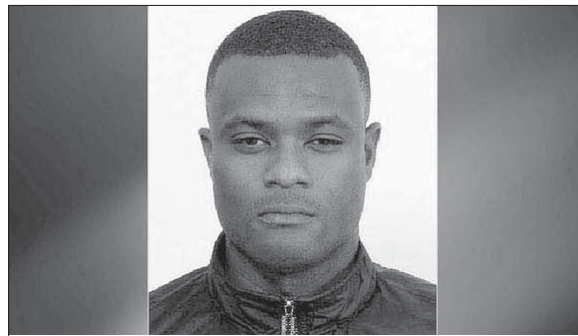
ta bira e di dos kurasoleño ku outoridatnan ulandes ta buskando i ta ser indiká komo persona peligroso.

Gerel ta ser buská pa polis di Rotterdam intento di likidashon di dos hòmbler antiano den sirkuito di droga na Rotterdam. Desèmber di 2016 na Noordeloos, el a tira e dos hòmbrenan. Ambos persona a sobrebibi e intento di likidashon, pero nan a keda gravemente heridá.

Awor ta resultá ku Gerel

ta e sospechoso prinsipal den likidashon di e trahadó di un "Spy-shop" Ronald Bakker na Huizen den sèptèmber 2015. Bakker a keda likidá djis banda di su kas, den bista di su yu muhé chikí. Despues di e likidashon, esun ku a lós e disparanon a hui bai riba un bròmer. E bròmer aki a aparesé riba imágen di tráfigo ku a keda grabá. E investigashon ku a hasi dje bròmer i e persona ariba a hiba outoridatnan na Gerel Palm.

Gerel ta keda detené den april di 2016 p'e kaso



...Outoridatnan ulandes buskando e kurasoleño Gerel Palm di 34 aña...

likidashon di Bakker, pero pa falta i sufisiente prueba el a keda poné den libertat den yüli. Gerel semper a desmentí e echo aki, pero ta keda sospechoso.

Manera indiká for di 12 di mart Gerel ta fugitivo. Despues di 12 dia ku e tabata arestá na Sürnam, el a logra hui for di e prisòn ku ta konosí di ta unu no den bon estado i tambe di práktikanan di korupshon. El a logra hui djis despues

ku su abogado a realisá un bishita serka dje den prisòn. Gerel a haña un arma di kandela, i ku esaki el a tene e bewaker rehen i a hui den un vehíkulo ku tabata ward'e dilanti porta dje prisòn. Esaki a kondusí na un frustrashon grandi serka polisnan di Ulanda, pasobra Gerel tabata na punto di keda ekstraditá pa Ulanda. For di e dia ei, Gerel ta manera kos a pèrdè kompletamente for di radar.

**Kapsalon Patricia a muda!**  
Awor e ta na **Schonegevelstraat 46-B (3)** pa por sigui brinda **E Servisio ku Karinó di semper na su Klientenan!!**

**tin oferta te ku dia 10 di YULI:**

Laba Fohn **30,-**; Straight Fohn **50,-**; Pinta Pretu Fohn **45,-**;  
Manikür **15,-**; Pedikür **35,-**; **Sirugia Kapilar:** un produkto di **Brazil** ku ta hasi e kabei **LIZU**, restorá i ta duna bo kabei **Brio: e ta keda bon 4 pa 6 luna.** Kabei Körtiku **60,-**; Largu **100,-**; Seja Semi-Permanente ku ta dura **un luna 30,-**; Make-up **45,-**.

**Djaluna - Diasabra 08.00-18.00.**  
**Schonegevelstraat 46-B (3) na e skina di Mekkastraat, kaminda tabata oficina di Dr. King.**  
**Tel.: 869-1787 / 526-3610.**

**Fundashon Wegá di Number Kòrsou**  
Gaitoweg 5, Kòrsou, Antia Ulandes Tel.: (599-9) 737-0059 Fax: (599-9) 737-1706 E-Mail: info@wegadinumberkorsou.org

**Sorteo Ekstra: Bo Di Dos Chens!**

Sorteo No. 25 dd.: 18-6-2017

No.	Nòmber i Fam	Identifikashon Oficial Bálido	Premio Nafl.
01	Shaymara Piter	82.12.04.03	<b>12.000,-</b>
02	J. Martis	RB247541	1.000,-
03	Valery Gill	55.08.17.08	1.000,-
04	Madelene Janzen	65.09.14.04	1.000,-
05	Ronald Lomp	61.01.16.01	1.000,-
06	Marcano Lisandra	76.09.11.06	1.000,-
07	J. Janzen	44.09.30.05	500,-
08	Brownbill Maria	66.09.25.11	500,-
09	Eddy Martis	40.01.03.10	500,-
10	Sheredine Martinus	63.09.28.04	500,-
11	J. Jansen	64.07.27.10	500,-
12	Juan Garcia	40.12.08.06	500,-
13	Sherisse de Palm	82.08.01.01	500,-
14	Carlos Brown	RB157586	500,-
15	E. Martina	40.01.29.05	500,-
16	H. Willems	52.12.24.04	500,-

Bón bálido pa otro siman ta kore di 15-6-2017 pa 22-6-2017

Premio Gordo pa otro siman ta **20.000,-**

Kòrda tuma nota ku nos ta paga despues di 10.00'or riba djarason Bin ku bo identifikashon pa bo por kobra mesora!

## Na Rooseveltweg

# Aksidente serio ku tres vehíkulo involví

WILLEMSTAD.- Ayera durante di oranan lat di mainta sentral di polis a risibí informashon di un aksidente serio nèt na e krusada Rooseveltweg/Caboverdeweg.

E promé unidat di polis ku a yega na e sitio mesora mester a pidi presensia di personal di kuerpo di reskate di brantwer Kòrsou i tambe personal di ambulans debí ku tabatin tres persona ku a resultá heridá inkluyendo un menor di edad ku a risibí kap na altura di su boka.

Un di e personanan a keda pegá den e vehíkulo.

Mesora a kuminsá ku e trabounan di reskate i despues di a duna promé asistensia a transportá



dos di e personanan pa departamento di emergensia.

Forensys i tambe departamento di tráfigo a keda na e sitio pa

registrashon i investigashon di e aksidente. No ta konosí kiko e kousa di e aksidente ta, pero tin tur indikashon ku falta di preferensia a hunga un ròl.





# Poseshon di arma kandela a hera di sali hóben karu

*Hues van den Enden a dun'é un oportunitat mas ku kastigu alternativo*

WILLEMSTAD.- Jurickson P. a haña un oportunitat mas di korte pa e por sigui ku su bida. Esei pa motibu ku el a primintí ku e lo sòru pa no tin problema mas ku hustisia i sigur sòru pa e keda leu fo'i arma di kandela. Pa posishon di e arma di kandela el a haña un kastigu abou, pero huntu kuné un 192 ora di trabou boluntario pa komunidat. Esei tabata e sentensia ku el a risibí den su kaso resientemente. Jurickson (25) a presentá dilanti di mesa bèrdè pa motibu ku na luna di yanüari 2017 polis a detené ku un arma di

kandela den su posishon. A topa ku e arma aki durante un kontrol ku nan a hasi den su outo miéntras e tabata para na Grot di Hato. Den e outo tambe nan a bin topa ku un kantidat di 27 bala.

Serka polis i tambe durante tratamentu dje kaso e hóben a atmití i splika ku el a kumpra e arma pa fl. 500.-, pero tabata pa defendé su kurpa. Segun Jurickson, na luna di novèmber el a hañ'é den problema ku un grupo di persona i nan a maltrat'é. E echo ku Jurickson a kai será a hinka e i su famia tambe den problema, ya ku su famia ta dependé

di su entrada. Segun e akusado, ku esaki el a siña su lès si. E no a pensa riba e konsekuensianan, ya ku no tabata na nodi, tabata un desishon robes. Si pone e arma un banda, Jurickson ta un hóben ehemplar ku ta traha, kue tur sorto di djòp, pa kria su famia. Ku tempu ora ku el a logra akumulá un tiki sèn, el a start ku su negoshi di fia plaka na tersera. Segun Jurickson, e no ta hòmer di kaya. El a kumpra e arma den un momentu impulsivo i di preshon, el a sinti su mes menasá. Pa loke ta e simannan ku el a pasa den

prizòn, segun e hóben e lo no ke e eksperensia ei mas pasobra no tin nada positivo ta sosodé ei den.

Fiskal mr. Koert den e kaso aki a mostra ku pa poseshon di arma normalmente ta pidi por lo ménos 18 luna, 6 kondishonal, pero den su kaso komo ta promé biaha e ta hañ'é den problema ku hustisia, e lo desviá un tiki i asina el a pidi 18 luna, 8 kondishonal. Su abogado, mr. Koendjibharie a pidi korte pa duna su kliente otro oportunitat ya ku su famia ta dependé di dje.

Hues mr. Van den Enden

a mostra e akusado ku e problema di arma di kandela ta unu serio den e komunidat aki. Den e kaso aki ku el a kai será i si hues komisario a lag'é bai pendiente di su kaso, ta pasobra el a impreshoná. Pues e ta spera ku e lo keda leu fo'i problema.

Teniendo kuenta ku tur aspekto den e kaso hues a sentensia Jurickson na un kastigu di 18 luna, di kual 17 kondishonal, 3 aña di prueba, pero banda di esei 192 ora di trabou boluntario, i ku e lo keda den kontakto pa sigui guia di Reclasing.

*Despues ku e tabata keda persigui pa outoridat*

## Hòmber indokumentá ta aksidentá i keda detené

WILLEMSTAD.- Djasabra ku a finalisá den un durantes di un persekushon akcidente outoridatnan

a logra detenshon di un hòmer indokumentá.

Tabata for di den oranan trempan di mainta ku aparentemente e hòmer aki lo mester a okashoná un aksidente na Seru di Domi pero no kier a para i responsabilisá su mes pa su aktonan.

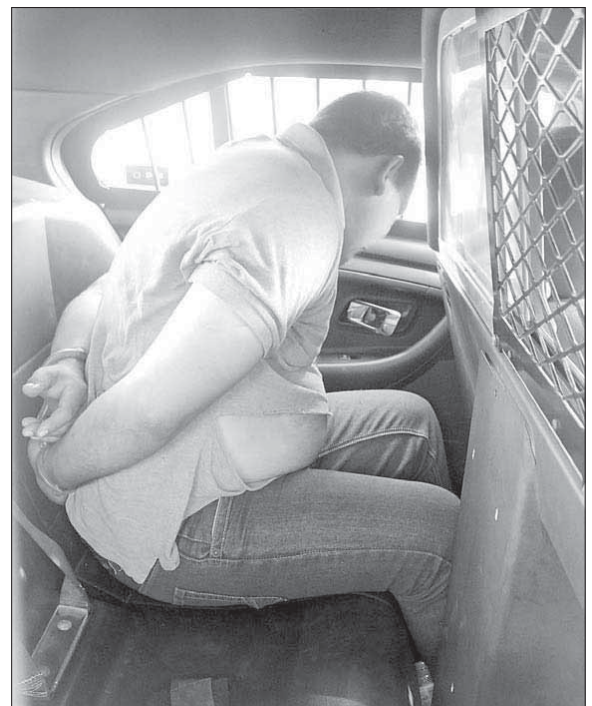
Outoridatnan atento mesora a kuminsá persigui e hòmer aki. Tabata te den área di Monte Carmelo ku e hòmer a logra para despues



di a aksidentá i kai den roi ku su vehíkulo.

Mesora a realisá detenshon di e hòmer ku despues a resultá di ta un

persona indokumentá. A bai warda di polis kuné kaminda ku a entreg'é na departamentu di imigrashon.





*Minister Girigorie: Komo parti di un proyekto piloto*

# Kámaranan "smart" instalá riba Helmin Wiels Blvd

*Lo sigui ku proyekto di eks minister Navarro normalmente*

WILLEMSTAD.- E último simannan esnan ku ta trafiká riba Helmin Magno Wiels Blvd (EEG-weg) por a nota ku a instalá un poste blanku den forma di "T", i despues di algun dia por a mira ku a instalá tambe algun kámara i otro aparatonan riba e poste-T. Loke hopi di nos por a sospechá kaba ta resultá di ta asina. Ta trata di kámaranan den kuadro di e proyekto ku gobièrnu (eks Minister

Nelson Navarro) a start i ku naturalmente ta enserá instalashon di kámara na sitionan stratégiko riba nos isla. Pero ta trata aki di un proyekto piloto, i por spera ku lo kontinuá ku e instalashonnan. Asina EXTRA por a komprondé for di un kombersashon ku Minister di Hustisia, mr. Quincy Girigorie, den e fin di siman ku a pasa.

Segun Minister Girigorie, instalashon di e kámaranan riba e kaya aki banda di

Parasasa ta parti di un proyekto piloto. E proyekto aki ta enserá instalashon di kámaranan "smart", pues kámaranan sofisticá i inteligente, ku den promé instante ta intenshoná pa yuda alsa seguridat den nos tráfiiko. E kámaranan aki ta hopi usá na Merka i tambe Europa. Ku nan por kapta i saka foto di hende, plachi di number di outo, midi velocidat. Den futuro lo por usa e tipo di kámaranan aki pa hasi

kontrol i eventualmente sashoná esnan ku ta violá reglanan den tráfiiko manera e.o. ekseso di velocidat i pasamentu den lus kòrá, papia na telefòn. Nan lo risibí nan

but den pòst na kas! Segun e minister, e promé meta ta pa kontrolá den tráfiiko, pero lógikamente ku e kámaranan aki lo yuda den

*Sigui lesa pagina 45*



*Fundashon MUA ta organisá*

## Konferensia tokante hende muhé den servisio uniformá di gobièrnu

*10 aña di MUA i Dia Internashonal di Servisio Públiko*

WILLEMSTAD.- Fundashon Muhé Uniformá, Armá (MUA) ta selebrá dies aña di eksistensia ku un konferensia di tres dia ku ta kuminsá djadumingu 25 di yüni i ta dura te 27 di yüni. Esaki lo tuma lugá den kuadro tambe di Dia internashonal di Servisio Públiko.

Tópiko di e konferensia di selebrashon ta 'Going Forward, Semper pa Dilanti'.

Lo tin atenshon pa henter un skala di tópiko riba tereno profeshonal, tres dor di orador invitado for di servisio uniformá armá di Trinidad i Tobago, Merka, Sürnam, ulanda i Guyana. Basá riba e contenido di e konferensia lo formulá un manifesto. Esaki lo ser ofresé na gobièrnu durante un seremonia na Fort Amsterdam riba dia 27 yüni 2017. Riba e promé dia di

konferensia, 25 di yüni lo tin un evenementu kaminda Minister di Hustisia Quincy Girigorie lo hasi e apertura. Riba e dianan di 26 i 27 di yüni lo tin diferente charla i workshop den koperashon ku organisashonnan di hende muhé lokal. Temanán ku lo keda tratá ta entre otro: e lucha pa igualdat pa hende muhé riba tereno di trabou; violensia kontra hende muhé entre kua

intimidashon na boka di trabou i violensia doméstiko. Tambe lo papia riba avanse di e hende muhé na nivel di tomo di desishon, liderazgo i maneho di género.

E aña aki ta 46 aña pasá ku e promé hende muhé nan na Kòrsou a kuminsá traha den un servisio uniformá di gobièrnu.

Dies aña pasá hende muhé nan trahando na Polis, Duana, Kustwacht

di Karibe, Imigrashon na kontrol di frontera, prisòn, SKS, CPD i VKC a tuma inisiativa pa uni forsa ku e intenshon pa traha huntun pa konsientisashon sosial i emansipador, den un sentido mas amplio posibel pa e hende muhé den servisio uniformá armá. Esaki tambe pa promové desaroyo profeshonal pa por duna semper un servisio efektivo na komunidad.



# Kòrsou birando 2ndo pa loke ta uso energia renovabel no-konvenshonal

WILLEMSTAD.- CIBC FirstCaribbean a konfirmá su kompromiso ku desaroyo di energia renovabel no-konvenshonal den region ora e banko a entregá Sr. Roy Kolader i

Sr. Rik van de Walle, Direktor di NuCuraçao Windparken II B.V., un joint venture di NuCapital Inc. i Aspiravi Antillen N.V. un asina yama 'tombstone'.

Un 'tombstone' ta un opheto konmemorativo entregá dor di un instituto finansiero na e desaroyadó di un proyekto ku balor substansial.

E "tombstone" a ser entregá komo muestra di e banko su orguyo di por tabata lider den reglá, finansiá i tabata e agente enkargá ku seguro di e ekspanshon di e parke di mulina na Tera Kòra ku un kapasidat nobo di 16.5 MW. E proyekto ta representá un invershon di US\$36 mion i ta proyektá pa keda kla Yüli e aña aki. Kòrsou lo bira e di dos den mundu despues di únika Dinamarca, ora ta trata di energia renovabel no-konvenshonal



...Sr. Pim van der Burg (Managing Director Corporate Investment Banking) i Srta. Timba Engelhardt (Associate Director Investment Banking) di CIBC FirstCaribbean ta otorga e "tombstone" na Sr. Roy Kolader, Direktor di NuCuraçao Windparken II B.V.

den mundu.

E proyekto ta un paso grandi den direkshon di e kompromiso di Gobièrnu di Kòrsou i Aqualectra pa produsí no ménos ku 50% di koriente for di fuentenan renovabel.

Ku e plannan adishonal pa bin ku pènelnan solar riba eskala grandi den e próksimo añanan, Kòrsou ta logra yega e marka di 50% hopi promé ku aña 2030.

Finansiamentu di proyektonan duradero manera esaki na Kòrsou no ta algu nobo pa e banko. CIBC FirstCaribbean a partisipá den finansiamentu di e promé parke di mulina di NuCuraçao Windparken B.V. na Kòrsou. E kompania aki tambe ta un joint venture entre NuCapital Inc. Aspiravi Antillen N.V.

Originalmente e parke di mulina na Tera Kora e

keda konstruí na 1993 dor di Aqualectra. NuCuraçao

Sigui lesa pagina 44

## Hulanda

### Polis ta detené hòmer ku a entrega na büro

ULANDA.- Polis a detené kuater hòmer, kende a kore yega büro di polis ku un hòmer morto den un bús na stashon di polis di Gouda.

Segun un bosero, e hòmernan a mèldu 1'or di mardugá den oranan di anochi di djabièrn pa djasabra. E víktima a fayesé despues di un pleitamentu den un kas na Bodegraven.

Polis a efektua un búskeda den e kas. Polis a bisa djasabra ku no por hasi ningun anunsio pa loke ta identidat di e hòmer ku a fayesé ni esnan detené. E kuater sospechosonan no tin pèmit pa tene kontakto ku ningun persona.

### E siman aki tin chens pa ola di kalor den parti sùit di Hulanda

ULANDA.- Parti sùit di Ulanda ta kore un rísiko grandi pa un ola di kalor. Djaluna ta bai bira 30 grado Celsius na mayoria parti di Ulanda, ku sigur 33 grado Celsius den parti sùit.

Djamar, djárason i djabièrn tambe e chens ta grandi ku e temperatura ta bira asina haltu den e pais. Outoridat a bisa djaweps ku posiblemente por papia di un ola di kalor regional.

Un ola di kalor ta konsistí di sinku dia di 25 grado Celsius òf mas tras di otro i un di e dianan mester registrá 30 grado Celsius dentro di 3 dia.

## Shofùr fuma ku a okashoná aksidente detené

WILLEMSTAD.- Outoridatnan mester a realisá detenshon di un hòmer bou di su awa ku a okashoná aksidente.

Outoridatnan a risibí informashon ku riba Seru Fortunaweg lo mester tin un aksidente ku dos vehíkulo involví. Na yegada di outoridatnan por a komprondé, ku e shofùr ku a okashoná e aksidente tabata kompletamente bou di su awa i no tabata sa mes unda e ta ni tampoko kiko a pasa.

Mesora a realisá detenshon di e hòmer aki i e keda transportá pa warda di polis.

No tabatin herido. Pero despues ku Forensys a terminá ku registrashon di e aksidente mester a hisa ámbos vehíkulo ku a risibí hopi daño material ku yudansa di un kran.



### 10 detenshon na Enschede despues di prohibishon demonstrashon

ULANDA.- Polis a detené dies persona djadumingu na Enschede i saka 80 persona di sentro. Apesar ku tabatin un prohibishon di demostrashon, diferente persona a partisipá na un manifestashon anti-islámiko di Pegida. Mayoria di e personanan detené por sali djadumingu anochi mes, dependiendo di e tipo di violashon ku nan a kometé.

Presidente di Pegida Edwin Wagenveld ta entre esnan detené. El a wòrdu detené mesora. Mayoria ta detené pa poseshon ilegal di arma i insulto.

### Muhé ta menasa agentenan ku kuchú

ULANDA.- Un muhé di 41 aña a menasá agentenan ku kuchú na Sprang-Capelle, Nort Brabant. El a saka su pareha di esaki su propio kas durante un diskushon. Na momentu ku e agentenan a drenta den e kas, e muhé tabatin un kuchú i un skèr. E dos ophetonan a wòrdu kitá. Despues ku e muhé a tende ku e mester a sali for di e kas, el a bolbe kue e kuchú i menasá e agentenan. Un agente a spuit pepperspray den su kara i a keda detené.





Un bon siman pa tur nos lektoranan...

Ayera tabata fecha pa e selebrashon di 'Dia di Tata' i mester bisa ku Tatanan a risibí e atenshon ku nan a meresé riba e dia di ayera...

Djasabra anochi Gio Legends a presentá den gran forma...

E banda tabata den su gloria riba e anochi aki i un dje 'highlight' dje anochi tabata Leandry 'Lele' Gonzalez su presentashon ku e banda...

E públiko a bira ge-won loko i super animá...

Ata na Merka tin yen spekulashon riba nasementu dje ohochinan di Beyonce...

Niun media no tin e fecha eksakto di nasementu i e pareha tampoco no a anunsiá nasementu dje yunan...

Nan ta bisa ku ta 1 yu hòmer i 1 yu muhé, pero ni esaki por keda konfirmá...

By the way e potret ku Beyonce a publiká riba Instagram dia ku el a anunsiá e embaraso ta e potret ku mas a ser di 'like' den historia di Insta...

Otro ku lo mester tin un bida manera un pushi ta Bill Cosby...

Ora ku fiskalnan tabatin e impreshon ku e biaha aki si a logra pa yega na pruebanan sufisiente pa kondená Bill Cosby ta resultá ku e hurado no por a yega na un 'konsensùs' riba e kaso i Hues mester a laga Bill kana, esaki den e sentido ku lo no persigui e mundialmente konosí aktor ...

Djaweps awor tin e 'Haring Party' di Curaçao Lions Club. Ba kumpra bo karchi kaba? ...

# Den e Bembe!!!

Luis Curiel  
lacuriel@hotmail.com

## Minister Quincy Girigorie a despedí komo presidente di Excel Arts Academy

*A pasa e batuta pa su sucesor sr. Otmar Martina*

WILLEMSTAD.- E den e aña eskolar ku ta yegando na su fin. Tantu konosido "Excel Arts Academy", un akademia di arte ku for di aña 2000 ta instruyendo mucha i hóbennan kon pa desaroyá i ekspresá nan talentonan artístiko na un forma sano ku por benefisiá tantu nan mes komo nos komunidad, djasabra último 17 di yüni a sera su aña eskolar ku su "Award night" anual.

Den un sala yen di alumno, dosente i mayornan, a rekonosé alumno, mentor i dosentenan ku a destaká

den e aña eskolar ku ta yegando na su fin. Tantu e departamento di mucha komo esun di hóbena entregá galardón na entre otro e "Exceller" mas disipliná, integrá, kreativo i a skohe e mama i tata "Exceller".

Na e okashon aki tambe a tuma despedida di e presidente di e Akademia, sr. Quincy Girigorie kende pa motibu di su funshon komo Minister di Hustisia, no por sigui funshoná komo presidente di e akademia.

Direktor di e akademia,



sra. Shelomi Doran-Bakhuis, a otorgá un plakát na e presidente saliente sr. Quincy Girigorie ku palabranan

di gratitut pa su amor, dedikashon i sirbishi komo presidente di fundashon "Excel Arts Academy".

Sr. Girigorie a pasa e batuta di presidensia pa e presidente nobo di e akademia sr. Otmar Martina kende ta accountant di profeshon i partner na Deloitte Dutch Caribbean.

Sr. Girigorie a splika e importansia di tin un vishon i kere den esaki refiriendo na kon Excel Arts Academy a inisiá pa medio di un soño di e direktora di e akademia i ku awor despues di 17 aña, sentenáres di mucha, hóbena adulto a partisipá i ta parti di e famia di Excel. E ta sigur ku sr. Otmar Martina ku meskos ku su persona a kuminsá den e akademia aki komo alumno, awor ku su eksperensia i kurason pa mira Kòrsou bai dilanti, lo hasi un bon trabou pa hiba e akademia den un siguiente nivel. Sr. Martina a komprometé su mes pa hasi tur loke ta posibel pa kontribuí na e kousa noble di e akademia aki i yuda gui'é den retonan nobo ku tin su dilanti. Tabatin diferente presentashon artístiko i na final di e anochi impreshonante aki direktor, Shelomi Doran-Bakhuis a hiba palabra, poniendo énfasis riba e trayectoria largu ku e akademia a kana i ku awor e ta drentando un époka nobo, kaminda e lo bai sirbi e komunidad aun mas mihó. Dia prome di yüli próksimo e akademia lo tin un presentashon pa públiko en general titulá: "Kòrsou ántes, awor i den futuro" kaminda tur alumno lo tin e oportunidad di demostrá loke nan a siña i eksperensia durante e aña eskolar.



*Boy Thode i Gianimaris a graba...*

## 'Amor Incondicional'

WILLEMSTAD.- E amor di un yu ku su tata, esei ta e tema prinsipal di 'Amor Incondicional' ku resientemente Boy Thode a graba ku e hóbena Gianimaris Lizany Croes, 15 aña, kantante Arubano ku aña pasa a gana e festival 'Vozilandia' na Aruba.

'Amor Incondicional' ta un komposishon di Anuar van der Linden ku areglo di Pedro van der Linden. Un tremendo komposishon ku un mensahe kla pa loke ta trata e relashon entre un Tata ku su yu.





# Den e Bembe!!!

Luis Curiel  
lacuriel@hotmail.com



Djabièrnè awó 23 di yüni

## Anochi di San Juan na Club Union Boneriano

WILLEMSTAD.- E aña aki e tradishon di San Juan ta sigui na Club Union Boneriano djabièrnè, 23 di yüni awor ku bulamentu di kandela i músika típiko kultural Boneriano. Club Union Boneriano ta invitá un i tur na nan tremendo anochi di San Juan ku presentashon di 'Grupo Karinjo' for di Boneiru i Grupo Kompèr lo tei pa trese e músika

netamente boneriano i piesanan spesífikamente dediká na Juan.

Grupo Kondjemba tambe lo tei pa asina e ambiente ta kompletu. E aktividat aki lo ta na Club Union Boneriano, djabièrnè awor, 23 di yüni di 8'or di anochi pa 2'or di mardugá.

Karchi delantá ta optenibel for di awe djaluna te ku djaweps di 9'or di

mainta pa 12'or di mèrdia. Riba djabièrnè lo bende karchi delantá for di 9'or di

mainta te ku 6'or di atardi. Pa mas informashon por yama 515-1606 òf 561-5666.



Tico Libiee komo artista invitá

## Homenahe 45 aña den farándula di Dennis Cicilia

Arnell i su Orkesta, Forsa 2 i dj Achie

WILLEMSTAD.- Hopi lo kòrda 5 aña pasa e fiesta ku a kibra tur rèkert, e selebrashon di 40 aña den farándula di Dennis Cicilia, esei tei bira e kaso dia 30 di yüni awor den klup di Shell.

"Nan ta bisa seru ku seru no sa topa " pero yu'i mama ku yu'i mama sí i un bon bisiaña di Boca tambe!. Pa promé biaha komo artista invitá huntu ku Arnell i su orkesta lo tin presentashon di Tico Libiee, pa e tambe homenagiá su bon amigu, e sonero Dennis Cicilia.

Fanátikonan di Dennis Cicilia ta keda invitá pa bin selebrá ku e gran baluarte aki.

Karchinan pa e tremendo



Dennis Cicilia 0065 – E sonero, Dennis Cicilia.

fiesta aki ta optenibel na 24 uur uit de muur, Beep Beep Rio, serka Kabuya Grandi na 675-5717 i tambe serka e 'Crew di Forsa' na 685-3200.

Kumpra bo karchi, asisti i dje forma ei bo ta duna un kontribushon na 'Fundashon Duna Mucha un Man'...

Selebrashon di fiesta di 'San Juan' di Club Union Boneriano ta tuma lugá djabièrnè awor...

E hendenan ku tin intenshon di bai bula kandela, kòrda trein na kas promé ku bo bai bula i dal abou...

Great ora bo tuma nota ku un kantante manera Boy Thode ta kolaborá ku un hóben kantante rubiano pa saka un kansion spesialmente pa 'Dia di Tata'...

Ta di lamentá ku aki na Kòrsou nos a risibí e kansion durante di wikènt i no promé, pero all by all mester rekonosé e gesto ku Boy a hasi ...

Kolaborashon entre kantantenan, músikonan ta algu masha bon mes...

Dia abo a kuminsá mester tabatin un ku a saka man i duna bo un man, awor ku bo ta un artista establesé, saka bo man i yuda un hóben pa e tambe logra su soño artístiko...

Gentz ta lansa 'Kruel'...

E banda tabata ketu pa loke ta trata produkshon musikal, pero awor Randy a bolbe start e mashin di produkshon musikal dje banda...

'Kruel' ta bai kuminsá zona entrante mañan na radionan i espektativa ta haltu pa e kansion aki...

Bon pa nos tabata un plaser, siman a habri i nos ta pendiente pa sigui informashon riba un depresshon tropikal ku por bira un tormenta tropikal ku tin chèns di pasa serka di nos islanan...

Ban spera ku manera kustumber e ta subi bai ariba i spar nos di kualke desaster...

Bon Siman!.

Mañan djamars e ta kuminsá zona na tur radio ...

## Gentz ta lansa 'Kruel'

WILLEMSTAD.- 'Kruel' ta título dje komposishon di Randy Leroy ku lo kuminsá zona entrante mañan na tur radio emisora lokal. Randy a komponé, ta ko areglá 'Kruel' huntu ku Randy Rosheuvel i ta e intérprete dje kansion. Mixing i mastering di 'Kruel' tabata den man di Xemio Jacobs.

Ta despues di basta dia ku un kansion nobo di Randy ta keda lansa i esaki manera e mes a splika 'DEN E BEMBE' ta un piesa baliabel ku un 'flow' un poko urbano. Keda pendiente tambe pa e video clip di 'Kruel' ku tambe a keda produsí i ku pronto lo por mira riba retnan sosial.





**MUNDU DEPORTIVO**

# Kòrsou ta saka empate na sero gol kontra Nicaragua

WILLEMSTAD.- Seleksjon nashonal di futbòl djasabra anochi den stadion dr. Antoine Maduro

no a yega mas leu ku un empate na sero gol ku e seleksjon di Nicaragua. Esaki den kuadro di

weganan di fogeno pa prepará pa e final di Kopa di Karibe otro siman na Martinique.

Apesar ku e wega tabata basta pareu tòg por bisa ku nos seleksjon nashonal ta esun ku a krea e mihó oportunidatnan pa anotá. Den e promé mitar nos muchanan a krea dos okashon di gol, unu di kabes kaminda Gino Van Kessel ta kòp e bala for di un kruse di Jarchinio Antonia, pero e bala ta dal na suela i bai den man di e kiper di Nicaragua. E otro chèns tabata na momentu ku Gevaro Nepomuceno ta risibí un kruse for di ala drechi i ta drecha e bala i



...Kiper Elloy Room di nos seleksjon nashonal ta bai laira i poderá di e bala...



...Kiper di Nicaragua Diedrich Tellez ta bula i rechasá un kruse di Kòrsou pa evitá ku gol ta kai kontra di nan...



...Seleksjon nashonal di Kòrsou, pará d.r.p.d.: Leandro Bacuna, Gino Van Kessel, Darryl Lachman, Quentin Jacoba, Elloy Room (kiper) i Rhu-Endly "Cuco" Martina (kaptan). Dilanti d.r.p.d.: Shannon Carmelia, Jarchinio Antonia, Gillian Justiana, Elson Hooi i Gevaro Nepomuceno...



...Gevaro Nepomuceno (nr.11) ta bringa e bala ku e nikaragwense Carlos Chavarria (nr.7)...

tira ku su pia robes riba e gol di Nicaragua.

Den e promé mitar e ekipo bishitante tambe a haña un bon chèns di anotá na momentu ku a bini un fayó den e defensa di Kòrsou i e bala ta resultá serka Jorge Garcia. Esaki ta trata na kòrta e bala ku su pia drechi den e huki mas leu pero e bala ta sali demasiado na banda. Mester remarká tambe ku tabatin un hugada ku e bala ta dal na man di un nikaragwense den e aria penal, pero e rèfri di Sürnam no a mira esaki.

Den e komplementario tambe e lokalnan a krea

algun oportunidat pa anotá pero no a kristalisá esakinan den gol. ta manera ku djasabra anochi e bala no kier a tende pa Gino Van Kessel i bai den gol. Un kruse di dje ta dal riba e lata horizontal bai afó i na un otro okashon Gino ta repa un pase di su kompañero Gevaro Nepomuceno.

Ta bon pa apuntá ku e seleksjon di Nicaragua a kaba di gana e derechi kontra di Haiti pa partisipá na Gold Cup 2017 den yüli awor kaminda seleksjon di Kòrsou tambe lo tei pa hunga kontra di Jamaica, Salvador i Mexico.



...Seleksjon di Nicaragua ku tabata na Kòrsou djasabra último. Nan tambe ta den Gold Cup...





# Ademar Rifaela ku wikènt pa no lubidá: 4 Homerun!



Amigunan di deporte, bon siman. Nos ta spera ku tur e bon tatanan a keda malkriá ayera. Di nos parti ainda un felisitashon na tur tata, sea biológiko òf di kriansa. Ku Señor bendishoná bosnan.

*Meday'i Oro*

Na e tatanan ku ainda no a realisá e importansia di duna amor i kariño na nan yunan, nunca ta lat. Disidí ku bo ta kuminsá awe.

*Meday'i Oro*

Selekshon di Kòrsou a laga nos ku sentimentunan miksto. Falta algu ainda pa e selekshon por drei riba un mihó nivel. Tin algun dia ainda i nos ta spera ku lo sigui ku trabou duru e dianan aki.

*Meday'i Oro*

Den e promé minütan di e wega di djasabra nos medio kampo no a lusi bon. E parti defensivo ku kua nan mester a yuda no tabat'ei. E nikaragwensenan tabata reis ku fasilidat riba e defensa.

*Meday'i Oro*

E dianan aki e preparashon mester sigui pa e final di Kopa Karibe. Mester pasa den esei pa despues sigui pa esun grandi mes na Merka, ku ta Gold Cup. Esaki por bira un torneo hopi interesante pa futbòl di Kòrsou. Nos ta keda positivo, nos por!

*Meday'i Oro*

Un dje temibel bateadónan di e hopi bon tempu di nos sòftbòl maskulino i ku despues a pasa den beisbòl tambe, a fayasé. Alvaro "Lochi" Ascencion tabata dal e bala sin nada di respèt. El a bai sosegá den fin di siman último.

*Meday'i Oro*

Den pasado vários di nos bon pelotero-

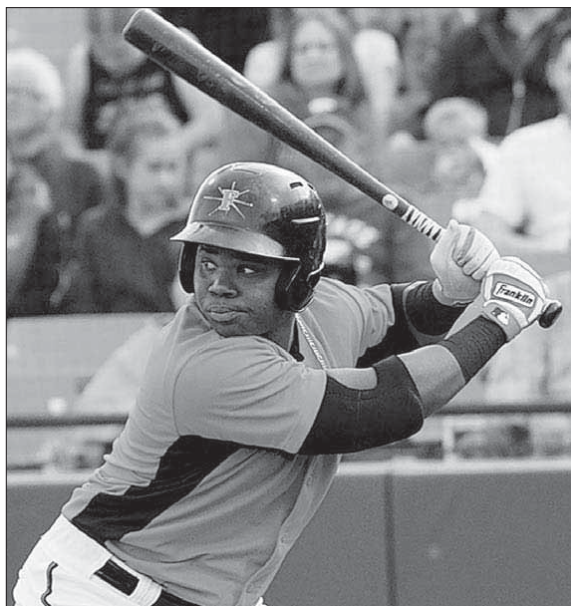
WILLEMSTAD.- Ademar Rifaela (25), rightfielder di Frederick Keys (afiliashon di Baltimore Orioles) den Klase-A di Minor League Baseball tabata 'red hot' den fin di siman. Rifaela a konektá no ménos ku 4 homerun den dos partido.

Rifaela te na e altura aki tin un bon temporada. Den 210 turno na bate, el a bati 12 dolete, 12 homerun i empuhá 35 kareda i ta habri e siman nobo ku averahe di .2965. Djasabra último e tabata di 4-2, ku dos homerun solitario miéntras ku djadumingu el a liga di 5-2, empuhá 3 kareda, pero tambe a poncha tres biaha. Otro pelotero bon na bate den wikènt último, ta **Jonathan Schoop** (Orioles), di 5-4 djasabra ku su homerunnan nr. 12 i 13. Djasabra el a empuhá 4 kareda. Djadumingu el a bai di 3-0 ku un anotá.

**Didi Gregorius** no a keda'tras, i despues di 4-0 djasabra el a bai di 4-2 djadumingu ku su di 7 homerun. Su averahe ta haltu: .330.

Mas aleu den MLB, **Andrelton Simmons** di 4-1 djasabra ku un anotá i 3-2 ayera, ku un empuhá i un BB. Averahe .278.

**Kenley Jansen** ayera a tira un inning di relevo ku 2 ponche, pa su di 15 wega salbá i ketu bai sin regalá ni un base por bola e temporada aki den 29.2 inning di labor. E tin 50



...Ademar Rifaela ku un wikènt inolvidabel, ku 4 homerun ku su ekipo Frederick Keys den Klase-A...

ponche i ERA di 0.91.

Na Sur Korea, **Roger Bernadina** di 9-1 den wikènt, ku un anotá, un empuhá i un robo. Su averahe ta .306.

Den American Association, **Curt Smith** di 8-2 den fin di siman. Ku dos anotá, dos empuhá, un base por bola i dos ponche. E ta habri siman pará na .306.

**Dashenko Ricardo** di 4-0 ayera, un base por bola i un ponche, averahe .307

E arubano **Randolph Oduber** di 7-2 den dos wega, ku dos BB, un anotá i averahe di .308.

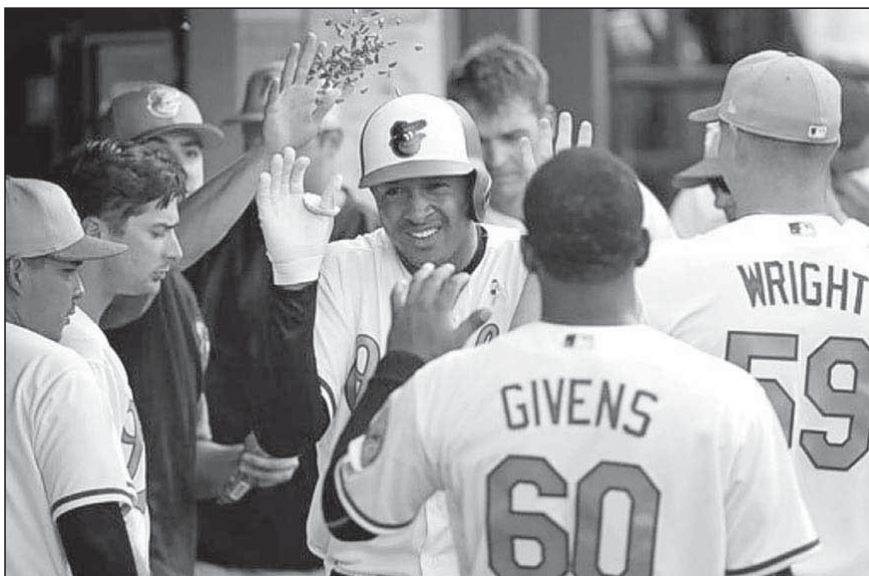
**Minor League**

**Ozzie Albus** di 8-1, ku un base por bola i averahe di .270.

**Jurickson Profar** di regreso den Tripel-A, 5-2 djasabra ku dos empuhá i 5-1 ayera. Averahe .270.

**Shairon Martis** a hasi su debut den Tripel A ku Norfolk Tides. El a tira 1.2 inning, permití 4 hit, 1 kareda i a poncha un hòmber.

Den Klase A, **Kevin Josephina** di 8-2 ku dos ponche. **Chris Pieters** ayera 5-1, ku un kareda anotá i averahe di .241.



...Jonathan Schoop ku dos homerun den wikènt último. Su averahe ta di .289...

nan tabata krusa bai hunga sòftbòl. Segun nos, **Lochi Ascencion** tabata un dje poko nan ku a surgi den sòftbòl pa despues a pasa pa beisbòl tambe. Si nos no ta robes, den sòftbòl el a militá den Pichingolo (Pichingolo tabatin team maskulino tambe), miéntras ku den beisbòl e tabata ku Royal Scorpions i Alpha Zelbo.

*Meday'i Oro*

Basta resien **Lochi** tabata na Kòrsou ku e team 'The Legends' ku a bini for di Ulanda pa algun wega amistoso kontra di veteranonan lokal. Ku e sosegá na pas.

*Meday'i Oro*

E notisia internashonal di deporte sin duda ta relashoná ku Cristiano Ronaldo. E notisia a surgi ku e propio Zinedine Zidane, trainer di Real Madrid, a tuma kontakto ku e strea portugues pa purba konvensé pa no 'quit'. Nan ke sigui konta kuné na Spaña.

*Meday'i Oro*

Cristiano Ronaldo su problema ku belast-ing spaño ta algu fèrfe-lu, meskos ku esun ku Lionel Messi a haña su mes aden. E diferencia ta ku Ronaldo si a disidí dirèkt ku e ta laga kai, kontrario na Messi ku a keda bringa su kaso.

*Meday'i Oro*

Ta kumbiní futbòl spaño pa Cristiano Ronaldo keda ku Real òf en todo kaso, den futbòl spaño. Sea gusta su karakter òf nò, e ta un atrakshon i ta esei ta lokual ku ta konta.

*Meday'i Oro*

Nos quote pa awe: "Awe ta djaluna, e dia perfekto pa bo disidí ku bo no ta 'give up' ora ku kos ta bai robes". Te mañan ku Dios ke.



**MUNDU DEPORTIVO**

# Eagles Softex ta kai kontra Sta. Rosa Angels: 8-4

WILLEMSTAD.- E weganan di sóftbòl AA tantu femenino komo maskulino a konosé un kuriosidat den fin di siman último ora ku den e tres weganan di dama, dos a kaba ku mesun skor di 8-4. Den kabayero e dos weganan a terminá ku mesun skor di 13-11.

Frank Curiel Ballpark a risibí un kantidat di fanátiko ku djasabra anochi a bai mira kon e ekipo di Eagles Softex a enfrentá Sta. Rosa Angels Vanddis. Pa Eagles tabata un anochi spesial. E muchanan di mèneder Thierry Goeloe a estrená nan uniform nobo. Sta. Rosa no tabata ke aber. Nan a sali brabu den promé inning buta preshon. Algun pifia den e liña di defensa di Eagles a habri porta pa Sta. Rosa pika dilanti. Mas den transkurso di e wega Eagles a sa di rekuperá i nota un par di kareda. Pero ya e daño tabata hasi kaba.

E wega a bin kaba na fabor di Sta. Rosa ku skore di 8-4. Mèneder Djuni Balentin e enkomendá Diane Rosa ku e responsabilidad di picheo den e wega kontra di Eagles. E hóben a lusi kómodo riba e picher plate. El a haña bon respaldo di su defensa. Suheydy Faneyt di Sta. Rosa a dun'é bon respaldo bayendo di 2-2.

**Viktoria pa Nos Tei**

Den otro wega bálido pa e nivel di AA e ekipo Nos Tei Office Supply a sa di buta Demolition na rudia: 8-4. Tafari Janga mes a picha e wega. E ekipo di Demolition a inbertí den refuerzo for di Venezuela. Nan a atkerí 3 hungadó venezolano, un picher, kècher i un shòrt stòp ku por move riba otro posishon tambe.

Ademas di esei e ekipo a heredá hungadónan balioso ku hopi eksperensia i abilidad di wega for di e ekipo Vipers ku a degradá na 2016 i a stòp di eksistí. E fortifikashon no a duna resultado kontra di Nos Tei Office Supply ku ta hañando nan drai na e nivel di AA. Nos Tei a subi na 2017 na momentu ku nan a gana e derechi den e weganan di promoshon degradashon. Tafari a sa di tene su bala abou, obligando e ofensiva di Demolition na lastra e bala den cuadro. Su defensa a hasi sobra. Thanais Martina di Nos Tei a liderá e ofensiva bayendo di 4-2.

**Pichingolo a KO Soto**

Den otro wega bálido pa AA den softball fast pitch na Buena Vista Ball park, e ekipo Pichingolo Nissan ta kita Soto CMTC fasil for di kaminda ora ku nan gana pa via di nòkout ku e skor

di 12-2.

Un públiko modesto a presentá pa wak e wega. Arnalda Margaritha tabata un anochi basta fásil. Ciroendra 'Pop' Peloz a lusi bon den kahon di bateo bayendo 4-3 pa liderá e ofensiva di Pichingolo.

**Weganan maskulino**

E weganan maskulino a tuma lugá djabièrnè anochi na Suvek. Un bon públiko a presentá pa mira kon Giants a faha pisá ku Haarlem Power.

Den un wega realmente di nèrvio, Giants a logra sali pèrta via di porta dilanti ora ku nan a pone e wega na nan fabor ku skor di 13-11.

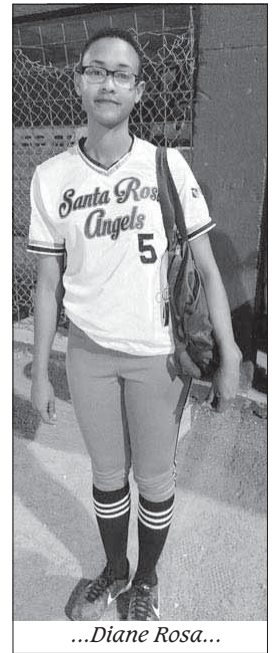
E honor a bai pa Raylison Gijsbertha ku a gana e wega pa Giants. Elvison Martina a respaldá su picher ganador bayendo di 3-3.

Den e di dos wega riba e mesun anochi, e muchanan di Kenny Kunst, Dream Team, ta kita un for di Classe Aparte ora ku nan gana ku skore di 13 pa 11.

Wendley 'Pancho' Serberie a pèrtá brasa te den final. E por a konta ku e bate di Nurison Leonora ku a bai di 2-2, enkabesando e ofensiva den e wega ku Dream Team a gana ku skore di 13-11 for di Classe aparte.



...Suheydy Faneyt...



...Diane Rosa...

## Seminario ku kampion Panamerikano di Jiu-jitsu

WILLEMSTAD.- Aktualmente ta di bishita na Kòrsou e kampion Panamerikano di Brazilian Jiu-jitsu, Pablo Diaz. Huntu ku Diaz tambe ta presente e instruktur Carlos Salazar.

E dos atletanan aki ta na Kòrsou riba invitashon di Curaçao Karate League ku e meta pa duna un seminario i tambe un 'boot camp' na Bándabou. E seminario ta tuma lugá

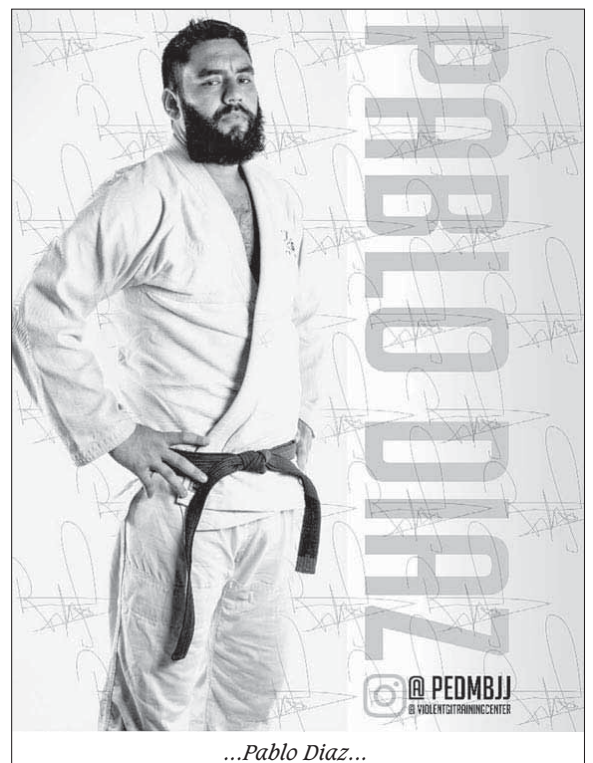
djárason 21 di yüni na Johan van Walbeekschool, na Mahaai.

E seminario ta basá riba téknika di defensa persona, e.o. kon pa un víktima di atrako defendé su mes. e aktividat aki ta pa muchanan for di 10 aña i tambe pa adultonan.

Esnan ku ta deseá mas informashon, por tuma kontakto via telefòn nr. 523-3002.



...Eagles Softex den uniform nobo...



...Pablo Diaz...



# Cedric Bacuna den pelea estelar Fighters of the Caribbean

WILLEMSTAD.- Ku lunanan di antisipashon CUMAFE ta trahando riba un tremendo programa di Fighters of the Caribbean den kua e yu di Kòrsou Cedric Bacuna lo bringa e

pelea estelar. Fighters of the Caribbean ta dia 21 di òktober na Internaitonal School. Ve dia ei Cedric Bacuna lo bringa su delaster pelea

riba su isla natal. Bacuna tin un trayekto di mas ku 80 pelea di Muay thai i kickboxing i a gana di atletanan grandi, manera e kampion mundial tailandes Wanlop Stipholek.



# Hungadónan di Giants ta sostené nan coach Hensley Meulens

SAN FRANCISCO.- E ekipo di San Francisco Giants a skor e kantidat di mas abou di kareda te na e altura aki di temporada den MLB. Nan no por bai hasi kambio fásilmente den nan aliniashon pero segun e bateadónan, pa laga nan coach di bateo Hensley Meulens bai tampoko ta e solushon. Segun e super strea di e ekipo, kècher Buster Posey, niun hende no ta kulpando "Bam Bam". "Ta na nos pa bai hasi e trabou i nos no ta hasiendo e. "Un parti di e falta ta serka nos tambe", asina Posey a indiká.

hende tin rèspèt di dje. Mènedjer Burce Bochy tambe a indiká ku e ta kere masha hopi den Hensley Meulens i ku e ta pasa hopi tempu ku e bateadónan durante práktika. Pa awor aki parse ku ehektivonan di Giants lo no hasi nada i e hungadónan ta spera ku esaki lo keda asina. Al final Panik a indiká ku tin biaha kulpa ta keda tirá riba hende ku no meresé di tin e kulpa.



...Hensley Meulens...

Un di e momentonan di mas importante den su karera tabata den 2011, ora ku el a gana e faha di World Muay Thai Association den peso mediano (-72.5 kg).

no ta un tipo fásil. Ta trata di Anouar Lahmaj (26 aña), di orígen marokano, ku ta un kickboxer profesional ku ta trahando riba su karera pa yega na e tòp. E tin un estilo hopi agresivo i semper ta sòru pa akshon den ring.

Cedric Bacuna ta biba na Groningen i tur dia ta biaha sigur 4 ora pa por train na Vos Gym, na Amsterdam.

Pues fanátikonan di arte marsial por kuminsá prepará pa un pelea realmente grandi.

E rival di e yu di Kòrsou

## Hoofd Accounting & Rapportage

FULLTIME - M/V



**Voor één van onze klanten is Coach Caribbean op zoek naar een Hoofd Accounting & Rapportage. De organisatie is een dynamische en duurzame onderneming en streeft ernaar de vastgestelde doelen te behalen.**

**DE FUNCTIE**  
Als Hoofd Accounting & Rapportage heeft u een grote operationele rol binnen de organisatie. U bent verantwoordelijk voor het leiding geven aan de afdeling Accounting & Rapportage en het zorgdragen voor de handelingen en activiteiten die betrekking hebben op het financieel beleid en beheer.

Hieronder valt onder andere crediteuren management, managen van de afdelings-beheercyclus, optimalisatie van de Accounting & Rapportage dienstverlening, managen en beheren van de afdelingsprocessen en procedures en het managen en beheren van de financiële rapportage w.o. het zorgdragen voor o.m. jaarrekeningen.

**PROFIEL**  
U heeft een accountancy, financieel-administratieve, bedrijfseconomische of gelijkwaardige opleiding afgerond op HBO niveau en ter aanvulling een éénjarige HBO management opleiding. U beschikt over minimaal vijf jaar werkervaring in een soortgelijke functie in de publieke en/of private sector. Tevens beschikt u over kennis van fiscale- en belastingwetgeving.

U heeft sensitiviteit voor zowel persoonlijke als organisatie gelieerde kwesties en bent in staat om zelfstandig beslissingen te nemen en tot resultaten te komen. U beschikt over communicatieve en plannings- en organisatievaardigheden en heeft probleem analytisch en conceptueel denkvermogen. Daarnaast heeft u een cijfermatig en kostenbewust inzicht.

**PROCEDURE**  
Voor nadere informatie over de functie kunt u contact opnemen met mw. Marleen Bhola, via (+5999) 462-6224. Indien u interesse heeft, kunt u uw sollicitatie en Curriculum Vitae versturen naar m.bhola@coach-caribbean.com tot en met **23 juni 2017**. Deel van de vervolgpcedure bestaat uit de afname van een assessment en een referentieonderzoek.



**COACH**  
caribbean

*Passion for Mutual Success!*

Fokkerweg 44B | T +5999 462 6224 | info@coach-caribbean.com | coach-caribbean.com



**MUNDU DEPORTIVO**

# Santa Rosa Indians ta gana Santa Maria Pirates 5 pa 1 i bira kampion Beisbòl Hubenil

WILLEMSTAD.- Santa Rosa Indians ku tremendo picheo atrobe di Christopher Koeiman a gana Santa Maria Pirates ku skor di 5 pa 1 i bira kampion Beisbòl Hubenil 2017. E ekipo di Santa Maria su defenza

a laga poko di deseá i a kometé 7 eror, loke tabata krusial den e derota. Bon públiko na Tio Daou Ballpark pa mira e wega number 2 di e gran final. Despues di wega tabatin entrega di premio.



...Santa Maria supkampion di Beisbòl Hubenil.



...Draydon Evelina kampion bate...

**NUMERITONAN**  
Santa Rosa a nota na 5 okashon, dal 7 hit i hasi 1 eror. Christopher Koeiman a gana i Riordan Windster a bati di 3-2. Santa Maria a konektá 4 hit i kometé 7 eror (hopi). Gedryon Basilia a resultá e picher pèrdedò. Sigljon Angela a bati di 2-1.



...Ekipo Santa Rosa Indians kampion Beisbòl Hubenil 2017 ta tuma kopa serka Sharier Doran di RBC Royal Bank.

**PREMIANAN**

Kampion: Sta Rosa;  
Supkampion: Sta Maria;  
Ekipo mas Disipliná: Groot Kwartier Stars;

Kampion Picher: Christopher Koeiman;  
Kampion Bate: Draydon Evelina;  
MVP: Christopher Koeiman.

## LOKO LOKO SPECIAL

Valid until 1/7/2017 or while supplies last!

**Heavy Duty Wall SPIkes**  
150cm  
**19,95**

**All Lumber**  
**15%**

**Modern Floor Tiles**  
62x62  
**19,95**

**Modern Wall Tiles**  
32x57  
**20,95**

**All Toilets**

**30%**

**Glass Shower Screens**  
800x2000x8mm  
**399,95**

**Perma BASE Cement Board**  
*Lighter than Regular Cement Boards!  
Much Easier to Cut!  
Ready to Tile or Plaster!*

1/2" **62,99**  
5/8" **75,99**

**Binnendeur Semi-Solid**  
83cm

**95,95**

**GALLOS MARMOL**  
*Pompeya Tiles*

**Tumbled Travertine**  
starting @  
**44,95**

**LANCO**  
BEST VALUE!  
Giveaway!

**Protecto Coat 5 gallon**  
Heavy Duty Exterior paint

Any Color! **149,95**

Valid until 1/7/2017 or while supplies last!

**GOMEZ ENTERPRISES** *Bo solushon den Konstruksjon!*  
**Saliña - Zeelandia - Zegu**



# Alvaro Ascension a bai sosegá

WILLEMSTAD.- Djasabra Alvaro Ascension, resio èks batidó di Beisbòl Dòbel A i Sòftbòl Maskulino Fastpitch, a bai sosegá despues di tabata malu na Hulanda. Alvaro mihó konosí komo Lochi, tabatin intenshon di bini bèk Kòrsou djamars awor, pa dediká na su famia. Un tremendo pelotero ku a hunga den masha hopi selekshon di Sòftbòl i Beisbòl. Un di e bateadónan derecho mas poderoso di tur tempu. Den dianan benidero nos lo skibi mas di e tremendo pelotero aki.



...Alvaro Ascension huntu ku su yu muhé Miruela Ascension aña 2007 durante Wega di Reino na Den Haag, Ulanda...

## EXTRA INNING

Fanátikonan di Extra Inning, bon dia i felis siman. Notisia tristu ku fayesimentu di e gran èks pelotero Alvaro 'Lochi' Ascension ku a fayesé djadumingu. Tremendo pelotero ku un poder deskomunal ku despues di a retirá, a keda hopi aktivo komo gran fanátiko di e deporte Beisbòl tantu na Kòrsou komo na Ulanda. Persona masha soshal ku masha amigu den deporte. Forsa na famia i amigunan. Akto di entiero lo keda anunsia despues.

\*\*\*\*\*

Beisbòl di djasabra a keda suspendé en konekshon ku wega di Futbòl entre selekshon di Kòrsou i Nicaragua. E wega a keda empatá i fanátiko a disfrutá di e wega di Kòrsou, ku ta rumbo pa Gold Cup na USA. Temporada di Beisbòl ta break i Extra Inning lo tin hopi detaye e dianan benidero di e standing, lidernan i análisis di e promé mitar di kampionato. Groot Kwartier Stars ta e ekipo di notisia pa loka ta trata e promé mitar.

\*\*\*\*\*

Ekiponan mester hunga 18 wega ku ta nèt tres buèlta. Ainda tin moveshonnan ta tumando lugá pa hunga 4 buèlta tòg. Parse ku tur ekipo mester ta di akuerdo pa kambia e plan inicial di hunga tres buèlta pa 4 buèlta. Tabatin un akuerdo entre ekiponan mes pa hunga 3 buèlta en konekshon ku dos kompromiso ku selekshon di Kòrsou tin. E akuerdo tabata naturalmente ku e direktiva anterior i e direktiva aktual ke sigui ku tur plan ku tabatin, pa otro aña nan ranka duru ku hopi inovashon den beisbòl i hasi e kampionato mas atraktivo.

\*\*\*\*\*

E direktiva tin plan pa hunga 7 buèlta ku ta 42 wega i tambe hasi ekipo di Dòbel A 8 tim bèk manera tabata den pasado. E ora ei 7 buèlta lo bira sea 42 òf 49 wega pa aña pa ekiponan di Dòbel A. Parse ku sèn lo bini disponibel, pero mester tene kuenta ku e asina yamá 'Human Resource', esta ku tin sufisiente skorer, umpire etc. pa por kumpli ku tur e weganan ei. Kòrda ku tin Liga Hubenil i Klase A tambe i ta mesun hungadónan ta partisipá den vários di e liganan.

\*\*\*\*\*

Tin plan tambe pa subi i baha hungadó stail di manera Tripel A di Grandes Ligas aya na USA. Ke mèn, un hungadó di Klase A por subi Dòbel A i baha bèk tur momentu sin e regla ku ta bisa ku hungando un kantidat di wega, no ta eligibel mas pa hunga den e respektivo liganan. Miembronan di e direktiva nobo ta haña ku tin muchu hungadó den dugout riba banki durante weganan. Ya.. pichernan ku no ta den plan pa habri etc., mester bini wega i ta forma hopi hungadó den dugout.

\*\*\*\*\*

Laga nos komentá un ratu riba e kampionato Hubenil, ku a finalisá den gran forma djasabra i ta pendiente pa start ku Klase A. Defensa di e ekipo di Santa Maria a laga hopi di deseá, kometiendo 7 eror permitiendó 4 kareda sushi, pa asina Santa Rosa gana fásil 5 pa 1 i ripití e título ku nan a gana na 2016. Bon públiko mes aya na Tata Beaumont Ballpark, pa mira e wega final. E picher Christopher Koeiman tabata hermético atrobe pa gana e wega.

\*\*\*\*\*

Awe nos tin resultado i pòtrèt di e gran final. Den dianan benidero nos tin mas detaye di e Konferensia di Prensa di selekshon, ku ta kla pa move pa World Port Tournament na Ulanda. Nos lo tin algun página di Extra Little League tambe, debí ku ekiponan lo kuminsá move pa eksterior pa representá Kòrsou den kampionatonan di Latino America i di Karibe. Te mañan ku Poder di Dios.

BRIEVENGAT DIA HABRI  
betonindustrie

*Un gran eksito!*

Mas ku 400 hende a haña un rondleiding i mas ku 180 mucha a partisipa den Kids Science Lab. Miles di hende a bishita nos na e evento aki. Like, Follow i Share nos riba facebook page: @BIBCuraçao



## MUNDU DEPORTIVO

*Terremaster ta sorprendé  
X-Treme ganando ku skor di 11 pa 7*

## Bombers ta gana Gamers pèrtá 18 pa 16 den Liga Amstel

WILLEMSTAD.- Liga Amstel a kontinuá wikènt ku a pasa riba vèlt A i vèlt B na Suvek Ballpark ku un Total di 5 wega. Manera kustumber nos a risibí e resultadonan serka sr. Pim Fangman ku su remarkenan hopi skèrpi pa ku e weganan i komportashon di e ekiponan.

Na palabra sr. Pim Fangman, motor tras di Liga Amstel. "Awe nos ké kuminsá nos relato ku un nota di outokrítika, pasobra riba ámbos vèlt weganan no por a kuminsá na ora, dor ku mester a warda ekiponan sera.

Na vèlt A a kuminsá mas ku mei ora lat, dor ku hungadónan di un ekipo ku sa tuma di kustumber últimamente, pa kana yega despues di game time! Na vèlt B a kuminsá 15 minüt lat ku wega aden ku ainda hungadónan, por sierto e superstarnan, ta kana yega riba un rüst, obligando e manager pa kuminsá ku un line-up ku un veterano tras di plato i un picher na primera base. Señornan e kos aki no por! Mester drecha e komportashon aki lihé, pa Liga Amstel keda komo e Liga di momentu i tambe muestra respèt pa e kontrinkante ku si ta na vèlt na ora i kompletu!

Manera nos a indiká kaba, Bombers ku un line-up di grita yora, ta kuminsá na vèlt B kontra un Gamers hambrá pa kibra kos! Nos no ke kita ningun mérito di Gamers, ku for di promé inning a bati i hasta den kabes di 4 inning ta tin Bombers bou di awa ku skor 14 pa 6.

Maneho di Bombers tòg poko poko tabata hasi kambio den e line-up ku esunnan ku a yega vèlt lat, pa den un kabes di 4 inning kuminsá habraká Selvison Angelista, pa despues Germain Esprit haña en total no ménos ku 12 kareda 'om de oren! Edwin Martina ku a relevá Jovan Wall, a permití 2 kareda mas pa Gamers den kabes di 5 inning, pa finalmente Bombers gana di Gamers pèrtá ku skor di 18 pa 16.

Edichi Martina a gana ku Yegveny Hendrik di 2-2 na bate. Reginald Pieters, Curby



...Terremaster ta sorprendé X-Treme ganando 11 pa 7...

Brunken, Yegveny Hendrik ku 1 HR kada unu i Randy Kirindongo hasta ku 2! Pa Gamers a pèrdè Germain Esprit, ku Aldair Daal di 4-4, Yanick Wilsoe di 3-3 i Kevin Boekhoudt di 2-2 na bate. A konektá di HR pa Gamers, Darwin Blanquecitt, Yanick Wilsoe i Aldair Daal.

Na vèlt A, Cicoza no a mostra bon 'at all' den nan wega kontra Latinos. Apénas 5 hit Cicoza a bati i nan a kometé 2 eror. Kisas Cicoza tin ku 'regroup' pa rebibá nan gana di hunga bala i realmente kompetí. Pero kòrda ku tin ku kuminsá tambe na maneho, ku no a bria di yega na ora na vèlt, ku mester sirbi komo ehèmpel pa hungadónan tambe yega na ora i presta na nivel.

Pa Latinos Emilio Velarde a gana ku Burton van der Gen di 1-1 na bate. Alexander Rodriguez i Eliezer Kleinmoedig a konektá di HR pa Latinos. Pa Cicoza Rylison Gijssbertha a pèrdè i e mes di 2-2 na bate. Lem Trinidad a konektá 1 HR den kousa pèrdí.

Despues na vèlt A a hunga e wega The Rock kontra DAF. Kiko nos por bisa di e wega aki? Ya, The Rock a gana ku skor di 10 pa 7? Elisaul Rodriguez lo a gana e wega ku probablemente Carlos Almonte di 3-2 na bate? Pa Daf a pèrdè Jeandre Pereira? A resultá ku e "skorer" durante wega tabata den brasa di Morpheus! Pa esunnan ku NO sa, Morpheus ta un di Diosnan Griego di soña! Popularmente bisá 'meneer was in dromenland'!

Na vèlt B Terremoto a mantené su invikto, ganando na un manera fásil via KO di Dream Team,

ku definitivamente e aña aki no a haña su bon forma bèk. Un promé i un di dos inning grandi pa Terremoto a konsagrá nan viktoria ku un Richenne Martina skèrpi riba montíkulo, sakando dos sero grandi riba Dream Team den e dos promé inningnan.

Finalmente Terremoto ta gana ku skor di 20 pa 6 den 4 inning i mei di wega. Richenne Martina a gana i na bate Gedion Noor di 3-3, Mairon Isenia i Ringemar Raap di 2-2. Gedion Noor, Norvanie Aniceta i Ringemar Raap a konektá di HR pa Terremoto. Pa Dream Team a pèrdè Geriyon Jakob i e mes a bati di 1-1 ku tabata 1 HR.

I den e último wega un sorpresa grandi a kai. X-treme a sali den e promé 3 inningnan fuerte i ta bai ariba ku skor di 7 pa 2 kontra un Rafael Gonzalez di Terremaster. Pero for di e di 4 inning, Rafa ta pinta e temibel bateadónan di X-Treme 3 inning di 0 kareda, na unda su kompañeronan di ekipo den di 4 inning ta eksplotá kontra Mario Mujica, pa manda no ménos di 9 kareda home, pa asina propiná X-Treme su promé derota di kampeonato 2017 ku skor di 11 pa 7.

Rafael Gonzalez a gana ku Omar Molina di 1-1 i 2 HR pa Sevard Seferina i 1 HR pa Carlos Gil. Pa X-treme a pèrdè Mario Mujica i e mes di 3-3 ku 1 HR den kousa pèrdí.

Liga Amstel ta kontinuá djasabra 24 di yüni ku un biaha mas 5 wega interesante. For di awor nos por bisa ku e wega X-Treme kontra Terremoto lo ta nos wega di siman. X-Treme lo bini desidido pa kibra e invikto di Terremoto. No pèrdè!

## extra Slowpitch



Lesadónan di Extra Slowpitch, bon dia i bon siman. Tatanan a gosa un bòl ayera na vários sitio rònt Kòrsou. Tatanan tabata presente i a hunga bala na Vi Jansen Ballpark, Suvek Ballpark i bai wak wega di All Stars League na Frank Curiel Ballpark. Vi Jansen Ballpark kargá ku fanátiko atrobe i fiesta grandi di Giselle Zimmerman ku animashon di DJ Michel Mogen, un kantante di kòmbèk, Dongo etc. Un ambiente total serka Giselle Zimmerman i Jandoret Raiders, despues ku Jandoret a kaba di laga Azucar di Kanga/Dein den tereno.

\*\*\*\*\*

Wega entre Jandoret Raiders i Azucar tabata kandela, ruman. E wega a terminá 6 pa 5 pa Jandoret, wega di djasabra 1'or na Vi Jansen Ballpark. E wega a start ku Jandoret bayendo ariba 2-0 den bòm di e di dos inning. Azucar ta laga base yen i nota un kareda den di dos pa kòrta bentaha 2-1. Jandoret ta bai ariba 3-1 den bòm di e di 3 inning. Azucar ta kontestá ku 3 kareda den di 4 inning i ta bai ariba 4-3, Jandoret ta empatá i bai ariba 5-4 den bòm di di 4 inning. Azucar ta empatá e wega den di 5 inning, pero ta bati pa double play ku base yen.

\*\*\*\*\*

Den e último inning Jandoret ta yena base i Gregory Zimmerman ta konektá hit ku base yen pa laga Azucar den tereno. Gregory Zimmerman mes tabata picher ku a drenta di relevo pa Rigobert Cijntje. Jandoret Raiders a usa kuater picher. Earl Virginia ku a habri e wega, sigui pa Clifton Ijziek ku a tira un bateadó i saka out ku base yen. Jandoret a kambia Clifton Ijziek pa un pinch-hitter i despues Rigobert Cijntje a picha un bateadó i Gregory Zimmerman a bin saka e último tres outnan.

\*\*\*\*\*

Extra Slowpitch a risibí e notisia ku Alvaro 'Lochi' Ascencion a bai soségá djadumingu. Lochi tabata sinti kebrante di salu último luna. Kondolensia na famia, amigu i konosinan. Lochi ta tata di e dos gran sòftbolistanan Miruela i Quincy Ascencion. Quincy naturalmente èks profesional di beisbòl i un dje hungadónan mas ehemplar di Beisbòl lokal. Lochi tabata konosi komo un dje bateadónan mas poderoso ku Kòrsou a konosé, ku un spit inkreibel na base, espesialmente di home pa primera.

\*\*\*\*\*

Alvaro 'Lochi' Ascencion tabata gran fanátiko di Beisbòl i Beisbòl Veterano. Na momentu ku Lochi ta na Kòrsou i ta pasa su djasabra i djadumingu na Vi Jansen Ballpark, mirando weganan di Beisbòl Veterano. Na novèmber último e tabata na Kòrsou, mirando weganan di e ekipo di Yunan di Kòrsou na Hulanda, Curaçao Legends. Sin duda un dje grandinan di tur tempu di Beisbòl i Sòftbòl lokal. El a militá den masha hopi selekshon di Sòftbòl Fastpitch i Beisbòl.

\*\*\*\*\*

Extra Slowpitch a risibí resultado i standing di Liga Streanan di Ayera serka e PR di e liga ku ta Wilson Obispo. Wilson ta manda e kosnan nèchi nèchi pa nos tur siman. El Piston di Pepi Martis ta sigui brabu den e liga i ta invikto. Djabièrnè e ekipo 'Un Kara' El Piston a pasa fásil riba Mi Deseo, ganando ku skor di 7 pa 1. The New Dimension, super kampion di e liga a dal Eureka ku skor di 7 pa 5. E ekipo di Pepi i Gerald tin plan serio pa hunga final di e liga pa promé biaha den 2017. Den kurso di siman nos tin e numeritonan i mas detaye. Den Liga 50 nos a tende ku Flamboyen a gana Pitufos. E Baranka/Sharks a sorprendé Jaws. Extra Slowpitch tur dia. Durante siman lo tin tur resultado di Sòftbòl Slowpitch i Beisbòl Veterano. Te mañan ku Poder di Dios.



# Jurickson Profar di regreso pa Liga Menor

TEXAS.- Pa por a traha espacio riba e roster di 25 hungadó, Texas Rangers, a disidí na baha e yu di Kórsou Jurickson Profar pa Liga Menor kaminda e ta regresá e sukursal Tripel A di e organisashon. Dia nuebe di e luna aki Profar a keda yamá ariba despues ku e tersera base Adrián Beltré a leshoná. Beltré a rekuperá basta lihé pero e echo ku

Mike Napoli tambe tabata leshoná a pone ku Profar por a keda ariba ku e ekipo. Mientrastantu, durante fin di siman tantu Napoli komo Carlos Gomez a keda aktivá for di lista di hungadónan inkapasitá. Esaki a trese kuné ku e organisashon mester a hasi e moveshon di baha Profar. Durante di su estadia ku e ekipo grandi, Profar



...Jurickson Profar...

a konektá dos hit den 14 turno na bate ku un anotá, un base por bola i un base robá. Mester apuntá ku den e 14 turno na bate el a risibí seis ponche.

# Astros i A's ku interes mutuo den un kambio di Gray

OAKLAND.- MLB ta drentando e periodo durante kua lo tin spekulashon i rumornan di kambio. Ya tin informashon awor aki ku tantu Houston Astros komo Oakland Athletics tin interes mutuo den un kambio ku por manda e as picher di Athletics, Sonny Gray, pa e ekipo di Astros. Alabes tin indikashon ku Athletics ta opservando e liga menor di Astros pa asina tin un mihó bista di hungadónan ku nan lo por pidi den negoshashon

di un posibel kambio. Despues di un temporada 2016 desastroso, Gray ta tirando muchu mas mihó e temporada ki. Motibunan ku e kambio aki por prosperá ta ku Gray ta birando karu pa e ekipo di Athletics ya ku e tin ku bai gana mas ku 3.58 mion dòler ku ta loke e ta ganando awor aki. Na mes momento e ekipo tin pichernan hóben manera A.J. Puk, Grant Holmes ku ta kasi kla pa subi i e ekipo tin pichernan manera Kendall



...Sonny Gray...

Graveman, Chris Bassitt i Andrew Tiggs riba lista di hungadónan inkapasitá, pero ku den futuro serkano lo keda aktivá. Pues e ekipo tin e profundidat pa por realisá un kambio. Pa loke ta Astros, nan tin kuater di nan sinku habridónan riba lista di hungadónan leshoná, manera nan as

picher Dallas Keuchel, Lance McCullers, Collin McHugh i Charlie Morton. Ku posibel atkishon di Gray, esaki por trese e profundidat nesario pa e ekipo si un di e pichernan aki tin ku keda un temporada mas largu riba DL. Pues awor aki tur kos ta den un promé fase i mester wak kon e situashon aki lo desaroyá.

# George Springer no ta fanátiko di Homerun Derby

HOUSTON.- Fanátikonan ku kier mira e outfielder George Springer partisipá den homerun derby, por bien lubidá. Segun Springer a indiká den fin di siman, e no gusta e evento i lo e no partisipá na esaki tampoko. Kuminsando fin di siman, Springer tabata na di tres lugá den honron den Liga Amerikana ku 18 huntu ku un averahe di .275

i 43 kareda empuhá komo promé bate di su ekipo Houston Astros. E pelotero di 27 aña a yega di indiká di a partisipá den e evento aki den Liga Menor pero nunca tabatin un bon aktuashon. Ounke ku e ta haña ta un honor pa konsider'é komo un partisipante di e evento, lo e no forma parti di dje i lo sinta wak e otro gainan pone show. Ora a puntr'é



...George Springer...

ken si e ke mira den e evento, mesora el a indiká riba e outfielder di New York Yankees Aaron Judge i tambe e tersera base di

Texas Rangers kende ta Joey Gallo. Judge ta liderá MLB ku 23 honron miéntras Gallo tambe tin 18 honron den Liga Amerikana.



Bon dia i felis siman na tur nos lesadónan di ATH. Kontentu ku bosnan tei ku nos atrobe i spera ku e edishon aki kai na bosnan agrado.

\*\*\*\*\*

Djasabra último e racha di hit den weganan konsekuivo di Didi Gregorius a para na 17 despues ku el a bai di 4-0. Den shete di e partidónan aki el a konektá múltiple hit, entre kua un wega di kuater hit.

\*\*\*\*\*

Durante e tremendo racha aki tambe Gregorius tabatin sinku dolete i tres honron konektá.

\*\*\*\*\*

Edwin Encarnación a konektá e di 324 honron di su karera kual el a empatá ku Garry Carter i Lance Parrish riba e lista di tur tempu di MLB.

\*\*\*\*\*

Max Scherzer a bira e promé picher di Nationals/Expos ku tin sinku partido konsekuivo ku por lo ménos 10 ponche despues ku Pedro Martinez a realisá esaki na 1997.

\*\*\*\*\*

Aparte di tur kos, dos habridó ku ta kargando Dodgers e temporada aki ta Clayton Kershaw i Alex Wood. Huntu nan tin un marka di 16-2 i un ERA di 2.17 e temporada aki.

\*\*\*\*\*

Habridónan nobato di Rockies tin un marka di 25-9 e temporada aki i un ERA di 3.70. Otro nobatonan di MLB ta 48-72 i un ERA di 5.57.

\*\*\*\*\*

Kenley Jansen a poncha tres bateadó mas e fin di siman aki i tin awor 48 ponche sin regalá niun base por bola. Jansen ta ekstendiendo su rekòrt ku el a pone e temporada aki.

\*\*\*\*\*

Reds a desvelá un estatua di Pete Rose djasabra, kual awor ta inmortalisá e leyenda pa e organisashon. Su petishon pa drenta Salon di Fama si a keda rechasá atrobe.





Work in any extreme climate  
From **sizzling hot** to **freezing cold**



**ENERGY & COST EFFICIENT**

Wall Mounted  
50Hz

**Regular**

<b>9000btu</b> Fls. <b>599,00</b>	<b>12000btu</b> Fls. <b>699,00</b>
<b>18000btu</b> Fls. <b>999,00</b>	<b>24000btu</b> Fls. <b>1199,00</b>

**Inverter**



<b>9000btu</b> Fls. <b>1099,00</b>	<b>12000btu</b> Fls. <b>1199,00</b>
<b>18000btu</b> Fls. <b>1649,00</b>	<b>24000btu</b> Fls. <b>1899,00</b>

Warranty Protection 1 Year on Unit & 5 Years on Compressor



**La Curacao**  
Since 1989

**Air Conditioners**

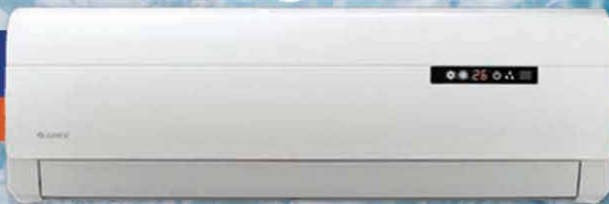


SPLIT UNITS  
AIR CONDITIONERS



**Regular**

**Inverter**



<b>9000BTU</b> Fls. <b>749,00</b>	<b>12000BTU</b> Fls. <b>849,00</b>
<b>18000BTU</b> Fls. <b>1199,00</b>	<b>24000BTU</b> Fls. <b>1299,00</b>
<b>30000BTU</b> Fls. <b>2199,00</b>	

<b>9000BTU</b> Fls. <b>999,00</b>	<b>12000BTU</b> Fls. <b>1099,00</b>
<b>18000BTU</b> Fls. <b>1549,00</b>	<b>24000BTU</b> Fls. <b>1799,00</b>

Warranty Protection 1 Year on Unit  
5 Years on Compressor

**ALL THE PRICES INCLUDES OB & INSTALLATION**



**Do you need an Airco Maintenance?**

We also provide Service and Maintenance in Air Conditioners  
(Simple Service Package & Full Service Package).  
Call now and request the service at: **(+5999) 738. 0811**



AVAILABLE - Ask for our 6 Month or Yearly Service Contract





**NEW Inverter Air Conditioners**

**60% Energy Saving SMART Inverter**

9000BTU	Fls. 1.275,00
12000BTU	Fls. 1.375,00

**70% Energy Saving DUAL Inverter**

18000BTU	Fls. 1.799,00
24000BTU	Fls. 2.200,00

**INVERTER COMPRESSOR**

**10 YEAR WARRANTY**



INCLUDES

**FREE INSTALLATION**

**WARRANTY**  
3 Years Unit  
10 Years Compressor

**All Prices Include OB**

Available  
30000BTU  
36000BTU

**Call for Price**

**Complete Showroom**

**Authorized Distributor La Curacao**

**TCL The Creative Life**

**eco R410A**



**INVERTER AIR CONDITIONER**

**REGULAR AIR CONDITIONER**

**TITANGOLD**  
Titangold™ Inverter Air Conditioner

9000 BTU Fls. 849,00	12000 BTU Fls. 949,00	24000 BTU Fls. 1599,00
18000 BTU Fls. 1299,00		

9000 BTU Fls. 649,00	12000 BTU Fls. 749,00
18000 BTU Fls. 999,00	36000 BTU Fls. 2199,00
24000 BTU Fls. 1199,00	

- \* Healthy and Long-Lasting
- \* High-Efficiency and Energy Saving
- \* Air Purification and Environment Friendly

**ALL THE PRICES INCLUDES OB & INSTALLATION**

**La Curacao**  
Since 1989

NOS TA ASEPTA BON DI 1, 4 I 10 LUNA  
ENCA, R.M.PIETERZ, CZIGANDY, M. POLONIUS, CHENURRAI

**Store Timings**

Monday to Friday | 9:00am - 1:00pm / 2:30pm - 6:30pm  
Saturday | 9:00pm - 7:00pm NON-STOP  
First and Last Sunday | 10:00am - 2:00pm NON-STOP



Zeelandia [ 690-7723 / 690-4472 ] Mothercare Salina [ 681-5285 ]  
Jan Noorduyweg [ 690-7448 / 690-6261 ] Otrobanda [ 690-7873 ]



**MUNDU DEPORTIVO**

# Estelarnan di Chile a yuda gana di Kamerun

**KAZAN.** - Chile a kuminsá Kopa Konfederashon ku un triunfo riba Kamerun ku skor di 2-0. Meskos ku tabata e kaso den e wega Portugal i Mexico, den e wega di Chile i Kamerun mester a hasi uso di arbitrahe di imágen.

Den e promé mitar

ámbos ekipo mester a mira kon arbitrahe di imágen a anulá nan gol. E gol di Michael Ngadeu-Ngadjui, a keda anulá pa motibu ku Vincent Aboubakar, a kometé infrakshon riba Arturo Vidal. Di otro banda e gol di Chile tambe a keda anulá, pa motibu ku Eduardo Vargas tabata den

posishon adelantá.

Despues di sosiegu ámbos ekipo a sòru pa nan no haña gol kontra. Alexis Sánchez, ku a drenta di remplaso na di 81 minüt ta duna Vidal un bala perfekto. E ta bai haltu i kòp e bala tras di e kiper Fabrice Ondoa. Un kontra gòlpi di Sánchez nèt algu



...Selebrashon entre Sánchez, Vidal i Vargas...

promé ku e wega terminá ta logra tòg di amplia e ta frakasá, pero Vargas bentaha.

# Mexico a lucha balente pa empatá 2-2 ku Portugal

**KAZAN.** - Portugal i Mexico a kuminsá Kopa Konfederashon ku un empate di 2-2. Den e siudat di Kazan ayera a konosé un parti final espektakular. Tabata Ronaldo ku a hala atenshon na promé instante. Despues di un tremendo tiru ku a dal den palu di gol, e bala a yega serka Pepe ku ta pone e bala den nèt. Awor ku tin arbitrahe di imágen a konstatá ku tabatin kuater hungadó den posishon

adelantá. Pues e gol e keda anulá ora ku rèfri a pidi asistensia komo ku e no a miré na promé instante.

Dies minüt promé ku e wega a parti na dos, Portugal ta anotá e promé gol. Esaki a tuma lugá ku asistensia di Ronaldo. Despues di un fayó di Carlos Salcedo, Ronaldo a bai su so riba e gol kontrali, pero e no tabatin e bala bon dominá. El a pas'é pa Quaresma, ora no tabatin defensa riba dje i el a anotá



...Moreno ta kòp (#6 ta su dilanti) pa empatá wega...

1-0. A resultá ku e bentaha aki no tabata suficiente ya ku Chicharito djis algu promé ku sosiegu ta empatá e wega. Tabata un bala bon sentrá pa Carlos Vela. Despues di sosiegu no

tabatin hopi bon momentu di wega pa disfrutá. Pero den e parti final tabata muestra ku Portugal lo ta bai ku e triunfo. Cedric Soares di biaha ta haña e bala riba su pia i su tiru via di pia di

un defensor ta bai resultá den gol 2-1. Esaki a muestra ku Portugal ta bai ku e tres puntanan, pero eks hungadó di PSV Moreno, den un tiru di skina ta kòp pa empatá e wega 2-2.

# Rusia ku bon futbòl ta gana 2-0

**SINT-PETERSBURG.** - Djasabra último Rusia a inougurá e torneo Kopa di Konfederashon ku un triunfo riba New Zealand. E triunfo aki di 2-0 a tuma lugá ku presensia di presidente di Rusia Vladimir Putin. Un aña promé ku kampeonato mundial di futbòl tuma lugá, e selekshon ruso a hasi un bon impreshon kontra New Zealand ku ta

na puesto 95 riba ranking di FIFA.

E onseno di e coach nashonal Stanislav Tsjertsjesov, na vários okashon a krea oportunidat den e stadion nobo Krestovski. Den e promé dies minütan e defensa di New Zealand, na dos okashon mester a saka e bala for di riba liña.

E rusionan tabatin mester di e hungadó di New



...Michael Boxall ta trata pa saka e bala for di gol pero e ta dal den palu di gol drenta...

Zealand, Michael Boxall, despues di mei ora di wega pa habri e markadó. Ounke ku Boxall no tabata por a

hasi mashá den e promé gol, na momentu di e segundo gol si e tabata kulpabel. El a balotá un bala sentrá pa

Aleksandr Samedov, malu i einan e eks hungadó di Feyenoord Fedor Smolov di aserka por a skor fásil.



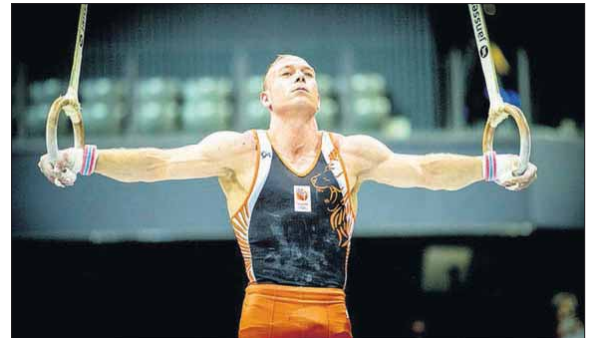
For di despues di Olimpiada na Rio

# Yuri van Gelder ta gana título ulandes

ROTTERDAM.- Yuri van Gelder den su promé kompetensia despues di su partisipashon na Olimpiada di Rio de Janeiro, ta gana e título ulandes den e kategoria di renchi. E atleta di 34 aña di edat ayera den

e final di e renchinan den e kampeonato ulandes na Ahoy tabatin 14.300 punto algu mas mihó ku Anthony Assche ku a kaba ku 14.150 punto. Rick Jacobs a kaba na puesto tres ku 13.300. Pa Van Gelder esaki tabata

e promé kompetensia for di despues di Olimpiada. Einan el a klasifiká pa final di renchinan, pero despues ku el a sali bai keiru un anochi, su hefe di delegashon a mand'é Ulanda bèk, debí ku el a violá reglanan di



...Yuri van Gelder...

komportashon. El a tuma e desishon ku e aña aki e lo no partisipá den e kampeonato europeo di gimnasta. Ku su coach nobo Hassan Zaazouz, Van Gelder, el a bolbe kologá na su renchinan den Ahoy.

Casimir Schmidt ku e skor di 14.600 a gana medaya di oro di gimnasta riba flur.

Boudewijn de Vries a gana di Michel Bletterman ku 13.300 kontra 12.900 riba 'colt' (gimnasta riba balki). Den e sekshon femenino Tisha Volleman a konkista oro riba 'all-around' i tambe título riba salto (13.712). Naomi Visser ku 12.900 tabata e mihó riba brug di gimnasta.

## Beach vòlibòl brasilerero a gana 'World Tour'

DEN HAAG.- E beach vòlibòl femenino for di Brazil Maria Antonelli i Carol ayera a gana e torneo di World Tour na Den Haag. E top duo brasilerero na Zuiderpark tabata muchu fuerte pa e duo suiso femenino Anouk Vergé-Depré i Joana Heidrich: 21-17 21-11.

Antonelli (33) dos

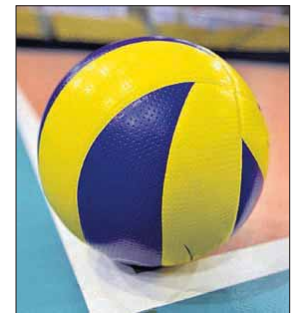
aña pasá durante di e kampeonato mundial na Ulanda, a gana medaya di bròns ku su kompatriota Juliana. Durante di e evenimentu World Tour na Den Haag, huntu ku Carol den e di dos buèlta, a eliminá e duo ulandes Madelein Meppelink/Sanne Keizer den un wega di tres set emoshonante. Despues di

esaki e brasileronan a pasa riba tur otro kontrinkante i gana e final.

## Selekshon maskulino ulandes a gana último wega fase di grupo

DEN HAAG.- E selekshon di vòlibòl ulandes sekshon maskulino, ayera a gana e último wega di fase di grupo den World League (divishon 2). Den e sentro deportivo di Zuiderpark na Den Haag, e ekipo di e coach Gido Vermeulen a gana di Repùblika Cheko ku skor di 3-1 den sètnan di 26-28 25-17 25-21 25-13. E wega pa e selekshon ulandes no tabata mashá di balor. E triunfo di djasabra último riba Slovakia 3-0, a sigurá e terser puesto den Tòp 3 i ku esaki nan

ta partisipá den Final Four den wikènt próksimo na Oustralia. Ulanda den e torneo ei lo trata na promové pa Grupo A. E triunfo riba Repùblika Cheko tabata e di shete triunfo den nuebe wega di fase di grupo. Solamente Slovenia komo ganadó di e grupo, a gana ocho wega.



...Vòlibòl ulandes ta den final four...



...Beach vòlibòl brasilerero...

# Medaya di bròns inesperá pa salto sinkronisá

K I E V . - E 'schoonspringsters' Inge Janse i Daphne Wils, a klousurá e kampeonato europeo na Kiev ku un medaya di bròns. E duo ayera a gana medaya di bròns riba altura di tres meter den salto sinkronisá.

Ku un bon último salto Jansen i Wils, a baha e duo britániko Katherine Torrance/Grace Reid, for di terser puesto. Jansen di 23 aña di edat i Wils ku ta kwater aña mas hóben kuné, nèt riba rant ta duna Ulanda un medaya ku niun no a spera riba dje. Jansen anteriormente a keda nèt algu for di e medaya

di bròns, el a kaba na di kwater puesto.

Wils, e debutante den e final ei a kaba na puesto 7. Jansen a avansá tambe pa e final di un meter, den kua nan a kaba na puesto 12. Na e altura di 3 meter di salto sinkronisá, e dosnan aki a sòru pa saltonan tremendo i ámbos a haña 66,60 punto, ku ta bon pa un medaya. Jansen i Wils a terminá ku un total di 283,80, esta tres désimo di punto mas ku e duo britániko 283,50. E título europeo a bai pa e rusonan Nadezjda Basjina i Kristina Ilinich, ku a totalisá 304,80. E duo aleman Tina



...Daphne Wils..

Punze/Friederike Freyer, a totalisá 284,10 punto ku ta bon pa medaya di plata.

**CURACAO EXTREME NATIONALS**  
flag day edition

**ONE DAY BRACKET**  
July, 1st 2017

Curacao International Raceway

**CATEGORIES**

- Extreme Sportsman Bike
- Extreme Krioyo Outlaw Bike
- Q-32 Bike
- Import & Domestic
- Extreme Krioyo
- Extreme Street

ROUDE KLIP

DOORS OPEN: 2:00 PM  
ROADTEST: 3:00 till 5:00 pm  
QUALIFYING: 5:00 PM

Entrance Nafl. 20,- General / Kids Nafl. 5,-



**MUNDU DEPORTIVO**

# Karlovic a pasa límite 12.000 aces

ROSMALÉN.- Ivo Karlovic ayera den final di e torneo di tènis, no a logra di gana e final kontra



...Ivo Karlovic...

di Gilles Müller, pero el a establese un record. Karlovic di 38 aña di edat entre tantu a pasa e límite di 12.000 'aces'. E ta e promé tenista profesional ku ta surpasá e límite.

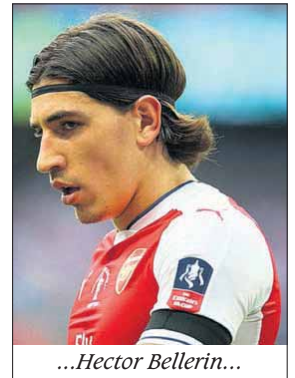
Karlovic i Gilles Müller di 34 aña di edat, ku nan edat huntu a sòru pa un echo spesial. Ku e edat 72 aña huntu, tabata e final ku e edat di mas haltu den un torneo ATP for di 1976, ora ku na Hong Kong, Ken Rosewall di 42 aña di edat i Ilie Nastase di 30 aña di edat a midi forsa ku otro.



...Gilles Müller...

## Hector Bellerin ta duna un montante generoso na víktimanan

LONDON.- Hector Bellerin, tin un kurason grandi. E futbolista profesional di Arsenal i di selekshon spañó bou di 21 aña, lo hasi un donashon di 50 pond pa kada minüt ku e hunga, pa e víktimanan di kandela den Grenfell Tower. Djárason último Grenfell Tower a kima por kompletu. E kantidat di morto dor di e kandela den e edifisio di apartamentu na London, ayera a keda ahustá na 58 morto. Banda di esakinan tin desena ku ta pérdí. Entre tantu e promé 4500 pond a drenta. Bellerin djasabra anochi a hunga 90 minüt ku Spaña kontra Macedonia (5-0). E ekipo hubenil spañó, ku ta favorito grandi den e kampeonato europeo, ta spera ku e hungadó di lateral drechi, yega mas leu posibel



...Hector Bellerin...

den e torneo ku ta tuma lugá na Polonia. E futbolista ta militá na London i ta p'esei e ta sintié enbolbí ku e víktimanan. El a pone un link riba su Twitter, di manera ku e hendenan por hasi donashon. Riba e site ei entretantu a akumulá 1,6 mion euro.

## Un minüt di silensio promé ku wega Portugal i Mexico

KAZAN.- Promé ku e wega entre Portugal i México den e torneo di 'Confederations Cup' ayera, tabatin un minüt di silensio. E federashon di futbòl portugues a hasi un petishon pa esaki, na memoria di e víktimanan di e kandelanan di mondi den e estado Pedrógão Grande, ku a kosta bida di sigur 57 persona. "Riba e dia tristu di ayera nos ta

biba ku e sobrebibientenan di e víktimanan", asina e federashon a anunsiá djadumingu den un deklarashon, den kua nòmber di tur e hungadónan ta pará abou.

E wega entre e kampeon europeo Portugal i Mexico, e mihó ekipo di sentro i nort Amérika, a tuma lugá ayera kaminda Portugal a hunga ku banchi di rou.

E hungadónan a yega na un akuerdo pa e plaka ku a keda akumulá ayera, pa hasi un donashon na famia di e víktimanan.

E futbolistanan aleman awe lo midi forsa na Sochi kontra di Oustralia i e ekiponan aki tambe lo bista banchi di rou, komo honor na e eks kansier di federashon Helmut Kohl, ku a fayesé.



...Coach portugues Fernando Santos...

## Anett Kontaveit a gana su promé título WTA

ROSMALÉN.- Anett Kontaveit a gana su promé título WTA na Rosmalen. Den e final di Ricoh Open el a derotá e ruso Natalia Vichljantseva ku skornan 6-2 i 6-3.

Despues di kasi 75 minüt Kontaveit porfin por a hisa su mannan i selebrá su título. Kontaveit ta remplasá Coco Vandeweghe komo ganadó di Rosmalen. Kontaveit ta na puesto 49 di mundu. Ku Vichljantseva di 20 aña di edat ayera el a midi forsa ku e ruso di hopi talento na puesto 74 riba lista mundial.

E tenista di Volgograd a kometé demasiado fayoso pa por konkista su promé título WTA. Vichljantseva su



...Anett Kontaveit...

servisio tabata suak i den ámbos sèt na dos okashon, Kontaveit ku a hunga stabil a kibra su servisio. Kontaveit ta haña guia di e coach ulandes Glenn Schaap.



Di klientenan ku no a kumpli ku petishon pa remediá file

# Banko Maduro ta blòkia kuenta

KRALENDIJK – Maduro & Curieles Bank Bonaire pa evitá kualke duda no kier blòkia kuenta di kliente, pero si klientenan no kumpli ku e petishon pa remediá nan file, aunke ku nan a risibí notifikashon por eskrito, yamada di banko i tambe algun luna di tempu pa kumpli ku

esaki, no ta keda e banko ningun otro opshon di blòkia e kuenta. Faltando ku esei Banko Maduro lo haña su mes den problema ku inkumplimentu di lei.

Ya pa hopi luna kaba Banko Maduro ta den un ehersisio masha intenso ku hopi kolega pa haña tur file di kliente al

tantu. Naturalmente esaki sigur no ta pa molestiá kliente, pero simplemente pasobra e banko tin ku kumpli ku lei.

Banko Maduro a bin ta komuniká esaki diferente bia den korant i tambe otro media. Ademas klientenan tantu personal komo komersial a risibí mas ku un karta na kas informando nan tokante esaki.

Artíkulo 2.1 di 'Wet ter voorkoming van witwassen en financieren van terrorisme', ta eksigí ku Banko Maduro mester hasi un asina yamá investigashon di kliente, kaminda no solamente mester pidi identidat, etc., pero tambe traha profil di rísiko i monitòr e kuantanan.

E mesun lei ta stipulá den artíkulo 2.4 ku si e instituto finansiero no por kumpli ku e rekisito di investigashon di kliente lásticamente e mester kanselá e relashon komersial ku e kliente.

Pa evitá kualke duda, Banko Maduro no kier blòkia kuenta di kliente, pero si klientenan no kumpli ku e petishon pa remediá nan file, aunke ku nan a risibí

notifikashon por eskrito, yamada di banko i tambe algun luna di tempu pa kumpli ku esaki, no ta keda banko ningun otro opshon si no di blòkia e kuenta. Faltando ku esei Banko Maduro lo haña su mes den problema ku inkumplimentu di lei. Komo banko, Banko Maduro ta haña e kosnan aki hopi laf pa su klientenan i ta parse ku nos no ta tene kuida e kliente. Pero todo al kontrario, e banko tin e interes di su klientenan na pechu, apesar di tur kos, nan ta na e liña di bida di banko.

Di otro banda Banko Maduro ta pidi si e koperashon i tambe e kompreshon pa kumpli ku lei, lokual ta na beneficio di kliente i banko. P'esei ta rekordá tur kliente pa tuma bon nota di e fecha final pa entregá dokumentu ku nan a risibí den nan último karta, mirando ku despues di e fecha aki banko ta hañ'è obligá pa blòkia kuenta.

Banko Maduro ta lamentá tur inkonbeniensa pa ku esaki por alabas ta urgi tur kliente pa nan koperashon pa evitá ku mester yega asina leu.



Captain Don's Habitat "the home of diving freedom" ku 40 aña di eksperensia, ta un hotèl bon konosí na Boneiru spesialisá den buseo. Pa hasi nos hotèl aun mas mihó nos tin vakatura pa:

## Maintenance Worker

- Mester por dominá e idiomaan, papiamentu i ingles
- Mester por drecha i instalá erko
- Mester tin konosementu di koriente i mester ta un persona overall
- Mester por traha warda
- Mester por presentá un karta di bon kondukta

Por pasa personalmente òf por manda informashon via email na [johny@habitatbonaire.com](mailto:johny@habitatbonaire.com)



HARBOUR VILLAGE BEACH CLUB  
Bonaire

HARBOUR VILLAGE BEACH CLUB in Bonaire, Dutch Caribbean, and member of Luxury Hotels of the World has now an opening for:  
**FRONT DESK MANAGER**

Please, submit your application to attention: Labor Department of Directorate of Community and Welfare, Kaya Neerlandia 41 on Monday and Wednesday between 8:00 am to 11:00 am. Phone # 717-3737 or 717-2211

- Initiatieven om de gezondheid van de inwoners van Bonaire te verbeteren ondersteunen.
- coördineert diëtetiek zorg binnen het Fundashon Mariadal
- Aanspreekpunt voor problematiek rondom voeding.
- Volgt nieuwe ontwikkelingen en gebruikt nieuwe inzichten.
- Ingeschreven bij kwaliteitsregister paramedici
- Ontwikkelt en coördineert deskundigheidsbevorderingsprogramma's.
- Ontwikkelt onderwijsseenheden en voert deze uit.
- Signaleert ontwikkeling en knelpunten in de praktijk.
- Doet voorstelling voor verbetering van de werkwijze.
- Draagt bij aan de ontwikkeling van beleid van de werkeheid op het gebied van diëtetisch zorg.



Wat wij bieden:

De functie Diëtist is ingedeeld in FG 50 conform de geldende salarisschaal van Fundashon Mariadal.

### Informatie:

Wilt u meer informatie over Fundashon Mariadal dan kunt u de websites bezoeken: [www.fundashonmariadal.com/](http://www.fundashonmariadal.com/) <http://youtu.be/ncryEHaPcwl>. Ook de Zorgmanager van Fundashon Mariadal, Mw. Edilse Goeloe kan u informatie geven over de functie. U kunt haar bereiken op het telefoonnummer 715-8900.

### Sollicitanten:

Indien u zich herkent in deze functie, dan nodigen wij u uit om sollicitatiebrief vergezeld van kopie van diploma's en c.v. te richten aan: Fundashon Mariadal, t.a.v. Edilse Goeloe, Zorgmanager, Kaya Soeur Bartloa # 2, Postbus 359, Bonaire of via e-mail adres: [personeel@fundashonmariadal.org](mailto:personeel@fundashonmariadal.org).

Sluitingsdatum: 24 juni 2017

## FUNDASHON MARIADAL

De zorginstelling Fundashon Mariadal op Bonaire is op korte termijn op zoek naar een:

### Diëtist 40 uur per week (M/V)

Diëtist onderzoekt, behandelt en begeleidt cliënten/patiënten op verwijzing van een arts. Je bent actief in het ziekenhuis, de dialyse en Kas di Kuido (verpleeghuis). Daarnaast heb je spreekuur op de diabetes poli en kinder poli.

### Functie profiel

- Verricht diëtetisch onderzoek na verwijzing van een arts van het Fundashon Mariadal.
- Consulteert eventueel andere deskundigen en stelt een behandelindicatie en behandelplan op. Zorgt hierbij voor afstemming van diagnose en behandelplan met andere disciplines.
- Geeft voorlichting en adviseer over dieet (maaltijden), kwaliteit van de voeding, proces van voedingsverzorging en samenstelling van diëten aan patiënten/ cliënten, familie medewerkers en/of artsen.
- Geeft advies aan de centrale keuken over voeding en diëten.
- Voorlichting geven aan scholen, buurthuizen etc.
- Opzetten, coördineren en begeleiden van het afvalprogramma voor collega's.



### Functie-eisen:

- De Functie vereist een afgeronde HBO opleiding voeding en diëtetiek. Heeft kennis over diëtetiek, diëtetisch behandelmethoden, volgt ontwikkeling in het vakgebied. Diëtist is ingeschreven in het kwaliteitsregister paramedici en zorgt in overleg met Fundashon Mariadal voor het behalen van de punten. Diëtist volgt elk jaar scholing en houdt contact met andere diëtisten om up-to date te blijven.
- Je kan zowel zelfstandige werken als in een multidisciplinair team.
- Je bent initiatiefrijk, flexibel en je houdt van een uitdaging.
- Bij voorkeur ervaring als diëtist in een ziekenhuis.
- Het is een pre als je Papiamentu of Spaans spreekt.
- Stressbestendig



## BONEIRU

Anke ku a mir'é ta bini

## Detenshon di Clark a shòk Boneiru

KRALENDIJK -- Detenshon di Clark Abraham, diputado i lider di Partido Demokrat, a shòk Boneiru kompletu, anke ku tabatin tur indikashon ku esaki lo a bai sosodé, mirando komportashon di Abraham den esfera relashonal último tempu. Abraham su esposa a duna keho kontra dje di entre otro maltrato físico. Abraham mes a akudí na warda di polis, na unda su aresto a tuma lugá djasabra anochi 8'or.

Tabatin rumoran persistente pa algun tempu kaba ku e relashon matrimonial di Clark Abraham i su esposa no tabata bayendo bon. Mas bia a bini afó ku Abraham lo a menasá i maltratá su esposa, pero na promé instante e kehonan no tabata asina sólido. Último tempu nan tabata biba separá.

Algu mas ku un siman pasá sinembargo, nèt promé ku Clark Abraham mester a sali pa Hulanda den e delegashon boneriano pa partisipá na IpKo (Konsulta Interparlamentario), a drenta un keho mas di su esposa, basá riba un insidente ku a tuma lugá den un kas na Bonabista, kaminda e señora ta biba. I aki sí por a papia parti di un keho serio i sólido, sino lo no a pasa pa su detenshon. Bosero di Ministerio Públiko a deskribí e keho aki komo konsistiendo di maltrato, 'stalking', kiebro di pas doméstiko i di saka un menor di edat for di kustudia di mayor sin outorisashon. A hasi denunsia.

E menor di edat ku bosero di Ministerio Públiko a mensioná den su komunikado di prensa ta referí na un yu hòmbler ku Abraham tin ku su esposa. Abraham pues, segun fiskal, a bai ku e mucha sin



Clark Abraham.

outorisashon di e mama.

Ta parse ku Ministerio Públiko, despues di a risibí e último denunsia aki, a disidí pa no stroba e biahe di Clark Abraham pa Hulanda pa partisipá na IpKo, pero a pone komo kondishon ku asina ku e regresá Boneiru e tin ku akudí na warda di polis pa investigashon di e kaso. Abraham a yega Boneiru ku buelo di KLM djasabra anochi banda di mitar di shete i masomenos un ora i mei despues el a akudí na warda di polis, na unda a detené pa investigá e denunsia hasí pa su señora.

Informashon di kua Extra ta disponé ta muestra ku e denunsia ta hopi serio i lo tin tur ingrediente pa tene Abraham será pa mas dia. Normalmente su abogado ta Marga van Lieshout, pero pa loke ta trata di e kaso aki un abogado femenino di e mesun ofisina di Peterson i Sulbaran ta defendé. E abogado tabata huntu Abraham tambe djasabra atardi ora ku el a akudí na polis.

Segun bosero di Ministerio Públiko Norman Serphos e detenshon a tuma lugá riba òrdu di fiskal di Ministerio Públiko di BES. KPCN ta enkargá ku e investigashon.



Stichting R.K. Schoolbestuur - Bonaire  
HOOFDKANTOOR

T. +599-717-8393  
F. +599-717-0142

E-mail: rksb@rkschoolbestuurbonaire.org

Bezoekadres:  
Kaya Sabana 1A  
Kralendijk, Bonaire  
Caribisch Nederland

Postbus nr: 340

De Stichting R.K. Schoolbestuur –Bonaire beheert 4 scholen voor Primair Onderwijs op Bonaire.

De belangrijkste principes van de Stichting zijn:

- Onderwijs-op-maat: onderwijs dat aansluit bij de ontwikkeling en belevingswereld van het kind!
- Ieder kind telt: het kind en niet de leerstof staat centraal!

Het Schoolbestuur is verantwoordelijk voor kwalitatief goed onderwijs aan kinderen in een kwetsbare leeftijd.

Het R.K. Schoolbestuur – Bonaire heeft per 1 augustus 2017 vacatures voor groeps- en invalleerkrachten voor zowel de onderbouw als de bovenbouw van haar scholen.

Veristen:

- Akte van Bekwaamheid als Volledig Bevoegd Leerkracht P.O.
- V.O.G. niet ouder dan 6 maanden

\*Leerkrachten die de Rooms Katholieke godsdienst belijden genieten de voorkeur

**Belangstelling?**

Sollicitatiebrief, voorzien van curriculum vitae, kunt u uiterlijk 22 juni e.k. zenden naar de bestuurder van de Stichting R.K. Schoolbestuur Bonaire, drs. Nilva L.M. Wout, Kaya Plaza Reina Juliana #4, [nwout.cvb@rksbonaire.org](mailto:nwout.cvb@rksbonaire.org)



CBS ta buskando un

## Analista estadístiko

Ofisina Sentral di Estadística (CBS) ta kolekshoná, prosésá i publiká datonan estadístiko konfiabel i koherente na benefisio di práktika, maneho i siensia.

Bo ta un figura klave pa e ofisina di CBS na Boneiru, bo tin konsulta frekuentemente ku bo koleganan hulandes pa koordiná e trabou- i forman di traha i kompartí informashon. Bo ta kolektá i prosésá informashon pa traha estadístikanan en general. Banda di esaki bo ta inventarisá fuentenan ku no ta konosí ku por sirbi pa traha estadístikanan.

**Eksigensianan di e funshon**

- Nivel HBO/WO di traha i pensa;
- Eksperensia ku prosesamentu estadístiko i análisis di failnan di dato grandi ta un bentaha;
- Bon abilidad komunikativo (tantu) papia komo skirbí;
- Eksperensia amplio ku Excel.

**Bo perfil**

Nos ta buska un kolega enérgiko ku por promové nos organisashon mas mihó ainda. Bo ta wowo i orea di nos koleganan na Hulanda Oropeo i sa di gana konfiansa di bo koleganan dor di yuda pensa aktivamente. Bo ta pragmático, determiná i bo ta gusta traha riba diferente fail. Bo ta orientá riba logra resultado i pensa i aktua inovativo ta pas bon ku bo. Di nos futuro kolega nos ta ferwagt tambe ku e ta disponé di sufisiente sentido di humor i abilidad pa relativá pa por mantené su mes riba pia den situashonnan mas fèrfelu tambe.

**Mas informashon:**

[www.rijksdienstcn.com](http://www.rijksdienstcn.com)

Por solisitá te ku 30 di yüni 2017.



Centraal Bureau voor de Statistiek



tandprothetische praktijk  
**BONAIRE**  
tandprothetische praktijk




---

**AKI TA TRAHA I DRECHA PLANCHA PA DJIENTE.  
BO TA WARDAR MIENTRAS NAN TA DRECHE,  
SERVISIO RAPIDO.**

djaluna pa djaweps: 9'or mainta pa 12'or merdia,  
2'or te 4'or di atardi.

djabierne: 9'or mainta pa 12'or merdia,  
atardi ta SERA.

**E.M. Rijswijk**  
Por yama pa un sita na tel. 717-2248 òf selular 796-3714  
Kaya Dr. J.G. Hernandez s/n (banda di Botica Korona)

## Bonned Contractors

Is op zoek naar

**Meubelmaker/Meubelspuitser.**

Men kan contact opnemen met: **Directie Samenleving en Zorg, Afdeling Maatschappelijke Ondersteuning en Arbeid.** Telefoonnummer: 717-2211.

**Maandag & Woensdag tussen 8 uur – 11 uur s'ochtends**



Ta mira partidonan politico como partner di Polis durante e temporada di campaña

## Polis na mesa cu partidonan politico

Te awor tin 10 partido registra y 2 pendiente ainda

ORANJESTAD.- Diaranson ultimo, a tuma lugha un reunion entre Cuerpo Policial Aruba y tur partido politico, cu lo participa na e siguiente eleccion Parlamentario di nos pais. A forma un comision den Cuerpo Policial, encabesa pa Comisario Irma Gordon hunto cu Alto Inspector Adrick Croes. E reunion a tuma lugha na Centro di Husticia na Santa Cruz.

Motibo di e reunion tabata relaciona cu e temporada di eleccion Parlamentario cu ta nos dilanti. A invita representante di tur partido

politico pa sinta na mesa pa cuminsa pasa dor di varios punto, specialmente e condicionnan cu Polis ta pone pa eventonan politico durante e temporada aki di campaña electoral. Meta di e reunion ta pa tur hende ta riba mes un liña ora di haci peticion pa actividadnan. A informa tur partido politico cu lo mester haci peticion pa organisa actividadnan politico na Centro di Husticia na Macuarima. Na ningun otro Warda di Polis ta acepta dicho peticion y mester tene na cuenta cu mester ta por lo menos 7 dia di trabou adelanta, pa por



procesa e peticion y regla e permisionan necesario.

Pa Cuerpo Policial, ta importante cu durante e temporada aki y durante tur evento, ta tene cuenta cu siguridad den trafico y orden publico. Lamentablemente no ta tur partido politico a manda representante. Ta spera cu den e siguiente reunion, programa pa tuma lugha aki dos siman, cu e ora si lo bin representante di tur partido politico.

Te cu awor tin registra 10 partido politico cu tin pensa di participa na eleccion Parlamentario dia 22 di

september 2017, mientras cu ainda ta pendiente pa 2 partido mas.

E reunion a bay den bon ambiente. Cada partido a haya un bon oportunidad pa haci preguntanan y asina purba pa tur cos bay bon den e temporada nos dilanti. Ta intencion pa tene e reunionnan aki cada 2 siman p'asina por evalua y analisa unda por mehora y si tin pregunta pa por trece dilanti mesora, den cuadro di tin bon comprendemento.

Cuerpo Policial ta boga pa tur cos bay mas tranquil posibel den e temporada

aki y cu ta respeta cada ken nan opinion. Cu e tipo di reunionnan asina, Cuerpo Policial ta promove mas transparencia, cooperacion mutuo y muestra disponibilidad pa por acomoda deseo di tur partido envolvi, semper y cuanto cu orden publico prevalece. Polis ta mira e partidonan politico como un berdadero partner durante e temporada aki. Ta hunto nos lo por percura pa un campaña electoral sin incidente, cu respet pa opinionnan di otro y pa hunto nos celebra democracia riba nos isla.

*Un hoben profesional y inovador,*

## Maurits Malmberg, a subi lista di Partido di Pueblo Arubano AVP

*“Para na banda ta facil, pero pone man na obra ta un reto cu mi ta cla pa tuma”*

ORANJESTAD.- Sanger hoben y dinamico ta re-enforsa lista di Partido di Pueblo Arubano (AVP) den persona di Maurits Malmberg. E candidato a haci su lansamento oficial diabierna anochi den seno di Cas di Partido na Playa compana pa famia, amigo y sostenedoran di e partido berde.

Lider Mike Eman a yama Maurits bon bini riba e lista triunfante, ya cu Malmberg ta un miembro di e famia AVP ya for di casi 10 año.

Lider Mike Eman: “Nos

ta cumpliendo cu un mision importante cu nos partido tin pa cu pais Aruba; nos mester forma un lista di candidato pa goberna un pais.

E partido aki t'e cuna di e lider di awe, pero mas importante t'e cuna di e lidernan di mañan. Maurits Malmberg ta yuda garantisca cu AVP lo sigui traha cu e mesun dedicacion y mesun amor pa nos pueblo. Mi ta yama cu un curason tranquil p'e entrega su talento y sirbi e pais aki, danki Maurits!”

Previo n'e anuncio oficial,

a yuda den su introduccion Esther Gomes como bon amiga, Edwin Abath como colega y Gerry Franca, kende ta su omo. Cada un na su turno, a yuda un y tur presente conoce otro faceta di e politico hoben; esta como amigo, como profesional y como famia.

Para hunto cu e candidato hoben, tambe tabata su casa Louella y nan yiu homber Ethan, ademas di su mayornan y ruman.

Maurits Malmberg ta bin di famia di Rancho y su tata di pariba na Weg Seroe

Preto. Despues di a studia na Amsterdam, Maurits tabata hopi activo den union di e comunidad Arubiano na Hulanda.

Esaki hunto cu su educacion y dedicacion a hala atencion di Prome Minister Mike Eman, kende a reclute como parti di e ekipo cu a sostene sr. Mito Croes (dfm) den su trabou na Union Europeo.

Cu bista riba e trabou cu e por desempeña den e tereno di economia, cu enfasis riba empresario y profesionalnan hoben, Maurits, un di su

pensamentonan ta cu “para na banda ta facil, pero pone man na obra ta un reto cu mi ta cla pa tuma.”

Su atencion lo ta riba famianan jong cu ta cuminsa forma nan bida profesional. “Nos di partido AVP ta dialogando con nos por apoya y motiva pa crea mas oportunidad den futuro pa bo. Tambe mi ta desea di focus riba un economia nobo y duradero en especial crea oportunidadnan pa freelancers y personanan cu ta opera negoshinan autonomo.”





**ARUBA***Morto di e comerciante***Gerald Luidens a comove tur esnan cu a conoce**

ORANJESTAD.- Tabata diasabra atardi pa 6.30 cu Central di Polis ta haya informacion cu un persona mester a fayece na altura di veld di Caribe Club. Esaki na momento cu e tabata trahamento riba un billboard na Camacuri, banda oficina di Budget Carrental, un testigo a mira cu un homber a keda

electrocuta.

Por a mira un flash masha skerpi, y despues por a mira huma preto a bin abao, y asina e waya a cay riba e auto di e victima.

Kico a pasa, oficialmente no sa, pero informacion por a haya n'e sitio ta indica cu e persona ey, lo a bay traha riba un billboard, haciendo uso di un man-lift,

ora cu el a wordo electrocute y a fayece al instante.

Despues a haya sa cu ta trata di e conocido comerciante, propietario di su negoshi Fast Signs, Gerald Luidens (51 aña).

For di momento cu su nombra a circula, masha hende, sigur esnan cu a conoce, a keda conmovi cu su morto.

Gerald Luidens ta casa cu COO di ATA, sra. Sanju Luidens Daryanani. Pa 8:15 dr. Dirckz a constata su morto despues cu logra bah'e for di e situacion cu el a keda aden. Debi n'e alto voltage



di coriente, esaki tambe a kima e sistema di e man-lift, pa cual mester a busca expertonan pa bah'e.

Manera menciona, no ta conoci kico a bay robéz cu a nifica final cruel di Gerald Luidens.

E situacion aki ta haci e caso mas tristo, ora cu siman pasa Gerald Luidens

a presencia graduacion di su yiunan na Colegio Arubano.

Asina cu Polis a yega n'e sitio, a sigui mira presencia di Ambulance, Cuerpo di Bombero, NV Elmar y DTI a yega n'e sitio pa duna un man. Paz na su restonan y hopi forsa na henter famia, specialmente na su sra. Sanju y su mama, Mavalda.

*Diabierne anochi***Otro caso di atraco na Jaburibari pa bay cu 750 florin**

ORANJESTAD.- Diabierna anochi pa 9:45 un yamada ta drenta na Centrale Post di Polis cu un atraco a caba di tuma lugar na un cas na Jaburibari.

Patrúye Policial ta yega n'e cas y ta haya un señora cu ta conta cu 3 hende homber cu un arma di candela a drenta den su kamber y atrake.

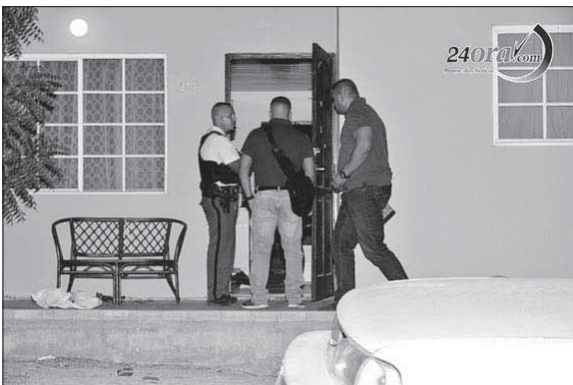
N'e cas e señora tabata cu su 4 yiunan chikito. Un di e atracadornan a bisa e señora pa dune placa, sino nan ta bay cu e baby. E señora a

dune e placa y asina nan a dune e baby bek.

E atracadornan no tabatin cara tapa y nan a papia Spaño. Nan a bay cu Afl 750,-.

Nan lo mester a bula e cura y a huy na pia.

Team di Atraco a presenta pa haci investigacion y Yudanza pa Victima (Slachtofferhulp) tambe a presenta, debi cu e señora a keda hopi spanta. Ken cu por a wak of sa algo yama e tiplijn di Polis 11141.

**Minister Bermudez ta yuda Esha celebra lansamento di su di dos CD – Dangerous**

ORANJESTAD.- Aruba su propio cantante/compositor, Esha Alwani, a celebra lansamento di su di dos CD, Dangerous, dia 6 di juni na Alhambra Ballroom hunto cu un multitud di hende.

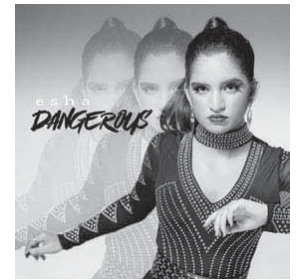
Esha, naci na Aruba, a cuminsa skirbi su propio canticanan na edad hoben di seis aña y ta haciendo furor den mundo musical despues di e éxito di su prome CD, Beautiful, y cu su music video, Yesterday. Awor, djis un par di dia despues di a lansa su di dos CD ya e ta haya su canticanan nobo ta wordo hunga hopi na radio.

Esha su di dos CD, Dangerous, a wordo lansa oficialmente dia 7 di juni 2017. Entre e personanan mas notabel cu tabata presente durante e anochi tabata Minister di Finanza y Organisacion Gubernamental, sr. Angel R. Bermudez. Minister Bermudez, cu ta un sostenedo grandi di musica y arte, a wordo introduci na esnan presente dor di farandulero local y personalidad di radio, sr. Ruben 'Scorpio' Garcia.

Sr. Ruben 'Scorpio' Garcia a fungi como emcee pa Esha. Ruben Garcia, un gran amigo di famia Alwani, no ta un stranhero den mundo di musica y arte, ya cu e ta trahando pa mas cu 40 aña caba como DJ, promotor di musica, y productor di radio.

"E evento aki a surpasa tur mi anticipacionnan",

asina Garcia a expresa, agregando, "E audiencia tabata excelente, y mi ta masha orguyoso cu Esha ta haya tanto sosten. Nos ta hopi fortuna cu nos tin un hoben maraviyoso cu tanto talento. E ta haci Aruba orguyoso." Minister Bermudez a duna un speech cortico na inicio di e evento na unda el a splica na esnan presente e importancia di duna sosten na e generacion hoben na nos isla. Poniendo enfasis rib'e importancia pa reconozce talentonan naci na Aruba manera Esha, Minister Bermudez a sigui splica cu musica y arte lo sigui crea oportunidad pa Aruba, tanto local y internacional. Minister Bermudez a uni cu Esha pa desvela su CD nobo – Dangerous. Despues di e evento Minister Bermudez a bisa, "Un di nos miho caracteristicanan como Arubiano ta cu nos ta duna nos hobennan e mas miho sosten posibel. Ya cu nan ta yuda trece bon boluntad pa



nos isla. Mi ta sigur cu Esha lo ta exitoso y cu e lo haci nos orguyoso." Despues cu el a duna Minister Bermudez un muestra di aprecio pa su sosten, Esha a sigui bisa, "Mi ta hopi contento pa cu e resultado di e CD nobo. Mi ta spera cu cada palabra di cada cancion lo toca esun cu ta scuch'e y ta lague sinti algo." Esha lo canta en bibo riba escenario grandi di Aruba Summer Music Festival na luna di juli (locoloboaruba.com) y tambe durante e Caribbean Sea Jazz Festival na luna di september (caribbeanseajazz.com).

Bo por sigui Esha tambe na: Video – vimeo.com/190374; Facebook – facebook.com/eshamusic; Website – eshaofficial.com.





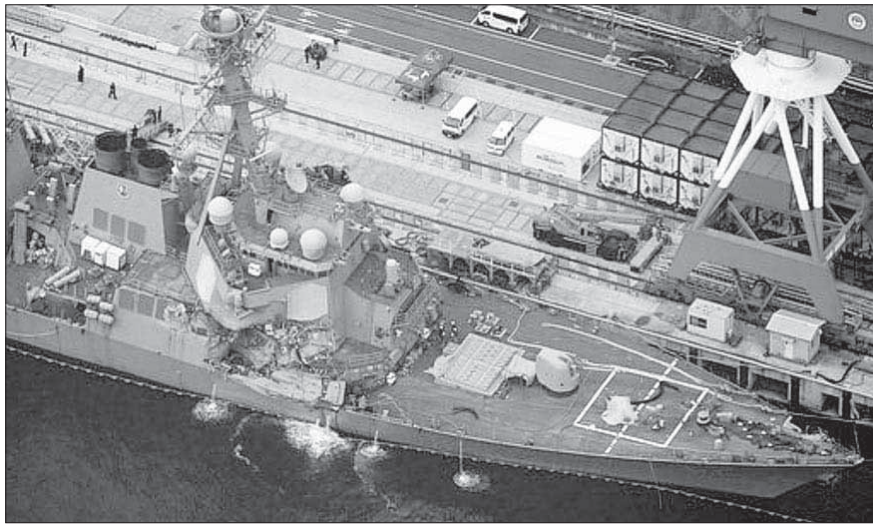
# Marina di Merka a terminá búskeda di 7 marinero pèrdí

YOKOSUKA, HAPON, AP.- Marina merikano a pone fin na laboran di búskeda di shete marinero pèrdí despues di un aksidente riba laman serka di Hapon, segun e komandante a indiká djadumingu. Den e operashon a haña vários kurpa, segun visealmirante Joseph Aucoin a indiká na prensa den un

base di marina na Yokosuka, Hapon. E no a akklará kuantu kadaver a haña, indikando ku mester informá famia promé. USS Fitzgerald a sufri dañonan konsiderabel djasabra despues di a dal kontra un barku di karga di bandera Filipina 2:20 di mardugá. Aucoin a rendí

homenahe na esfuersonan di tripulashon pa salba e barku i a señalá ku a impedí esaki di senk. Esnan ku a fayesé posiblemente a muri debí na e impakto òf hoga.

Asina teniente Paul Newell, bosero di marina a indiká. El a guia periodistanan na sitio di e aksidente aki.

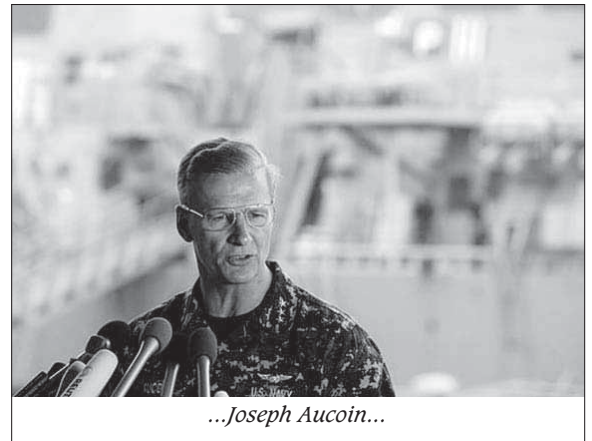


# Trupanán irakí a avansá pa último bastion di ISIS

BAGDAD, AP.- Trupanán irakí, ku respaldo di forsanan militar di Merka, a avansá djadumingu pa e último bastion di grupo ekstremista Estado Islámiko, na Mosul, segun informashon di un komandante irakí. Ofisialmente esaki ta e bataya final den un kampaña di ocho luna pa ekspulsá milisianonan di e segundo siudat mas grandi di Irak. E grupo ekstremista a logra kaptura di Mosul durante su avanse rápido direkshon di nort i sentro di Irak den e terser trimèster di 2014. Den òktober último, Irak a lansá un gran operashon pa rekuperá e siudat i a ekspulsá milisianonan di tur bario. Forsanan spesial

irakí, ehérsito regular i polis federal lo partisipá den e operashon lansá mainta pa kaptura e siudat di Mosul, segun afirmashon di teniente general Abdul-Amir Rasheed Yar Allah, ku ta dirigí operashonnan militar den provinsia di Ninive. E kanal di televishon estatal irakí a transmití imágenan bibu kaminda por a mira huma bieu saliendo di e pueblo kaminda e kombate tabata tuma lugá i por a skucha tirunan desde e zona. General Abdel Ghani al-Asadi, responsabel pa forsanan irakí spesial, a bisa na e kanal di televishon ku e tabata sperando un atake fuerte di e ekstremistanan. Al-Asadi a sigurá ku su trupanan “lo tene hopi

kuidou” pa protehá sivilnan den e zona hopi poblá.



...Joseph Aucoin...

# Votashon por transformá resultadonan di Fransia su asamblea

PARIS, AP.- Fransesnan a vota djadumingu den e segundo buelta di elekshon parlamentario ku por sigurá poder di presidente, Emmanuel Macron. Despues di superá e partidonan tradishonal den promé ròndu di elekshon, e partido di Macron por haña 450 di 577 asiento den Asamblea Nashonal, segun enkuestanan. Esaki ta permití e presidente pa avansá eksitosamente den su proyektonan legislativo, spesialmente den un reforma laboral ku ta fasilítá retironan i kontratashon. E kandidatonan di e partido konservador, e republikanonan, lo forma e grupo mas grandi di oposishon entre 70 i 110 parlamentario, segun enkuestadornan. Partido di Macron ta haña mayoria na Fransia E promé resultadonan

ofisial parsial di e segundo ròndu di elekshon parlamentario franses ta mustra ku e partido sentrista di presidente Emmanuel Macron tabatin un bentaha djadumingu riba e partidonan tradishonal derechista i iskierdista di e pais ku a dirigí Asamblea durante vários deklará. Ku 57% di voto konta, Ministerio di Interior a bisa ku e partido di Macron a haña 41% di víktima sigui pa republikanonan konservador ku 23%. E ministerio a agregá ku Frente Nashonal di ekstremo drechi tabata den terser lugá ku 10%, sigui pa sosialistanan ku 6,2% di voto. E kompanianan enkuestadó a proyektá ku Macron su Partido i aliadonan a haña un mayoria den Asamblea Nashonal, e kámara poderoso den e pais.

# República Dominicana a prohibí peska di tribon, rays i zeapel

SANTO DOMINGO, AP.- Outoridat ambiental dominikano a prohibí peska i komersialisashon indefiní di tur tipo di tribon, rays, ademas di establese kaptura di otro espesienan marino manera zeapel. Esaki ta pa permití e regenerashon di e espesienan. Fransisko Dominguez, minister di Medio Ambiente, a rekonosé ku e prohibishon “no ta resolvé e problema i ku lo ta un desafío mas

grandi pa kumpli esaki: ya ku mayoria piskadó ta biba di e kaptura i komersialisashon di e espesienan aki. E funshonario a hasi un yamada na e pueblo dor di denuncia e estableimentunan komersial ku ta bende produkto di e espesienan aki. Ademas di prohibí e forma total di kaptura di e tribon i rays, ministerio di Medio

Ambiente a establese un prohibishon di sinku aña kontra kaptura di zeapel i dos aña di prohibishon pa piska gutu i algun piská mas, kual su presensia den awa di Karibe a redusí den último añanan. Dominguez Brito a presente a resolushon den un seremonia kaminda Richard Branson a asistí, kende den último aña a hasi un kampaña pa protehá tur tribon.



## INTERNASHONAL

# Trùk a trapa vários hende pegá ku moské

LONDON, AP- Gran Bretaña ta sigui bou di alerta pa terorismo. I awe mardugá un insidente a pone polisnan aun mas den alerta.

Un outo a trapa vários peaton den tempran di awe djaluna (ora oropeo) serka di un moské na nort di London, kousando vários herido i un persona a keda arestá, segun polis.

Servisio di ambulans di London a bisa ku esnan heridá a keda hibá vários hospital. Personanan a

bisa ku hopi polis a yuda duna asistensia médiko di emergensia na algun di esnan heridá.

E konseho musulman a afirmá den un tweet ku vários kreyente islámiko a keda trapá pa un trùk ora nan a kaba di sali orashonnan den un moské dilanti di parke Finsbury.

E konseho a bisa ku e ta hasiendo orashon pa e víktimanan.

Den e zona aki tin dos moské i kantidat di kreyente tabata



...Riba e foto polisnan a sera e área hermétikamente...

den e besindario despues di a asistí na orashonnan den kuadro di luna sagrado islámiko di Ramadan.

Polis no a duna mas detaye di e kaso pero a sera e área inmediateamente. E alerta pa terorismo na

Gran Bretaña ta na nivel severo loke ta nifiká ku ta altamente posibel otro atake terorista.

## 3 morto i 9 herido pa eksploshon den Mall

BOGOTA, AP- Tres persona a muri i nuebe a resultá heridá pa un eksploshon fuerte ku a sakudí un di e sentronan komersial mas bishitá di e kapital di Colombia. Asina outoridat a informá.

Algun testigu a relatá ku nan a keda evakuá di salanan di sine i tiendanan despues di e eksploshon ku a keda registrá den baño di hende muhé na segundo piso di e sentro komersial Andino, kual ta keda den

distrito turístiko di Bogotá. Vários ambulans i trùk di bombero a yega na e sitio i a trasladá e personanan heridá pa hospital, kaminda dos a muri.

Polis a bisa ku tabata trata di un bòm ku un eksploshon ku no a keda determiná ainda. E alkalde di Bogotá, Enrique Penalosa, a deskribí esaki komo un "atentado terorista kobarde" i a pone atenshon mesora riba Ehérsito Liberashon

Nashonal (ELN) e último grupo rebelde aktivo den Colombia. ELN a realisá un ola di atake resientemente na Bogotá, pero su lidernan a ninga partisipashon den eksploshon di djasabra.

Penalosa a bisa ku un di e víktimanan tabata un muhé di 23 aña di nashonalidat franses, identifiká komo Julie Huynh, ku tabata den Colombia den último seis lunanan pa hasi trabou boluntario.



## Gobièrnu britániko ta hasi kòntrol di daño despues di kandela

LONDON, AP- E furu usá den un renobashon hasí den toren Grenfell na London mester ta prohibí bou di regulashonnan britániko, segun indikashon di dos funshonario importante. Polis ta investigando e kousá di e kandela ku a kobra sigur 58 bida. Minister di komersio, Greg Hands a bisa ku e gobièrnu ta inspekshonando seguridat di kasi 2.800 edifisio similar ku tin den Gran Bretaña kompleto.

E kousa di e kandela di 14 di yüni ainda ta wòrdu investigá, pero e indignashon siudadano a sigui oumentá, despues di indikashon ku posiblemente e furu usá durante remodelashon aña pasá, a

propagá e kandela.

E toren di 24 piso i 120 apartamentu kaminda 600 persona tabata biba, ta totalmente kimá.

Sekretario di Finansa, Philip Hammond, a bisa djadumingu ku e ta kere ku e furu inflamabel usá den eksterior di e edifisio tabata prohibí den Gran Bretaña.

E alkalde di London Sadiq Khan a deklará ku e kandela por a keda prevení.

Legislador di Partido Laborista David Lammy a afirmá ku gobièrnu i polis mester konfiská tur dokumento relashoná ku renobashon di e edifisio inmediateamente pa asina impedi destrushon di pruebanan ku por demostrá delitonan penal.





# Miles ta akudí na desfile Orguyo Gay na Brazil

SAO PAULO, AP.- Sentenar di miles di persona akudí na e desfile Orguyo Gay den kayanan di São Paulo. Esaki ta un di e desfilenan di su tipo mas grandi na mundu. Mayoria partisipante tabata waya nan bandera di regenbog ku ta simbolisá derechinan di e komunidad LGBT.

E organisadónan a bisa di a spera tres mion persona pa partisipá den e di 21 desfile anual di Orguyo Gay den e siudat. E marcha di e aña aki a konsentrá riba sekularismo i e idea ku ningun religion ta lei, independiente di kreensianan individual di tur hende. Claudia Regina ta presidente

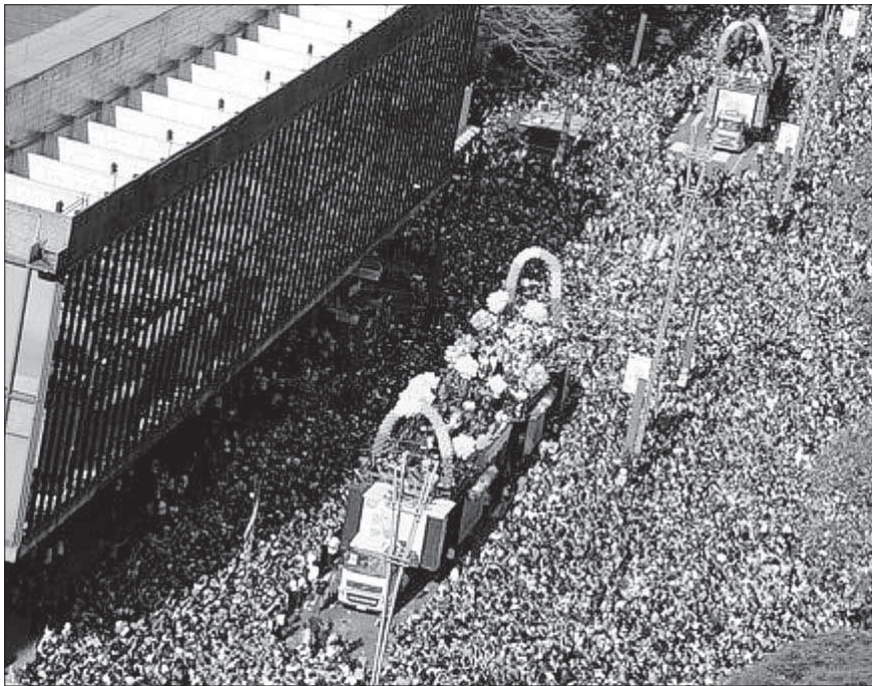
di e grupo di derechonan homoseksual ku ta organisá e desfile. Riba e página oficial di e evento el a bisa: “nos enemigunan prinsipal ta fundamentalistanan religioso” i algun ku ta insistí ku kondena personanan LGBT i “eliminá derechinan ku ya nos a haña”.



## Trump ta tweet su frustrashon ku investigashon riba Rusia

WASHINGTON, AP.- Presidente Donald Trump a kuminsá skibi un serie di tweet kaminda e ta defendé su trabou i ta kítika e investigashon riba interferensia ruso den elekshon ku el a gana. Den un tweet di dos parti publiká promé ku 7'or di mainta, Trump a skibi: “E agènda di ‘ban hasi Merka grandioso atrobe’ ta bayendo bon apesar di e distraishon di e ‘Witch Hunt’”. El a agregá: “Tin hopi puesto nobo di trabou, un entusiasmo grandi di negoshinan, rekortenan masivo di regulashon, 36 proyekto nobo di lei firmá, Korte Supremo Nobo, i avansenan di Infrastruktura, Salú i

rekortenan tributario”. Trump a referí na e investigashon komo un “Witch Hunt” (Yagmentu riba Bruha). E presidente a ninga di tin relashonnan kuestionabel ku Rusia i a rechasá ku e ta purbando di blòkiá e investigashon riba e posibel ròl di su ekipo di kampaña den e hackmentu ruso relashoná ku elekshon. E asesonan di Trump a bisa ku e presidente merikano ta kada biaha mas rabíá ku e investigashon, na e grado ku e ta grita dilanti televishon na momentu di e kobertura insistiendo ku e ta blanko di un konspirashon. Un miembro di ekipo legal di Trump a bisa djadumingu ku e presidente no ta bou di investigashon.



## 61 persona a muri den kandela di mondi na Portugal

AVELAR, PORTUGAL, AP.- Por lo ménos 61 persona a muri den kandelanan di mondi den sentro di Portugal, mayoria di nan pegando den nan outo na momentu ku e kandela a yega riba kaminda. Promé minister Antonio Acosta, a deskribí esaki komo “e tragedia mas grandi den bida humano ku nos a eksperensjá den vários aña”. E gobièrnu a dekrétá tres dia di luto nashonal na memoria di e víktimean djadumingu. Na prinsipio, outoridat a informá ku tabatin 62 persona ku a fayesé, pero mas despues promé minister Antonio Acosta a redusí e sifra na 61 i a splika ku un víktima a wòrdu kontá dos biaha. 54 persona a resultá

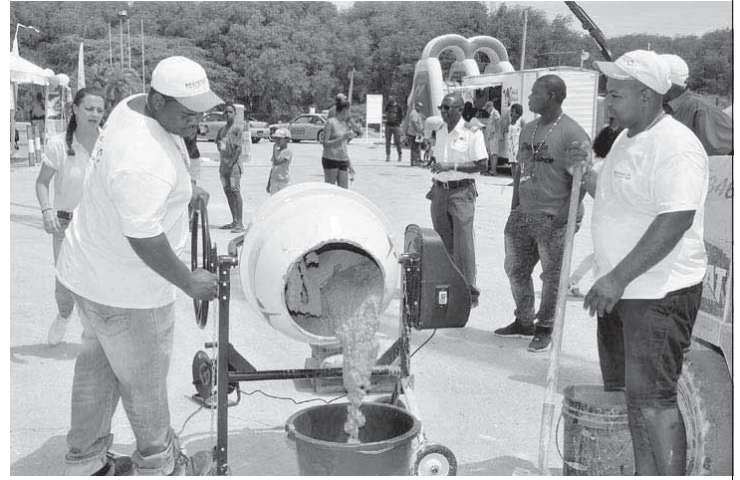
heridá, inkluyendo kuater bombero i un menor heridá gravemente, segun e kanal di televishon públiko RTP, kende a sita e funshonario di Ministerio di Interior, Jorge Gomes. Outoridat ta indiká ku posiblemente un rayo a provoká e kandela den e zona di Pedrogai Grande, ya ku investigadornan a haña un palu ku a risibí un impakto durante un “tormenta eléktriko seku”, segun indikashon di bozero di polis nashonal hudisial. E tormentanan seku ta normal ora e awa ku ta kai ta evaporá promé ku esaki yega tera debí na temperatura haltu. Igual ku otro paisnan den Europa, Portugal ta propenso na kandela di mondi den lunanan seku.



...Pagadónan di kandela tratando na kontrolá e kandela feros...



# Brievengat Beton Industrie a duna demostrashon i kompetensia



*WILLEMSTAD.- Brievengat Beton Industrie a duna djasabra pasá demostrashon di nan produktonan i alabes a duna entrenamentu na bishitantenan. Tabatin diferente kompetensia entre otro di pega blòki i klenku. No solamente hende grandi pero asta mucha a partisipá. Riba e fotonan un bista di loka e bishitantenan por a eksperensia riba e dia aki.*



*Di akuerdo ku Ronald Plasterk*

## Akademia di Polis ta asuntu di Minister di Hustisia di Kòrsou

**D E N H A A G /** WILLEMSTAD.- Akademia di Polis ta un asuntu di polítiko di Kòrsou ku ta kai bou di minister di hustisia dje isla. Esaki tabata e kontesta ku minister enkargá ku asuntunan di Reino sr.

Ronald Plasterk a kontesta e miembro di Tweede Kamer Diertens (D66) ku a pidi e minister mas informashon tokante Akademia di Polis na Kòrsou.

Plasterk a bisa ku e lantamentu di un akademia

di Polis di Kòrsou, ta un responsabilidat polítiko di e minister di hustisia di e isla di Kòrsou. Lei di Reino di Polis ta indiká

*Sigui lesa pagina 45*



# Radulphus College a selebrá punto mas haltu di konstrukshon nobo

## Minister Alcalá-Wallé a subi punto mas haltu

WILLEMSTAD.- Siman pasá Radulphus College a selebrá dos fiesta pareu. Manera ta konosí djaweps 15 di yüni alumnonan ku a slag pa nan eksámen a selebrá esaki serka e skol

na un manera hopi ameno. Djabièrnè 16 di yüni a selebrá un otro festividat na Radulphus College. Riba e dia ei a selebrá ku e konstrukshon nobo a yega su punto mas haltu.

E konstrukshon ta konsistí di klasnan nobo ku ta bin den lugá di baraknan bieu ku te ainda ta keda usá na parti wèst di e skol. Minister

*Sigui lesa pagina 47*



# Graduashon "de Dotjes" na Teatro Luna Blou



WILLEMSTAD.- E chikitinnan di De Dotjes a gradua. Nan a bira mucha grandi i kla pa dreña skol di fundeshi. E graduashon a tuma lugá den Teatro Luna Blou, den presensia di mayornan i amigunan. Tema di e anochi tabata "zzzzz mi ta bai grupo 1". E chikitinnan asina bunita, kontentu ku nan ta awor mucha grandi. Tabatin diferente kabes di skol di fundeshi presente ku a tuma e chikitinnan ku brasa habri, kla pa dreña nan skol na ougùstùs awor. Riba e kombinashon di fotonan por apresjá parti di e seremonia di graduashon.





Segun presidente di Parlamento di Kòrsou, Willam Millerson

# “Nos ke tende tur dos banda di medaya di mundu polítiko di Statia”

“Promé ku nos fiha un posishon”

WILLEMSTAD,- “Komo parlamento di Kòrsou nos ta dispuesto pa skucha konseho di isla di Sint. Eustatius den nos Parlamento. Den e forma ei nos por tuma un posishon komo Parlamento.” Asina William Millerson, presidente di Parlamento di Kòrsou, a splika.

Parlamentonan di Kòrsou, Aruba i St. Maarten resientemente a haña un presentashon di koalishon di St. Eustatius. Millerson: “Nos tin kompreshon na loke koalishon di Statia a trese dilanti. Durante

reunion di islanan BES, Kòrsou, Aruba i St. Maarten djaweps pasá den sala di Eerste Kamer na ulanda nos a tende punto di bista di oposishon tambe. Tin diferensia di opinion den mundu polítiko di Statia. P’esei pa nos ta importante komo parlamento pa nos skucha tur dos banda den konseho di isla. Pa nos por tuma un posishon.”

Manera ta konosí pa bastant tempo tin problema entre koalishon na munisipio Karibense Sint Eustatius i gobièrnu di Hulanda. Segun koalishon

di Statia Ulanda no ta respetá e gobernashon di e isla i segun koalishon Ulanda tambe ta stroba e isla den nan lucha pa mas outonomia.

Resientemente Sint Eustatius a kontemplá di hiba Ulanda dilanti Tribunal Internashonal di Hustisia. “Gobièrnu lokal ya tin añanan ta lucha pa mas outonomia, pero Ulanda no ke koperá ku esaki”, Clyde van Putten, lider lokal di koalishon di PLP a bisa resientemente.

Algun dia pasá a sali den un medio di komunikashon



...William Millerson (na man robes) huntu ku lider di delegashon di parlamento di Kòrsou Ana-Maria Pauletta (man drechi)...

ku parlamento di Kòrsou, Aruba i St. Maarten ta sostené konseho insular di Statia den nan lucha kontra Ulanda. Millerson

ayera a splika, ku na su opinion ta importante pa tende e dos banda, promé ku parlamento di Kòrsou ta fiha un posishon.

## St. Franciscus College; nan ta kla pa skol sekundario

WILLEMSTAD.- E hóbennan di St. Franciscus College a selebrá den wikènt nan fiesta di graduashon na Hilton Hotèl. E grupo di hóbèn aki ku a risibí nan diploma di grupo 8 ta kla pa nan promé aña di skol sekundario. Awor si no tin

wega, awor no ta kore hunga mas den kurá di skol, pero awor ta muchanan grandi ku ta kuminsá e kaminda ku nan ta skohe pa nan futuro trabou. Pabien na tur e hóbennan i entre nan un yu di EXTRA Rilley-ann Ignacio.





Kontinuashon di pagina 4  
18 Polis nombrá komo

un falta di konfiansa. E kos ei mester kambia pasobra

Polis tei pa protehá i sirbi. Anke e ta lema di Polis, tin hende den komunidad ku no ta eksperensia esei asina. E kosnan aki ta trese patronchinan robes

den nos komunidad. E maneho ta basá pa drenta den komunidad i komuniká ku pueblo. Hustisia no ta kon bo ta hasié. Hustisia ta ora hende ta mira kiko

bo ta hasi ku hustisia. Esei bo ta hasié komunikando ku komunidad. Parti di nos maneho ta komuniká i ta serka di komunidad". Segun e minister,

importante ta pa bo sa kiko e hende ta sinti. Si bo bin ku un maneho ku ta te aya riba i komunidad ta te aki bou, bo tin un problema. P'esei e aserkamentu mester ta unu pragmátiko. Un aserkamentu ku ta serka di komunidad. Mi ta kere ku mi tin e hermèn pa yega tur kaminda i pa komuniká ku pueblo.

Minister Girigorie a avertí tambe pa e komunidad mes karga su responsabilidad loke ta tuma lugá muchu poko. Den e kuadro aki el a mensioná e echo por ehèmpel ku hopi hende ta kana kurpa habrí siendo ku nan mes por tuma medidanan. Por ehèmpel si un outo ta sigui bo, yama polis. No kore tur biaha e mesun ruta ta kosnan simpel ku un hende mes tin den man, asina e ta bisa.

## TOELATINGSCURSUS WISKUNDE



De Faculteit der Technische Wetenschappen (FdTW) organiseert een speciale Toelatingscursus Wiskunde voor leerlingen die niet voldoen aan de toelatingseisen voor een studie aan deze faculteit. De cursus start op dinsdag **27 juni 2017**.

### De cursus is bestemd voor:

- havo-leerlingen die het profiel Natuur & Techniek (met Wiskunde B) niet hebben;
- mts-leerlingen zonder een (gehaald) hbo-doorstroompakket;
- sbo-leerlingen (technisch) zonder een (gehaald) hbo-doorstroompakket.

Leerlingen van het vwo, havo-leerlingen met het profiel Natuur & Techniek als eindexamenpakket, mts-leerlingen en sbo-leerlingen (met een technische achtergrond) die het hbo-doorstroompakket hebben gehaald, worden zonder meer toegelaten tot één van de opleidingen aan de FdTW.

Het schriftelijke examen wordt afgenomen op vrijdag 28 juli 2017 van 8:00 – 11:00 uur en het herexamen op vrijdag 4 augustus 2017 van 8:00–11:00 uur.

### Kosten

Het cursusgeld bedraagt Fl. 500,-. Inschrijving voor deze cursus kan bij de afdeling Student Affairs van de UoC onder overlegging van het stortingsbewijs van Fl. 500,-.

- |                               |          |                  |          |
|-------------------------------|----------|------------------|----------|
| • Maduro & Curiel's Bank N.V. | 88134108 | • Giro Bank N.V. | 1500129  |
| • Banco di Caribe             | 14978301 | • RBC Royal Bank | 13398268 |

Indien u de cursus met goed gevolg heeft doorlopen en u zich vervolgens inschrijft voor een opleiding aan de FdTW, wordt Fl. 200,- in mindering gebracht op het collegegeld.

### Informatie

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de Faculteit der Technische Wetenschappen op **744-2173/2174** of [fdtw@uoc.cw](mailto:fdtw@uoc.cw).

Ergün Erkoçu MSc  
Decaan Faculteit der Technische Wetenschappen

facebook.com/uocuracao

Tel.:(+5999) 744-2222

www.uoc.cw

## TESTIMONIO



Mi nomberta Norman: Mi a wordu bendishoná i afortuná ku e poder spiritual di "MATHEUS". Danki na djei guiá pa su Santunan, Animas i Spiritunan mi por a

paga mi debe na banko i kumpra mi outo. Mi situashon ekonomiko tabata malu i "MATHEUS" despues di a librami di envidia i tur mal energia a hasi ku mi a gana hopi sen den loteria den poko tempo. Mi ta masha kontentu ku mi suerte a kambia. E Korte Selestial di "MATHEUS" (Spiritista i Vidente) ta spera bo yamada na: 661-4090; whatsapp: +5999 520-2430.



## Koperativa Spar i Kredito Aviashon

Na: Sosionan di Koperativa di Koperativa Spar i Kredito Aviashon.

Kòrsou, 14 Yüni 2017.  
K.S.K.A.: 14/06/17/011ML.

Ref: Reunion General Statutario.

Apresiable sosio,

Risibi un saludo Koperativista di parti direktiva di K.S.K.A. Pa medio di esaki, bo ta keda kordialmente invitá na nos Reunion General Statutario:

Fecha : 9 di Yüli 2017 (diadomingu)

Ora : l'or p.m.

Sitio : K.S.K.A (Sala Dario Crispulo) parti patras di nos ofisina.

Relashoná ku reunion aki nos ta pidibo pa pasa ofisina, i tuma e relato finansiero di aña 2016.

Atentamente,  
na number direktiva,

E. Juliana  
Presidente

M. Lampe  
Tesorero

## PINNACLE

Pinnacle operates a worldwide online gaming business which was founded in 1998. Since its establishment, Pinnacle has become one of the world's largest, licensed, online gaming companies. Pinnacle has clients in more than 100 countries and is expanding. To support our continued growth we are currently looking for our office in Curacao for a:

### FINANCIAL CONTROLLER

The Financial Controller has a significant responsibility and influence in Pinnacle, and has direct staff responsibility for a team of nine employees managing a global portfolio of company administrations. The position reports to the CFO and will be an active contributor in his management team.

We are looking for an analytical person with good leadership skills, solid academic competence and preferably Master of Accounting and Auditing (CPA/ RA or similar). You need to have experience improving processes and systems related to accounting and reporting, understanding of complex accounting contexts and interest in using new technology to extract efficiency gains. It is important to have good communication skills, the ability to build strong teams and to be able to work on different levels in an international business.

Workplace will be the company's headquarters in Curacao.

### Skills, Qualifications and Experience:

- University degree in accounting/audit (e.g. RA/AA or CPA)
- Microsoft Office in general, MS Excel in particular
- Knowledge of IFRS and related Reporting Standards
- 5 years + experience as a Financial Controller or equivalent positions
- Experience as an auditor is an advantage
- Fluent in English. Dutch proficiency is an advantage
- Experience with Accounting Software and bookkeeping

Applicants can send a resume and cover letter in English outlining how they meet the specific requirements of the position to [recruitment@pinnaclesports.com](mailto:recruitment@pinnaclesports.com). We sincerely appreciate all applications; however, only candidates selected for an interview will be contacted.



De Stichting Naschoolse Activiteiten (SNA) is voornemens in september 2017 te starten met een peuterschool op protestants christelijke basis welke is verbonden aan de FO scholen van de **Vereniging voor Protestants Christelijk Onderwijs (VPCO)**.

Bij voldoende belangstelling zal de peuterschool van start zal gaan op 2 locaties: Marnix FO School en Dr. Albert Schweitzer FO School. De peuterschool biedt een speciaal programma voor laatjarigen en een educatief programma aan peuters vanaf 2,5 jaar. Allen die geïnteresseerd zijn en meer informatie wensen of zich willen registreren voor de voorlopige inschrijving zijn van harte welkom.

## Informatiebijeenkomst Peuterschool

Datum: **donderdag 22 juni**

Plaats: **Dr. Albert Schweitzer FO (Saliña)**

Tijdstip: **19.00 uur**

U kunt uw belangstelling ook kenbaar maken via: [info@sna-curaçao.org](mailto:info@sna-curaçao.org)



STICHTING  
NASCHOLESE  
ACTIVITEITEN



## Advocatenkantoor Rafaela

Bo mester di un abogado na Hulanda ku ta papia, Papiamentu, Spaño, Ulandes, Ingles of Chines!

Yama: **0031-108487706**

Email: "[www.advocatenkantoorrafaela.nl](http://www.advocatenkantoorrafaela.nl)"

### EXECUTORIALE VERKOOP

Op **vrijdag 21 juli 2017**, des morgens om 10.00 uur zal, ten overstaan van notaris mr. I.W.R. Naaldijk of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Kaya W.F.G. (Jombi) Mensing 32 op Curacao, krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek in het openbaar worden verkocht, eerst bij opbod en meteen daaropvolgend bij afmijning:

Het tot 11 juni 2036 lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen in het tweede district van Curaçao, bekend als Blok I kavel nummer 53 van het verkavelingsplan "BUENA VISTA", ter grootte van 535m<sup>2</sup>, nader omschreven in meebrief nummer 97 van 21 april 1975, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Jumentoweg 91**.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris. Deze condities houden onder meer in dat iedereieder dient te identificeren en dat van iedereieder gevorderd kan worden dat hij ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie stelt ten belope van de geboden koopsom vermeerderd met de veilingkosten.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Een ieder kan tot veertien (14) dagen voor de veiling een schriftelijk bod, tot het onderhands verkopen van bovenvermeld onroerend goed, bij de ondergetekende notaris uitbrengen.

NOTARISKANTOOR NAALDIJK  
Kaya W.F.G. (Jombi) Mensing 32  
Tel: 461-2219/fax:461-2422.

### EXECUTORIALE VERKOOP

Op **donderdag 20 juli 2017**, des morgens om 10.00 uur zal, ten overstaan van notaris mr. I.W.R. Naaldijk of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Kaya W.F.G. (Jombi) Mensing 32 op Curacao, krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek in het openbaar worden verkocht, eerst bij opbod en meteen daaropvolgend bij afmijning:

1. Het tot 1 oktober 2049 lopend recht van erfpacht op twee percelen grond, ter grootte van 3.770m<sup>2</sup> en 870m<sup>2</sup>, gelegen in het Stadsdistrict van Curacao, kadastraal bekend als Afdeling Stadsdistrict Sectie A respectievelijk nummers 2608 en 3833; en 2. het tot 1 oktober 2049 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, ter grootte van 123m<sup>2</sup>, gelegen in het Stadsdistrict van Curacao, kadastraal bekend als Afdeling Stadsdistrict Sectie A nummer 2937, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Plaza Hotel, Plaza Piar z/n**.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris. Deze condities houden onder meer in dat iedereieder dient te identificeren en dat van iedereieder gevorderd kan worden dat hij ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie stelt ten belope van de geboden koopsom vermeerderd met de veilingkosten.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Een ieder kan tot veertien (14) dagen voor de veiling een schriftelijk bod, tot het onderhands verkopen van bovenvermeld onroerend goed, bij de ondergetekende notaris uitbrengen.

NOTARISKANTOOR NAALDIJK  
Kaya W.F.G. (Jombi) Mensing 32  
Tel: 461-2219/fax:461-2422.



Inter-Continental University of the Caribbean



## FULLTIME BBA PROGRAM



Inter-Continental University of the Caribbean

### Garantisá bo futuro na ICUC

Den e luna di ougùstùs  
ICUC ta bai start un estudio nobo den dia  
kual nan lo duna entre otro:

- \*General Management
- \*Human Resources and Labor Management
- \*Public Communication and Marketing
- \*International Business
- \*Internet & Social Media
- \*International Hospitality Tourism Management

19 yüni te ku 23 di yüni

ICUC lo tene un siman di inskripshon  
ku lo duna tur informashon al respekto  
di nos programa di bachelor den dia.



## BACHELOR PROGRAM

@ICUCURACAO  
@ICUCMEDIAGROUP  
WHATSAPP  
+5999-6834093

info@icuc.org  
www.icuc.org  
+5999-7242600

Plaza Brion #1  
St. Martinus Building



# Super Klasifikado

Super Ekonomiko - Super Efektivo fls.15,- pa 3 dia i un maksimo di 30 palabra. (No tin palabra extra) - Ta asepta aviso te 7'or di anochi

## SERVISIO

**Dave Transport Services.** Pa transporte: santu, greis, split, diabaas, semént, blóki, tur tipo material di konstrukshon, limpia kura, kórta mata, fèrf kas, tira sushi afó, mudansa ets. Tel: 664-8715/665-6839.

**F.A.S.T. bv** ta transportá materialnan di konstrukshon, servisio di trék, aanhangwagen i entrega di santu, splits, diabaas i tera pa mata; 1¼m³, 2m³, 2½m³, 3m³, 6m³, 8m³, 10m³. Tel: 661-9687/511-9687/561-9687.

Servisio di fèrmentu i joincompound. sea kas, dak, negoshi, krèsh, skol, ets. ku hende **Honesto i Serio** anto ku **no ta kobra hopi, despues ku mi traha, mi ta kobra.** Bel of app mi Libremente na: 666-6223. José!

**Servisio di Loader/Backhoe:** ta koba beerput-fundeshi-limpia i tira sushi afó ets. Tambe ta entregá santu-split-diabaas ets., 1m³ te ku 10m³ pa preisnan **Super Kompetitivo!** Tel: 523-7849.

**Glass Mechanic CV Joint Specialist.** Nos tin **Winshil** pa tur marka di vehikulo. Instalashon **Grátis!** Spil di kalidat Original pa tur marka i modèl. Tambe nos ta renobá Punta di as di tur marka i modèl di vehikulo, dunando te ku **1 aña di Garantia!** Adrès: **patras di Martijn Trading** na Rio Canario. Tel: 869-8580.

Santu, piedra number 3/4/5, diabaas, koba beerput, koba i yena fundeshi, limpia, saka sushi tirafó. **Nos tin Bobcat ku su Basora pa bari + nos ta koba zwebad.** **BAAS Transport.** Tuma kontakto: (+5999) 563-5125/(+5999) 682-1026.

**The Garden Man.** Pa tur tipo di Servisio di Limpiesha, kórta mata, limpia kura, kórta palu grandi, tira sushi afó, fèrf kas, drip sistem. **Na un preis Rasonabel!** Mantenshon di kura, 1, 2, 3, 4 biaha pa luna. Tel: 5999 678-6524/693-1195.

**T.V. Amplifier Services".** Televishon a dañu, no ta problema. Nos ta spesialista pa drecha tur marka i modèl di televishon, radio, L.c.d., plasma, led, amplifier, ets. Buskè na kas, dreché, treselo nobo bèk. **T.v., Amplifier Service "S" Servisio Profesional Garantisá!** Tel: 667-0213/520-3692, 9'or pa 6'or.

Pa tur bo trabounan di Konstrukshon di apartament, lekkage, fèrf kas, fèrf dak, termite, Renobashon di kas. Yama nos pa mas informashon: 668-8553. Email: **Shrojer@gmail.com** 8'or tk 5'or.

**Haiti Services** ta limpia bo kura limpi, sea ku mashin of chapi. Kórta i planta mata i yerba, kórta palu grandi bai ku tur sushi na bon preis! Tel: 669-7826/512-0366.

Pa tur trabou manera: kórta palu grandi, chapi kura, kórta mata, planta mata. Tur esakina un **Bon preis!** Transport ets. Tel: 513-4795.

**ERICK LIMPESHA. Pa tur trabou di Limpiesha!!!** \*Chapi i limpia kura; \*Tira sushi afó; \*Planta i kórta mata; \*Planta i kórta yerba; \*Mantenshon di kura; \*Traha krans. Por tuma kontakto ku: **ERICK.** Tel: 699-1213.

Mi ta ofresé Servisio di trabou di mètsla, pleister, pega blóki, fèrf, limpia kura, chapi, transporte, santu, greis i diabaas. Tel: 523-9596/520-7640.

**Pequeño Transport:** entrega di santu, splits, diabaas, 1m³, 1½m³, 2m³, 2½m³, 3m³. Ta transporta kualke otro material tambe. No duda, yama **Pequeño:** 696-4571 anto preis Barata!

**Bo ta buskando un Transport pabu yu?** At un bon chèns, tuma kontakto kumi na: 678-7139 pa mas informashon.

**FAST SERVICE.** Nos ta drecha i servise tur tipo di èrko, eiskast i bòter cooler. Tambe nos ta instalá i hasi tur trabou di koriente. Info.: 513-5813.

## TA HÜR OUTO

**Super Car Rental Abattoirweg 12B.** Ta hür outo for di fls. 55,=. Kia Rio, Picanto, Hyundai 110, Accent, Mitsubishi standard, automatiko. **Ta pidi bõrg 24/7.** Ta buska i hiba bèk! Tel: 540-0808.

**Hariri Car Rental Jan Noorduyweg 48C, Tel: 868-9488, 523-9798.** Ta hür outo Picanto, Rio Lancer, Nissan, Van Bus fo'i fl. 55 = pa dia. **Spesial pa siman di fl. 315 =/ fl. 385 =.** Tin bõrg i servisio di buska i hiba bèk.

**Rida Car Rental/Gosieweg # 8A.** Nos ta hür outo **Nobo Nobo!! 2012-2017;** Van Pasahero, outo pa famia; pickup SUV, Sportage. **Nos ta buska e persona kaminda e ta i tresè bèk.** Cell: 515-7575/515-7676. Ofisina: 738-3635.

## TA BENDE OUTO

Ta bende un Kia Picanto b.j. 2017, koló blanka, automatic. Tiki kilometer koré. Preis: f. 19.000,=. Tel: 520-4227.

Ta bende 1 Kia Sorento 2005, mester hinka e motor aden. Body ta hopi bon f. 2750,=. Tel: 566-0059. Ta bende 1 Tanki awa di Heru, bon pa parti gasoil f. 3000,=.

## TA HÜR

Alquilamos apartamentos muy Economicos! Los apartamentos estan en Otrobanda. Poseen cocina equipadas con nevera y utensilios, aire acondicionado y Internet WiFi. 15\$ por persona por noche. Si alquila apartamento por mes también. Llamanos a: 005999 540-0808.

Ta hür na Caracasbaaiweg 1 apartamentu 1 kamber, 1 baño, kushina, sala, no mueblá. Tel: 520-3888/520-9639/510-6716.

Ta hür un flèt di un kamber ku èrko na Daphneweg 51 St. Rosa. Tel: 561-9833 of 687-4425, f. 650,= pa luna + f. 650,= bõrg.

Te huur op de F.D. Rooseveltweg voor vakantiegangers, volledig gemeubileerd 1+2 kamer apartement goed beveiligd en veel privacy. Huur per dag v.a. \$55,=. Tel: 661-6969/889-0250, e-mail: **sandyapartmentsincuracao@gmail.com** www.sandy-apartments.com

Famia ta bin di afó of bo ta buska un Dushi lugá pa biba. **Sea Horizon Apartments** dilanti Mambo tin ekstra Deskuerto pa yüni Sól Kuminsando for di fls. 75 = pa dia. **Long term fls. 1100,= fls. 1250,= pa luna 1-2 persona.** Yama of app pa mas info.: +5999 523-3993/465-9862 **www.seahorizonapartments.com**

Ta hür na Caracasbaaiweg un apartamentu 1 kamber, baño, salí tv, fl. 700,= excl. Tel: 520-3888/540-3888/520-9639/510-6716.

Ta hür na Jongbloed un apartamentu mueblá, 2 kamber, un baño, pisina. Tel: 520-3888/540-3888/660-5008/520-9639.

Snack te huur op de F.D. Rooseveltweg. Tel: 661-6969.

Ta hür 2 apartament na Jan Thiel, \*1 slpk., èrko, 50m²; Fresku, Safe, Semi-mueblá, eksklui tur gastu. **Naf. 1000,= pa luna, 1 luna di deposito.** \*2 slpk., èrko 70m²; Fresku, Safe, Semi-mueblá, eksklui tur gastu. **Naf. 1250,= pa luna, 1 luna di deposito.** Info.: 660-5760 of 661-0938.

Ta hür apartament na Rooseveltweg di un kamber. Preis pa luna ta fls. 900,= + un luna di bõrg. Pa mas info, yama: 888-0199.

Ta hür apartament na Mahuma di dos kamber. Preis pa luna ta fls. 1100,= + un luna di bõrg. Pa mas info, yama: 888-0199.

Ta hür apartament na Mahuma di un kamber. Preis pa luna ta fls. 800,= + un luna di bõrg. Pa mas info, yama: 888-0199.

## TA HÜR KAS

Ta hür na Jongbloed un kas den Resort 2 kamber, 2 baño, un apartamentu 2 kamber ku pisina. Tel: 520-3888/660-5008/520-9639.

Ta hür un kas na Sun Valley, 4 kamber, 2 baño, balkon grandi, kushina grandi. **Kaya Seri Kosta 32** na eerste verdieping f. 1400,= pa luna + 1 luna bõrg. Tel: 561-9833 of 687-4425.

## TA BENDE KAS

Kas den konstrukshon na Buena Vista. 2 kamber, 2 baño. Preis: f. 38.000,=; tereno propio 1.400m² na Barber. Preis: f. 115.000,=; tereno 600m² na Sta. Catharina. Preis: f. 75.000,=. Info. tel: 520-3002.

Kas na bental Rio Canario fl. 180.000,=; tereno na Bandabou 3750m²; tereno na Korál Partier f. 90.000,=; huntu ku bouwtekening i bouwvergunning. Yama: 668-8553. **Shrojer@gmail.com**

## TA BUSKA KAS

Ta buska kas i tereno **Urgente Urgente,** pariba i pabou no ta importá. **Kas for: fl. 100.000,= tk fl. 175.000,=.** Tereno for: fl. 40.000,= fl. 75.000,=. Yama: 668-8553. **Shrojer@gmail.com**

**Urgente** ta buska kas i tereno pa kumpra. Bo ke bende bo kas? Bo ke bende bo tereno? **Yamami Mesora tel: 684-9188.** Mester ta erpacht of eigendom.

## SALU

**Kas di Kuido pa Grandi Speransa pa Tur ta ofresé Pasadia i Oportunidat pa keda biba** pa Grandinan ku tin problema ku salú Fisika i Mental. Informashon i sita: **Ethel Pietersz. Tel: 528-6804.**

**Sentro di Guia i Bida Saludabel Speransa pa Tur.** Ta duna guia den problema ku salú. \*Kanser, Diabetes, Sirkulashon, Kolesteròl, Artritis, ets. Informashon i sita: **Ethel Pietersz. Tel: 528-6804.**

## MASASHI

**Masaje Completo de Relajacion, de pies a cabeza, 1 hora.** Lugar Privado. Cita Privada. Tel: 683-3968.

**Se hacen Masajes relajantes, Antiestrés y Deportivos.** Tel: 692-0525.

## BEYESA

**PIESALUD! Pedicure Medico:** tratamiento Fungus, uña enterada, cayo, uñeros, Pedicure Spa + Parafina, Detox, uñas Acrilicas, diseños, Masaje Relax, Limpieza Facial, Depilacion y diseño de ceja. **Interesada en Cursos?** Tel: 888-6633/665-6204.

## TA BUSKA TRABOU

Dama, Haitiana ta buska trabou di limpia kas, laba, strika. Tel: 520-7640/523-9598.

Serieuze en Ervarend dame biedt zich aan als Oppas kinderen en houdelijk werk bejaarden, Administratief werk o.a.: Tel./Receptioniste, Filewerk, Waitresse, en Privé Chauffeuse met V.V.V. Diploma. Voor meerdere informatie gelieve op te bellen tel: +5999 661-8942/661-8942.

## KUMBINIENTE

## TRABOU

Ta buska per Direct Live-Inn. Info. tel: 512-6323/767-2571.

## KURSO

**Kurso Rápido di Kosementu pa adulto i nos hobennan for di 10 aña.** Di 3 yüli pa 4 aug. 2 ora di les tur dia, pa Solamente fl. 200,= ku tur material inklui. 30 yüni ta último dia pa inskribi. E lesnan aki ta na Tera Cora 34C. Pa info.: 563-3126/694-6525.

**Kurso Makelaar.** Siña kon hasi negoshi ku kas i tereno. Siña tur lokal bu mester pa por tin Eksito den e negoshi aki. Fecha: dia 22 di yüni. **Kosto: Naf. 850,=.** Durashon: 8 siman. Yama i registrá awe mes! Tel: 682-4515.

## EKSKURSHON

**Ban selebrá Dia di Tata! Keiru bús (èrko) Banda Pariba i Pabou.** Jantheil, Caracasbaai, Plaza di Arte, Viakete di Hato, Boka Tabla, i ets. Salida: 12'or Postk.-Kwartier, i regreso: 5'or Pasapalo, Djus, Ice-Cream, Repa Maishi Chiki ets., fl. 55,= **ERIKISIMO 560-1111/888-1889.**

## VETERINARIO

**Dierenarts: Atenshon** pa tur sorto di bestia, medikament kontra bichi, interno i karpata, operashon, fumigashon i **Hotèl di bestia, Servisio te boso kas, 365 dia di aña!** Tel: +5999 693-9921.

## JOYERIA

**T&K Jewelry** ta laba, graba, drecha tur tipo di prenda **Mesora!** Pone bateria+pènchi pa oloshi. **Ta tuma bòn, i kumpra Oro tambe.** Caracasbaaiweg 19. Tel: 461-2153, djaluna pa djasabra 9'or-6'or Non-Stop.

## KLASIFIKADO TA SUPER i EKONOMIKO!!!

**Hendenan ku ta pidi judansa na ruman minquel, ku ta na korsow, i ta dunando resultadonan den salud, suerte i amor!!!**



A mi ta egmon seferina mi ta duna agradeci ku minguel a juda mi recupera mi kasa ku a bai lagami!



mi nomber ta sharon alberts ma trata na Sali na estado 5 aña pasa i minguel a juda mi. Mi ta hopi agradeci!



a mi ta alain Geertuida 35 aña i sufri impotencia seksual pa culpa di muhe ku a haci bruheria pa mi i minguel a kurami!



**(+5999) 521.2176 i (+5999) 660.6288** llama o Manda bo nomber i fecha di nansemento, pa bo hanja contesta!!! skucha su programa di radio di djaluna pa djabierna 12or pm na 94.5 fm.





*Kontinuashon di pagina 9  
Solamente 1 di 5*

no ta asina avansá kompará ku otro islanan den Karibe ni e sobra paisnan na mundu, kual nan ta skor respektivamente 16% i 44% riba esaki.

Konsientisashon pa seguridat, Privasidat, Monitoreo di Seguridat, Inteligencia di Menasa i ICS/SCADA ta e úniko temanan di Cyber Security ku a aparesé den e relatonan anual di kompanianan den nos region.

*Kontinuashon di pagina 11  
Relato anual 2016*

e interesnan di tur su gruponan di enfoko. E reguladó ta realisá su mes tambe ku e tin un ròl importante den desaroyo di pensamentu i konosementu tokante regulashon. Esaki ta konta pa e komunidad en general pero prinsipalmente

*Kontinuashon di pagina 5  
Kasi mitar (49%) no a*

a drùip. Pa PBL 423 a hasi eksámen. Den total 73 porshento a slag, 17 porshento mag di hasi herexamen i 10 porshento a drùip.

Kompará ku sifranan di 2016 ta remarkabel ku e kantidat di alumnonan ku a slag pa nan eksámen di HAVO, den e promé periodo, a baha drástiko. Den aña 2016, 60 porshento a slag, e aña aki 51 porshento. Tambe e kantidat di persona ku a hasi eksámen pa HAVO a baha. 616 den 2016 i 534 den 2017.

Segundo periodo ta kuminsá awe i ta dura te ku djabièrñe 23 di yüni.

**Ta Chupa Beerput habri Verstopping!**



**Awe Mes! 521-7070 / 663-0099**

**TESTIMONIO**

Mi nomber ta Elsa i mi ke usa e manera aki pa gradisi publikamente e Korte Selestial di "MATHEUS" por a kura mi dolornan ku mi tabatin na mi brasa i pianan, kual mi ta sufri di dje pa mas ku 1 aña largu.



**Elsa**

despues ku un bisita a hasi brujeria voodoo pami. "MATHEUS" bo ta mi angel guardian. Mi ta bendishonabo mil bia, pa tur lokual bo a hasi pami i pa hopi hende mas ku maldat a atakanan. Mi ta kere fielmente den bo konsehonan i orientashon.

E Korte Selestial di "MATHEUS" (Spirítista i Vidente) ta spera bo yamada na: 661-4090; whatsapp: +5999 520-2430.

E sektor finansiero den Karibe Hulandes i Sürnam ta mas avansá den maneho pa Cyber Security kompará ku otro sektornan, pero tòg e porsentahe ta hopi mas abou, kompará ku e averahe general di e estudio hasi.

Oleana ta indiká ku "mirando e resultadonan di e estudio komparativo di KPMG, tin bastante espasio pa mehorá e maneho di Cyber Security den nos kompanianan den region i tambe konsientisá nos funshonarionan di haltu rango tokante nan responsabilidadat pa ku

esaki". E ta aña di ku: "E pregunta no ta mas si un organisashon lo haña un atake cybernético, sino mas bien ki ora esei lo sosodé. Nos organisashonnan lo ta prepará pa e atake?" Pa mas informashon riba e investigashon aki por bishitá nos wèpsait [www.kpmg.cw](http://www.kpmg.cw) òf <http://bit.ly/2txbtdw> pa aksesu direkto.



pa entidatnan ku BTP&U ta regulá. Asina nos komunidad por komprondé i apresia e kalidat di e regulashon mihó.

**Futuro**

Komo reguladó di no ménos ku seis sektor den nos komunidad, ta importante pa BTP&U kana dilanti i ta prepará pa atendé ku futuro retonan i tambe fasilitá desaroyo entre otro kanando dilanti i dunando kontenido

na Minister Zita Jesus Leito tambe su mishon pa krea un pais sabí (Smart Curacao.)

P' esei e reguladó lo prepará su mes progresivamente pa futuro durante di e próksimo sinku añanan No opstante su pakete amplio di responsabilidadat, BTP&U ta mira espasio pa por regulá mas sektor den un futuro serkano, na bienestar di nos komunidad.

*Kontinuashon di pagina 3  
Eks miembronan*

un kompensashon. Pero a stipulá ku konsehlanan lo mester a paga un prima na rason di 8% pa nan penshun.

Na momentu ku Kòrsou a bira outónomo den Reino na 10-10-10 Konseho Insular tambe a stòp di eksistí, pero mester a kalkulá si kiko lo tin di bira e penshun ku tin paga na momentu ku e persona yega e edat. Tabatin un proposishon pa konsehlanan bai kobra 90% di nan último salario komo penshun. Sinembargo Gobernador, e tempu ei mr. Frits Goedgedrag, no a duna su aprobashon i a destruí e dekreto. E hefe di estado tabata di opinion ku penshun di miembronan di Konseho Insular lo tin di kai den e mesun kategoria ku ámtenarnan ku baha ku penshun i ku ta kobra un máksimo di 70% di nan último salario serka APC.

Pa un òf otro motibu

Gobernador Lucille George-Wout si a firma e dekreto i esei ta nifiká ku konsehlanan lo kuminsá kobra nan penshun. Esei ta konta si pa esnan ku tin mas ku 50 aña di edat. Esnan ku a paga prima riba loke nan tabata risibí komo kompensashon (toelage) tambe lo haña un chipi-chipi. EXTRA a komprondé ku en total ta un 34 persona lo bai kobra e penshun aki finalmente, di kual fin dje luna aki ta un 16 lo hañ'è. Teniendo kuenta ku e asuntu aki a keda wantá tur e tempu, e nan lo risibí un parti ku forsa retroaktivo, di e periodo di 2003-2010.

Es mas, no ta tur e miembronan lo kobra e penshun kompleto.

E lo dependé dje periodo ku kada ken a militá den Konseho Insular. Tin hendenan ku a pasa apénas 1 luna, pero tin otronan ku a pasa e máksimo periodo, pues e altura dje penshun ta varia.

*Kontinuashon di pagina 15  
Kòrsou birando 2ndo*

Windparken B.V. a tuma esaki over na 2012. E ekspanshon aktual ta enserá 5 mulina nobo marka Vesta V-117 ku turbina di 3.3 MW.

Ku finansiamentu di e proyekto sostenibel aki, CIBC FirstCaribbean pa por kumpli ku su promesa i kompromiso pa aportá

balor agregá na komunidad dor di finansiá e tipo di proyektonan aki.

E tim regional di Corporate Investment Banking, Energy & Utility di CIBC FirstCaribbean a guia e areglo demonstrando asina atrobe e kapasidat i konosementu di CIBC FirstCaribbean pa por guia e tipo di proyektonan spesialisá manera esaki.



**VERONICA MONS**

*Soms is er zoveel wat we voelen  
maar zo weinig wat we kunnen zeggen.*

**Veronica we zullen je missen.**

*We wensen Cor, kinderen, kleinkinderen en familie alle  
troost in dit verdriet.*

**Team Mermaid Boattrips Curacao**

Willemstad, 14 juni 2017

**AGENCIA  
FUNERARIA**



**EL  
SEÑORIAL**

van Leeuwenhoekstraat z/n -  
Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797

**Dit was jouw keuze,  
voor ons onbegrijpelijk**

**VERONICA**

19 - 05 - 1959 - 14 - 06 - 2017

**Echtgenoot:  
Cor Mons**

**Mermaid  
Boattrips**



**Wie zijn geluk deelt met een  
ander vermeerdert het**

Gelegenheid tot condoleren is woensdag 21 juni  
as van 9 tot 10.30 uur bij El Señorial,  
van Leeuwenhoekweg z/n.

Na afloop is er een hapje en een drankje bij  
Bijna Thuis, Caracasbaaiweg



**K-9  
Security Dogs N.V.**

Seru Loraweg nst 175, Curacao N.A. - Tel. 465-1166 / 510-2958

**Kompania di Seguridat ku hopi aña di eksperiensia ta buska  
Security Officers** ku por handle ku kachó (Doghandler).  
Lo haña e training nesesario i na final lo bo risibí bo  
sertifikado.

**Salaris atraktivo, más ku minimum loon** i banda di esaki lo  
bo haña **bon kompensashon tambe.**

Pa mas informashon por tuma kontakto na telefon: **465-1166.**



*Kontinuashon di pagina 38  
Akademia di Polis*

ku e islanan mes mester tin nan estudio pa Polis. E paisnan a fiha un término final konhuntamente pa e estudio di Polis den un akuerdo kaminda a pone e eksigensianan i kalidat dje estudio.

Kada estudio di Polis mester kumpli ku e terminonan ku a fiha. Minister di hustisia di e isla ta indiká kua ta e estudio adekuá.

Den e konferensia di Ministernan di Hustisia di Reino, e Minister di e tempu ei di Kòrsou a presentá un estudio "bachelor" i ku paisnan a reaktioná di forma positivo riba e iniciativa. No a hasi palabrashonnan formal.

E "Voortgangscommissie Curaçao" (VC) ta reportá periódikamente riba ehekushon di e plan di atendementu di Kuerpo Polisial di Kòrsou (KPC) manera a keda akordá na 2010 durante di Konferensia Mesa Rondó.

E plan di atendementu a indiká un kantidat di aktividat pa kuerpo polisial por konstruí riba nan. Un dje aktividatnan tabata e estudio, pero e eskoho dje instituto kaminda e estudio ta ser duna no ta kai bou di e Plan di atendementu di KPC. Entre tantu VC a terminá su trabounan na

Kòrsou. Pe motibu ei no tin kuestion ku VC por tin un

*Kontinuashon di pagina 14  
Kámaranan "smart"*

kombatimentu di krimennan pisá. Pero mester konsiderá esaki e promé fase dje proyekto aki ku ta konsistí di 4 fase en total.

Pues por spera instalashon di mas kámara mas kaminda. Pa motibunan di seguridat e mandatarío a preferá di no divulgá unda mas lo instalá mas kámara. Pero despues ku terminá e

ròl di wak e situashon dje akademia di Polis.

proyekto piloto aki lo hasi un evaluashon pa sa kon ta sigui.

Pa loko ta instalashon di kámaranan na puntonan stratégiko pa yuda den kombatimentu di kriminalidat, sr. Girigorie a splika ku e trayekto ei no ta kla ainda.

El a rekonosé ku a kai atras den e programa pa motibunan tékniko. Pero e ta kere ku den transkurso dje aña aki lo kòrta e retraso ku a surgi.

**Ban hisa nos nivel di bida...  
Ban traha huntu!**




**Muebleria Myriam Trading**  
Bo adrès pa fura muebles. Tambe nos tin un surtido di tela pa fura stoei i tela pa kortina.  
Winston Churchillweg 116  
Tel.: 888-6690.

**PA TUR BO PROBLEMANAN DI BEERPUT, ZINKPUT, NA UN PRIJS SPECIAL DI FLS.75,- TANK CLEANING & CO TIN E SOLUSHON PA BO TAMBE NOS TA HUUR BANJO NAN PORTATIL FLS.85,-. POR TUMA KONTAKTO KU NOS NA 512-1188**

**Prestige Perfumery**  
Fokkerweg 56A. Tel.: 461-3163  
Open 9am - 6.30pm non stop  
**TA BUSKA REBENDEORA PA REBENDE PERFUME**  
JAMA 462-5555  
of pasa ku 2 slip di salario na Fokkerweg 56A pega ku Oduber & Can

**TA BUSKA TRAHADO**  
Bou di 40 aña.  
Por pasa na **Welcome Shop**  
Rooseveltweg

**TESTIMONIO**  
  
Ami ta Felomena habitante di Buena Vista. Mi ta skirbi algun palabra aki pa pidi hopi bendishon i hopi forsa spiritual pa e Korte Selestial di "MATHEUS", pa meskos ku ela yudami rekupera mi kasa, meskos e yuda tur e muhenan ku tin problema ku nan pareja aki na Kòrsou. Mi ta felis ku mi famia i emosjonalmente mi ta sintini tranquil i mi ta rekomende i garantisabo ku e ta yuda.  
E Korte Selestial di "MATHEUS" (Spiritalia i Vidente) ta spera bo yamada na: 661-4090; whatsapp: +5999 520-2430.

Na nòmber di su rumannan i subrina/onan ta anansiá ku a fayese repentidamente  
  
**Edward Melquiades Sambo**  
Dia, ora i lugá di entierio lo wordu anansiá despues.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

Konforme Dios su boluntad pa tur lokual ku ela nifika pa nos  
A bai sosesga den brasa di Señor:  
**Sra. Josefa Maria Hooi-Lodovica**  
Miho konosi komo Fefa  
26-11-1931 15-06-2017

**Na nòmber di su yunan:**  
Nelson i Mildred Hooi  
Ronald Hooi i Morena Martinez  
Ruthline Hooi  
Kenneth Hooi i famia  
Luthson i Mayra Hooi  
Esterline Hooi i Jersley Troeman  
Hensley Hooi i famia  
Maikel Hooi i famia  
Suzen Hooi i famia  
Angelo i Jermila Hooi

**Su nietunan:**  
Michaily, Minella, Suraiska, Mishenella, Jayson, Rona, Dwayne, Rendell, Shendell, Junior, Stephanie, Shakira, Shumalies, Shudairich, Leonardo, Raphael, Carensca, Ansherica, Venky, Shurendel, Juvienka, Junairis, Jurly, Edson, Maikson, Mayerli, Moises, Ray, Raygene, Nelison, Nishainy, Charité, Gerelton, tur ku nan respektivo famianan.

**Tur su bisanietunan**  
**Su rumannan:** Elena Djinga i Camila Leonard  
**Su yunan sin dolo:** Vensley de la Paz i Flor-Marie Fundador  
**Su subrinanan i subrinanan:** Judith Djaoen Fundador i rumannan Malva Delando i rumannan Milva Lodovica i rumannan Irene Alberto i rumannan Rignald Lodovica i rumannan Windrey Paulina i rumannan Maria Francisca i rumannan Errol Francisca

Tur su primanan i primunan tur ku nan respektivo famianan  
Tur su ehanan, komadernan i kompadernan, bisinanan i konosinan, Ednadia i Wijkverpleging Banda Bou  
**Su amiga:** Claudia Vrutaal  
**Na nòmber di:** Signa Virginia i rumannan, Nashuree Naar  
**Demas famianan:** Hooi, Lodovica, Leonard, Fundador, Francisca, Delando, Troeman, Paulina, Olbino, Valks, Leito, Balootje, Djinga, Lopez, Conquet, Consencion, Winklaar, Ortela, Virginia, Delphina, Obispo, Vrutaal  
**Si den nos tristesa nos por a lubida algun famia nos ta pidi diskulpa pa esaki.**

Akto di entierio ta tuma luga **Djarason 21 juni 2017** saliendo for di El Consolador Charo pa **Santana Katoliko na Soto**. Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di **12or di merdia na El Consolador Charo**. Prome ku entierio lo tin un respons pa **15:30 di atardi na El Consolador Charo**. Despues di entierio **No** ta risibi bishita di kondolensia na kas

**GRADISIMENTU I INVITASHON**  
Yunan i demas famia dje defuntu:  
**Eleuterio Victor Kwidama**  
(Miho konosi komo: Kapichapi)

kier a gradisi tur famia, amigu i konosinan ku a kompañanan na ora di morto i entierio di nan defuntu stima. Un danki ta bai pa tur ku a manda flor, krans i yamada di telefon i kas di Grandinan Emanuel.

Boso atenshon tabata un gran konsuelo pa nos. Alabes nos kier a invita 1 Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di alma dje defuntu **awe djaluna 19 juni 2017 na misa di Buena Vista pa 6.30'or di anochi**. Despues di misa lo no risibi bshita na kas. *Aseptá esaki komo un invitashon personal.*



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

Zinlaska Felida, yunan i demas famia ta anunsia fayesimentu tragiko di  
**Dwight Ansermo Felida**  
Miho konosi komo "Wawa"  
Akto di entierio lo tuma luga **25 Juni 2017** saliendo for di El Consolador Charo pa Parke El Consolador na Brievengat.

Ta risibi bishita di kondolensia for di 1or pa 3:30 na El Consolador Charo.  
Despues di entierio **NO** ta risibi bishita di kondolensia na kas.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848


Esposo, yunan, nietunan i demas famia di e defuntu  
**Gabriela Francisca Gosilio-Nero**  
Mihor konosi komo Lelia

Kier a gradisi tur famia, amigu i konosinan ku a muestra atenshon na ora di morto i entierio di nos defuntu stima. Danki na tur esnan ku a manda flor, krans, mensahenan via media sosial i yamadanan di telefon. Boso sosten i presensia tabata un gran konsuelo pa nos. Alabes ta partisipa ku lo tin dos (2) santu sakrifisio di misa kual lo tuma luga Djasabra 17 Juni 2017 i Djaluna 19 Juni 2017 pa 6:30 pm na Misa di Brievengat. Aseptá esaki komo un invitashon personal.





**Ban hisa nos nivel di bida...  
Ban traha hunt!**



**EL TRIBUTO**  
Despedí ku dignidat

737 53 90 /  
737 52 77

eltributo.cw  
facebook

**èxtra**  
...number 1

**EL TRIBUTO**  
Despedí ku dignidat

737 53 90 /  
737 52 77

eltributo.cw  
facebook

Talk of a Lifetime

**A bai sosegá den  
brasa di Señor**



**Wilfred  
Damian Weert**  
*Mihó konosí  
komo Willy.*

Akto di entiero ta  
anunsiá despues.

**EL TRIBUTO**  
Despedí ku dignidat

737 53 90 /  
737 52 77

eltributo.cw  
facebook

Talk of a Lifetime

**A bai sosegá den  
brasa di Señor**

**Rosa  
Carmen  
de Lima**  
*Mihó konosí komo  
Rosa di Betsie.*

Akto di entiero ta  
anunsiá despues.

**Mamai, Mai Bea, Tanchi Bea, Oma.**  
A keda un bashi inmenso serka nos.  
10 luna nos **Bea** no ta hunt ku nos.

**INVITASHON**  
**Gabriela Atelide-Macaya**  
(*Bea di Seru Fortuna*)

Yunan, rumannan, ñetunan kier a invitá boso(nan) na un Santu Sakrifisio di misa. Misa: **Suffisant**  
Dia: **Djaluna 19 yuni 2017**  
Ora: **6.30 anochi.**

**INVITASHON**

Ya ta 5 aña ku mi esposa nos mama i mi wela a bai laga nos. Pesei nos kier a invita bo(so) na un santu sakrifisio di misa kantá pa deskanso di alma di e defuntu.

**Aura Johanita Paula Petrona**  
dia 21 di yuni 2017 na misa San Dominico na Montaña pa 18:30.

*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*



**A faysé repentinamente:**

**Julia Paulina Winklaar**  
Mihó konosí komo **LINA.**

Na nòmber di:  
Partner : Boris Winklaar  
Yunan : Ruthmita i Rufus Blanche Ville Martinus  
Jose (Buchi) i Lucille Martinus Benito  
Lourdes Martinus (Hul)  
Silvio Martinus

Yunan di Kriansa : Rey Winklaar i famia (Hul)  
Tatiana Winklaar i famia (Hul)  
Jenny Winklaar i famia (Hul)  
Natzia Snijders i famia  
Joannathan (John) i famia  
Jonathan Volk i famia (Hul)  
Joel Martinus  
Tachiana Keep i famia  
Abigail Martinus i famia  
Clayton Martinus i yu  
Tachedia Martinus  
Noehemy (Nona) Martinus  
Ruigilmar Blanche Ville  
Nathaniel Martinus  
Nathaniela Martinus  
Silviene Martinus  
Jennyfer Martinus

Subrinanan : Esseline Costina i yunan  
Irene i Wilbert Walle i yunan  
Gino i Ada Costina i yunan  
Jeritza i Monday Odeuguri  
Lesly Costina i yu  
Jesus Costina i yunan  
Soyla Winklaar  
Kathleen Winklaar i yunan  
Josefine Winklaar i Joseph Rodriguez i yunan  
Lionel Winklaar i Angelique i yunan  
Roosmarie Winklaar  
Guido Winklaar i Irene i yunan  
Eric Soliano i famia  
Loeki Soliano i famia  
Humphrey Soliano i famia  
Wilbert Winklaar i famia  
Gilbert Winklaar i famia  
Rishi Winklaar

Kuñá : Lilian Winklaar Thode  
Tanta i Tio : Editha Albertus  
Eustasio Winklaar

Tur prima i primunan i famia  
Kompader i kompadernan i famia  
Iha, Bisinja i Konsiman  
Amiga i Amigunan  
Mihó amigu i amiganan : Kiki i Pachi i Nice  
Demas famia : Winklaar, Mercelina, Frans, Oleana, Jacobs, Goeloe,  
Thode, Martis, Maria, Bernabela, Albertus, Engelhard,  
Martinus, Regales, Blanche Ville, Benito, Volk, Keep,  
Costina, Odeuguri, Rodriguez, Soliano,  
Sobra famianan na Korsou, Bonaire i Hulanda.

Akto di Entiero lo tuma lugá **Djasabra 24 di Yuni 2017**. Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia **1'or di mèrdia na Kapia Ardiente na Bottelier**.  
Despues di Entiero lo **NO** ta risibi bishita na kas.  
**Traje alegre.**

E dianan promé ku entiero lo risibi bishita di kondolensia na **Loodgieter #4**; riba djarnan 20 Yüni 2017 i djarason 21 Yüni 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

**INVITASHON**

Di parti su yunan, nietunan, rumannan i famianan dje defuntu:

**Wilfred Pedro Otto**  
(*mihó konosí komo Freddy*)

kier a invita tur famia, amigu i konosinan na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di e di **5 aña** di faysimentu di nos defuntu stima, kual lo tuma lugá **20 - 6 - 2017 pa 7'or di anochi na Misa di Sta. Maria.**

*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*



**INVITASHON**

Yunan i demas famia di e defuntu:

**Rogero Eulafio Harts**

Kier invita bo(so) na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di **5 aña** di faysimentu di nos defuntu stimá.

Kual lo tuma lugá **Djarnan 20 yuni 2017 pa 7'or p.m. na misa di Santa Famia.**

*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*



**Eusebio (Chebu) Cleofa**  
Kasá, yu, yu di kriansa, rumannan, subrina (u)nan i demas famia di:

**Mariëta Cleofa-Fullinck**

kier a gradisi tur famia, amigu i konosinan ku a kompañá nos na ora di morto i entiero di nos defuntu stima.

Un danki ta bai pa tur ku a manda krans, yamadanan di telefon. Boso kariño, atenshon i sosten tabata i ta di gran konsuelo pa nos. Un danki spesial na El Señorial pa nan bon servisio. Alabes nos kier a invita pa 3 Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di alma di nos defuntu riba **djarnan 20 di yuni + 21 di yuni i 23 yuni 2017 pa 6.30 di anochi na Parokia di Sta. Rosa de Lima.**

*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*



**Gradisimentu i Invitashon**

Yunan, ñetunan, rumannan i demas famia di:

**Yolanda Lucrecia Jonis Adriana**  
Mihó konosí komo **Yolanda Yola-Danda.**

Kier a gradisi tur famia- amigu i konosinan ku a kompañá nan na ora di morto i entiero di nan defuntu stimá.

Un danki ta bai pa tur ku a manda krans- yamadanan di telefon. Boso kariño, atenshon i sosten ta di gran konsuelo pa nos. Alabes nos kier a invitá pa 1 Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di alma si nos defuntu stimá.

**Djarason 21 yuni 2017 pa 6.30 p.m. na misa Sta. Rosa.**  
Promé ku misa tin un rosario na kas pa 4.30 p.m. na Nabij Sta. Rosa 52.

Despues di misa **no** ta risibi bishita na kas.



**EL TRIBUTO**  
Despedí ku dignidat

Talk of a Lifetime

737 53 90 /  
737 52 77

eltributo.cw  
facebook

**GRADISIMENTU I INVITASHON**

Yunan, nietunan, bisa nietunan, sobrino(a)nan i demas famia di

**Donald Bakfuis R.A.**  
**Donny**

ta gradisi tur famia, amigunan i konosinan ku a mustra atenshon di diferente forma i a kompañá nos na ora di morto i entiero di nos **kerido Tata, Papa Donny, Tio Donny.**

Boso kariño, atenshon i sosten tabata i ta un gran konsuelo pa nos. Nos ke invitá bo na tres (3) Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di su alma na **Misa di Janwe: Djasabra 17 di yuni, Djadumingu 18 di yuni i Djaluna 19 di yuni 2017 pa 7'or di anochi.**  
**Djarason 21 di yuni 2017 lo tin un Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di su alma na Misa di Playa na Bonaire**

*Aseptá esaki komo un invitashon personal*





# Deklarashon di bon kondukta/verklaring omtrent gedrag (VOG)

WILLEMSTAD.- Vergunningenloket (Lokèt di pèrmit) ta urgi siudadanonan ku mester di un Deklarashon di Bon Kondukta pa estudio, pa e aña eskolar benidero, pa hasi esaki mas tempran posibel. Vergunningenloket ku ta pertenesé na e ministerio di Maneho di Gobernashon, Planifikashon i Servisio Públiko den su afan pa sigui brinda komunidat di Kòrsou un bon servisio, kier a pone atenshon na lo siguiente. Skolnan Sekundario i Avansá ta eksigí na su studiantenan un deklarashon di bon kondukta pa keda atmití na

un di e institutonan aki.

Relashoná ku esaki, i basá riba eksperensia, Lokèt di pèrmit ta urgi tur studiante pa kuminsá hasi e petishon tempran.

Pa por hasi e petishon e studiante tin mester di un karta di e instituto ku ta eksigí esaki i un ID bálido.

E dokumento aki ta tuma aproksimadamente 6 siman pa bo risibié.

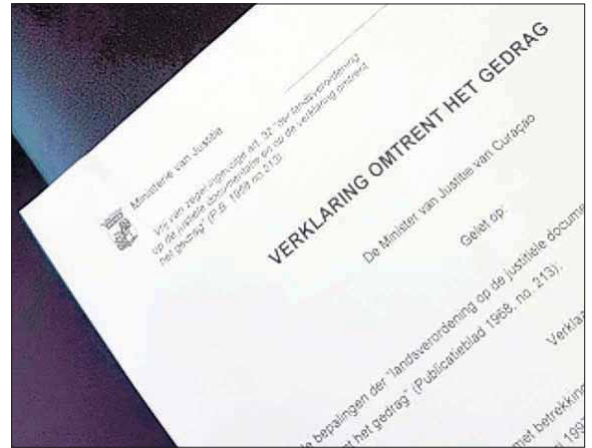
Pa mas informashon por tuma kontakto ku nos na Tel: 0800-1515 òf 433-3123. Tambe por manda un mail na [infovergunningenloket@gobiernu.cw](mailto:infovergunningenloket@gobiernu.cw). Nos adrès ta Saliña # 127.

Pa e studiante ku a hasi

su petishon di Deklarashon di Bon Kondukta kaba, i kier sa e status di su petishon, e por yama na telefòn 433-3135.

## Kontinuashon di pagina 2 Ta pidi yudansa di

Onderzoek (TGO) Berg Altena. Relashoná ku e investigashon aki ta pidi awor koperashon di siudadanonan ku tin kas òf negoshi den besindario òf poko mas leu di e lugá di krímen i ku ta disponé di



un instalashon di kámara ku a kapta imágenan un poko promé, durante i despues di e insidente pa por fabor entregá esaki na polis. Esaki ta konta tambe pa grabashon ku a ser hasi ku telefòn selular. Polis a risibí algun grabashon pero ta pidi otro siudadano mas grabashon pa entregá esaki.

Den kuadro di e investigashon ariba mensioná a hasi detenshon di algun persona relashoná ku hòrtamentu di pertenesia di e víkتمان. Ta buska den kuadro di esaki mas informashon. Den kuadro di esaki a skucha tambe vários testigu, pero ta yama otro testigu ku no a duna deklarashon pa hasi esaki. Polis i Ministerio Públiko (OM) kier rekordá tur persona ku kier duna kualkier informashon pa yama telefòn 917. Esaki por tambe anónimo via telefòn 108.

## Kontinuashon di pagina 39 Radulphus College a

di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte Marilyn Alcalá-Wallé tabata presente durante e selebrashon. Su mes persona a subi na e punto mas haltu di e konstrukshon nobo. Minister Alcalá-Wallé, den e kuadro di e selebrashon, a muha e bandera ku 'spantenbier'. E tabata kompañá ku sra. Anthony, ku ta conector di e klasnan mas haltu. Despues di esaki diferente alumno, miembronan di Servisio di Skolnan Katóliko (RKCS), representantenan di Reda Sosial i gerensia kompletu di Radulphus College a inspeksioná e konstrukshon nobo, ku tin dos piso. Arkitekto di e konstrukshon nobo ta sr. Van Werkhoven. Segun Radulphus College konstrukshon ta konsistí di 8 lokal nobo. Konstrukshon ta bayendo den bon direkshon. Si e konstrukshon ta kla, Radulphus College ke kuminsá ku fase 3 di henter e plan di e konstrukshon nobo. Fase 3 ta konsistí di un edifisio ku 4 lokal nobo, ku ta planiá entre e edifisio bieu i e edifisio nobo. Si esaki ta kla, tur e baraknan bieu i tambe e edifisio di emergensia ('noodgebouw') "finalmente por wòrdu benta afó", gerensia di Radulphus College a splika.



**Invitashon**  
Famianan dje defuntu:  
**Florencio Vincento Macaya**  
Mihó konosi komo **Buchi**.  
Kier a invitá tur famia, amigu i konosinan na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di e di **1 aña** di fayesimentu di nos defuntu stimá, kual lo tuma lugá **djars 20 di yüni 2017 pa 6.30 pm di atardi na misa di Brevengat**.  
*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*

## BO TARHETA DI KRÉDITO KU CHEP A YEGA!

**GANA 500 dòler!**

➔ Entregá bo tarheta aktual i buska bo tarheta di krédito ku chep na branch Saliña entre 19 di yüni i 11 di ougùstùs 2017.

- Pasa riba djasabra 24 di yüni òf 1 di yüli entre 9 am pa 2 pm pa bo chèns di gana USD 500,-.\*
- Di 19 di yüni te 30 di yüni, BdC lo ekstendé e orario di su branch na Saliña te 6.30 pm eksklusivamente pa duna servisio di kambio di tarheta di krédito.



\* Bo tin chèns di gana USD 500,- solamente ora bo entregá bo tarheta di krédito aktual i risibí esun nobo riba e fechanan 24 di yüni i 1 di yüli 2017. Pa e kondishonnan i benefisionan porfabor bishitá [www.bancodicaribe.com](http://www.bancodicaribe.com) òf ☎ + (5999) 432-3200.

• Saliña, Schottegatweg Oost 205



**BANCO DI CARIBE**



**MOVIES** **Thursdays**  
**June 15 - June 21, 2017**

Visit our website to verify that there are no changes.

**Rough Night - NEW**  
Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:15  
Daily: 20:15  
R-1 hr. 45 min.

**Cars 3 - NEW**  
Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:00  
Daily: 17:30 20:00  
Subtitulado en Español G-1 hr. 48 min.

**The Snatched - 2nd Week**  
Sat & Sunday Matinee: 12:45  
Daily: 17:45  
Late Show Fri & Sat: 23:00  
R-1 hr. 30 min.

**The Mummy - 2nd Week**  
Sat & Sunday Matinee: 13:00 15:45  
Daily: 18:30 21:15  
Late Show Fri & Sat: 22:30  
Subtitulado en Español PG-13 -1 hr. 50 min.

**Whitney Can I Be Me - 3rd Week**  
Sat & Sunday Matinee: 15:45  
Daily: 17:45  
Nederlandsche Ondertiteling PG-13 -1 hr. 45 min.

**Wonder Woman - 3rd Week**  
Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:30  
Daily: 18:30 21:30  
Subtitulado en Español PG-13 -2 hrs. 21 min.

**Baywatch - 4th Week**  
Sat & Sunday Matinee: 15:00  
Daily: 20:00  
Late Show Fri & Sat: 22:45  
R-1 hr. 55 min.

**Pirates of the Caribbean: Dead Men Tell No Tales - 4th**  
Sat & Sunday Matinee: 13:00  
Daily: 18:15 21:00  
Subtitulado en Español PG-13 -2 hrs. 30 min.

**THE CINEMAS** **Thursdays**  
**June 15 - June 21, 2017**

Visit our website to verify that there are no changes.

**Cars 3 MIX 4D - NEW**  
Sat & Sunday Matinee: 14:15  
Daily: 18:45  
Subtitulado en Español (3D) G-1 hr. 48 min.

**Cars 3 3D - NEW**  
Sat & Sunday Matinee: 13:00 15:30  
Daily: 18:30  
Subtitulado en Español G-1 hr. 48 min.

**Cars 3 - NEW**  
Sat & Sunday Matinee: 14:45  
Daily: 17:15  
Subtitulado en Español G-1 hr. 48 min.

**All Eyes On Me - NEW**  
Daily: 17:45 20:45  
Nederlandsche Ondertiteling R-2 hrs. 20 min.

**The Mummy MIX 4D - 2nd Week**  
Daily: 15:15 22:00  
Subtitulado en Español (3D) PG-13 -1 hr. 50 min.

**The Mummy - 2nd Week**  
Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:30  
Daily: 18:15 21:00  
Subtitulado en Español PG-13 -1 hr. 50 min.

**Wonder Woman - 3rd Week**  
Daily: 19:45  
Late Show Fri & Sat: 22:45  
Subtitulado en Español PG-13 -2 hrs. 21 min.

**A Family Man - 3rd Week**  
Sat & Sunday Matinee: 12:45  
Daily: 18:00  
Late Show Fri & Sat: 23:15  
R-1 hr. 50 min.

**Pirates of the Caribbean: Dead Men Tell No Tales - 4th**  
Sat & Sunday Matinee: 15:00  
Daily: 21:15  
Subtitulado en Español PG-13 -2 hrs. 30 min.

**Baywatch - 4th Week**  
Sat & Sunday Matinee: 15:15  
Daily: 20:30  
R-1 hr. 55 min.

**Everything Everything - Final Week**  
Sat & Sunday Matinee: 12:45  
Subtitulado en Español PG-13 -1 hr. 38 min.

**Diary of a Wimpy Kid: The Long Haul - Final Week**  
Sat & Sunday Matinee: 12:30  
Subtitulado en Español PG-1 hrs. 30 min.

## AGENDA

**SOKUDI**  
Sosiedat kurasoleño di diabético, Schonegevelstraat 21, telefon 888-8844.

**FUNDASHON FAMILIA PLANEA**  
Kortijn 5, tel. 461-1323.

Klínika Cas Chikitu kaminda ta pisa yu. Enfermera i dökter djaweps atardi di 1'or pa 4'or. Fundashon Lechi di Mama tel. 767-2289, 737-5023, 767-9255

Stichting Slachtofferhulp telefon 461-7575 òf 465-7575.

**WIJKVERPLEGING BANDA ABOU Siberie** kavel 10-11, Tera Kòrá Plasa. Züster na warda for di 5'or di atardi tel. 560-1760. Tur djarason konsultorio pa di

abético di 9'or pa 11'or di mainta.

**KRAAMKLINIEK RIO CARNARIO**  
Schottgatweg Noord 43, tel. 869-2510/869-1838.

**STICHTING NEUTRALE WILKVERPLEGING**, Bokaweg Kavel G24-26 tel. 869-7103; faks. 869-2771 enfermera na warda 568-7525 page 550-0941.

**STICHTING V/H WIT GELE KRUIS VOOR THUISZORG "PRINSES MARGRIET"**  
Sta. Maria 17, P.O. Box 4886 Tel. 868-2344/868-2947/868-2412/868-2574 Fax 868-1000, e-mail thuiszorg@witgelekruis.Com

Zorgcentrale: tel 888-8889 Fax 869-1966 na kantooruren en in het weekend tel 510-3661 Ouder- en Kinder zorg Consultatiebureau brieven-gat tel 737-3584/737-1316

**DIERENASIEL PARERA**  
Tel. 465-4300

**SELIKOR**  
Despues di ora di trabou telefon 566-1635/465-6474

**TELEFON IMPORTANTE POLIS I BRANTWER 911**  
**AMBULANS 912**  
**WARDAKOSTA 913**  
Hospital 910  
Atvènt 737-0611  
Taams 736-5466  
GGD 432-5800  
TDS 461-2666  
Taksi 510-8294/520-8294  
Telefon pa mucha i hóben 918

**BOTIKA NA WARDARDA:**

Djaluna 19 yüni 2017  
**PUNDA**  
Botika: Mampuritu  
Tel. 767-4750.

**OTRABANDA**  
Botika: Otrabanda  
Tel. 462-5633.



**MINISTERIE VAN  
VERKEER, VERVOER EN RUIMTELIJKE PLANNING**  
Uitvoeringsorganisatie Openbare Werken

**OPENBARE AANBESTEDING**

Namens de Minister van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning wordt bekend gemaakt de openbare aanbesteding van het volgende bestek:

**HET VERVANGEN VAN STRAATNAAMBORDEN**

Bestek nr. 2017-20

**INLICHTINGEN**  
Inlichtingen zullen worden verstrekt op het kantoor van de Uitvoeringsorganisatie Openbare Werken Curaçao, Vergaderzaal Afd. Topografie op vrijdag 23 juni 2017 om 10.00 a.m.

**NOTA VAN INLICHTINGEN**  
De eventuele nota's van inlichtingen en wijzigingen liggen vanaf **woensdag 28 juni 2017** ter inzage op het kantoor van de Uitvoeringsorganisatie Openbare Werken en worden aan de kopers van het bestek aangeboden.

**VOORWAARDEN**  
Aannemers die willen deelnemen aan deze aanbesteding moeten voldoen aan de volgende criteria:

1. De bepalingen behorend tot de S.A.A.B.;
2. Ingeschreven zijn bij de Kamer van Koophandel te Curaçao, niet ouder dan 3 maanden;
3. Een verklaring van de Ontvanger der Belastingen af kunnen geven betreffende het betalingsgedrag van de onderneming, niet ouder dan 3 maanden;
4. Een verklaring van de Sociale Verzekeringsbank af kunnen geven betreffende het betalingsgedrag van de onderneming, niet ouder dan 3 maanden.

**INSCHRIJVING EN AANBESTEDING**  
Alle vereiste documenten behorende tot de inschrijving dienen in drievoud, in een gesloten envelop waarop duidelijk het besteknummer en omschrijving is vermeld, te worden gedeponereerd in een daarvoor bestemde en als zodanig aangeduide bus op het kantoor van de **Uitvoeringsorganisatie Openbare Werken Curaçao, Vergaderzaal Afd. Topografie, op woensdag 5 juni 2017 om uiterlijk 10.00 uur a.m.** wanneer de opening van de inschrijving zal plaatsvinden.

**BESTEKKEN**  
Het bestek en de daarbij behorende bescheiden zijn vanaf **maandag 19 juni 2017** bij de Uitvoeringsorganisatie Openbare Werken te verkrijgen tegen betaling van Naf. 100,00 per bestek. De bijhorende Standaard Algemene Administratieve Bepalingen (S.A.A.B. 1988) is verkrijgbaar na betaling van Naf. 25,00.

a.i. Directeur van Openbare Werken,

U.R. Batta MBA

**extra**  
productions n.v.

### KORSOU

Fundadónan:  
Eddy Oleana / Mike Oehlers  
(q.e.p.d.)

**OFISINANAN:**  
Rector Zwijssenstraat 24  
Tel: 462-4595 / 462-4596  
Tel: 462-4368 / 462-4341  
Fax: 462-7575 / 462-3041  
E-mail: REDAKSHON:  
redactie@extra.cw  
E-mail: AVISO:  
aviso@extra.cw  
WEBSITE: www.extra.cw  
Imprinta: Drukkerij De Stad

### DIREKTOR

Ronald Irausquin  
Adhunto: Romulo Irausquin

### REDAKSHON

#### HEFE DI REDAKSHON

Valesca Diaz

#### HEFE INTERINO

Michael Craanberg

Lysandra Trinidad

#### REDAKTORNAN

Anthony Pieter

Ruseño Sambo

Oscar van Dam

Iva Coran

Tagianna Arroyo

#### REDAKTOR DEPORTIVO

Rudsel van Lamoen

Guisepe Bonafastia

#### FOTOGRAFO

Stanley Ignacio: Tel: 560-3653

Riley Ignacio: Tel: 560-5754

Elmeric Thielman: 563-1234

#### ARTE GRAFIKO

Etiline Cleofa - Frensel Cleofa

Walderic Juliana - Marilou Finies

#### KOREKTRIS

Biviana Mathilda

### DEPARTAMENTO DI AVISO

#### HEFE

Claudio Moreno

#### ARTE KOMERSIAL

Alvin Otto - Tyrone Delanoi

Jean Carlos Villarroel

#### REPRESENTANTE DI BENTA

Esther Bishop

Tel: 560-2169 - esther@extra.cw

Sin Paulina

Tel: 561-1770 - sin@extra.cw

#### KOREKTRIS

Amelin St. Jago

### ADMINISTRASHON

Edni Elias - Lucille Leuteria

Lilian Sumter - Judesa Martis

Mirelia Martijn

### AGENCIA DISTRIBUIDOR

#### STIN N.V.

Tel: 462-4595

462-4596 / 560-3653

### BONEIRU

#### BONAIRE COMMUNICATION

#### SERVICES N.V.

Kaya Irlandia

Tel. 717-8482

E-mail: extrabon@telbonet.net

extrabon@gmail.com

Wépsait: www.extrabon.com

www.extraboneiru.com

#### DIR. HEFE DI REDAKSHON

Bòl Antoin

Selular 7866818

e-mail: b.antoine.extra@gmail.com

#### HEFE DI OFISINA

Shirley Martis

Selular 7853824

### ARUBA

#### REPRESENTANTE

Victor "Toko" Winklaar:

Email: victor@awemainta.com

Margrietstraat 3, Aruba

Tel: (297) 583-1400

Fax: (297) 583-1444

Website: www.awemainta.com





**MUEBLERIA DI CREDITO**  
 Veeris Blok B5 (Pega ku Sambil)  
 Tel: 869-0806  
 Winston Churchillweg 181  
 (Pabou di Mi Lucha) - Tel: 888-8777

**MESA**

**fls.175,-**

Gana hopi plaka  
*Kesh ku*  
**èxtra**  
 ...number 1  
**WEGA DI NUMBER KORSOU**

Yenando bo number deseá di Wega Number Kòrsou pa awe i entregando e kupon na EXTRA, bo tin hopi chens di gana plaka kesh !!!

**RESULTADO DI E SIMAN**

Djadumingu	11/6/17	Djaluna	12/6/17	Djamars	13/6/17
1	1484	1	2081	1	8523
2	5719	2	9946	2	9288
3	5321	3	4515	3	8843
Djarason	14/6/17	Djaweps	15/6/17	Djabièrnè	16/6/17
1	1130	1	0988	1	6273
2	8383	2	3022	2	7695
3	2451	3	0103	3	1420

**DOVESTER SPECIAL DI AWE!**

Antes 47,99 **Awor 33,60**

Antes 21,99 **Awor 15,40**

TODAY Special  
 • MALETA 20" fl. 50,-  
 • Maleta 24" fl. 85,-  
 • Linoluim Antes 14,84 pa meter Awor 9,90

Antes 25,49 **Awor 17,85**

**RK ELECTRONICS**

MANGUSA HYPER MARKET / Cas Coraweg 43  
 Phone: +5999 788-2424 / App: +5999 686-6666

**FAKANSI SPECIAL**

PS-4. Hopi diferente Bundle

Special Price  
**Hp Printer**

Apple, Samsung, Blu, Cat na stok!

Android Tablet 7"  
**PREIS SPESIAL**

Nos Ta Drecha Tambe !

Awe *Djaluna 19 Yüni 2017*

Mi number p'awe ta:

NOS TA REGALA: **fl. 1500**

Number: \_\_\_\_\_

Direkshon: \_\_\_\_\_

Identifikashon: \_\_\_\_\_

Mester entrega e formulario prome ku 7'or di anochi na EXTRA. No ta asepta formulario via fax of kopia. Formulario sin nòmber, adrès i identifikashon (sédula of reibeweis bálido) no ta bálido. Mester ta mayor di edad pa partisipá. Si tin mas ku un ganadó e premio lo keda reparti i lo wordu anunsia despues.

èxtra	WEGA DI NUMBER KORSOU		èxtra
Djasabra	3048	6784	9862
Djadumingu	5166	0992	1631
WEGA DI NUMBER BONEIRU			
Djasabra	6510	2245	0467
Djadumingu	0995	7120	4690
SMART PLAY GAME / NUMBER ST. MAARTEN			
Djasabra	41832	68781	39294
Djadumingu	68542	52171	81409
STO. DOMINGO			
Djadumingu	23495	48690	20284
DAILY NUMBER ST. MAARTEN			
Djadumingu	87161	46466	48771

**è**

Ban yuda tene Kòrsou limpi!

**Visit us! Tapirama**

Asus Laptop Bundle  
 ✓ Asus Laptop Intel Core Processor  
 ✓ 4GB Memory, 500GB Hard Disk  
 ✓ Canon Printer Color (3 In One)

**FL: 695** (INC. TAX)

Mundial Shopping Center  
 Jan Noorduyweg z.n., Curaçao  
 tapirama@hotmail.com  
 +5999 8887019 +5999 8887016

**èxtra**  
 ...number 1

www.extra.cw





## "Kick off" di BrainCoral Lab

WILLEMSTAD.- Den wikènt pasá tabatin kuminsamentu di e Bootcamp di BrainCoral Labs Curaçao.

E dos personanan inisiadó di e proyekto di BrainCoral ta Steve Hoffman i Naomi Kokubo.

E 'kick off' a tuma lugá na landhuis Chobolobo den presensia di entre otro minister di asuntunan ekonómiko Steven Martina. Aki ta trata na training pa fundadó i empresarionan

sali for di e eksperensia di e dos personanan ariba menshoná.

Riba e fotonan por mira parti di kuminsamentu di e entrenamentunan.



## CHÈK BO TAPANAN BLOU

**3x**

**POLAR TA REGALA 25.000 FL. NA PLAKA KESH**

PA 3 TAPA BLOU BO TA RISIBI 1 LOT

TUR DIA	100 FL.
TUR DJABIERNE	1000 FL.
PREMIO MAYO	10.000 FL.

KAMPANA TA DURA TE KU 18 DI AUGUSTUS 2017.  
PA KADA 3 DOPI BO TA RISIBI UN LOT.

**SENTRO DI KAMBIO:**  
THE STORE LICORES MADURO, FOUR SEASONS BAR REST., FU HAO MINI, TOKO MING WONG, TOKO SAN JOSE, LUNA PARK, ARCO IRIS, QUEENS MM, GROTE BERG MM, YIHUA MM, TOKO WILLBROODS, TOKO CENTRO, MINI MARKET GOSIE, PHLOMENA MINIMARKET, GOOD CHOICE MINIMARKET, NEW WAH SANG MINIMARKET, L Z F MINIMARKET, HONG HING SUPERMARKET, EL PATRON SNACK, BOCA MINIMARKET, MINIMARKET JI XIM, MINIMARKET HE WAN LOY, THE MANOR MINIMARKET, HUA LONG MINIMARKET, KONG LONG MINIMARKET

DISFRUTA RESPONSABEL

## E sitio pa tur evento!

Apartá den e área di Villapark Fontein, nos ta ofresé e privasidat perfekto pa konferensia, reunion, aktividatnan di teambuilding, empresarial, tayer, yoga, retiro i recepsion. Nos tin 7 vila ubika i rondona di naturalesa, sala di konferensia i reunion, kushina totalmente ekipá, teatro, gimnasio, pisina, sala di yoga i un laberinto.

Planía bo evento i laga nos regla tur kos

Pidi pa nos  
**MENU I BEBIDA NUTRITIVO**  
i balansa

[www.ananda.cw](http://www.ananda.cw) | [info@ananda.cw](mailto:info@ananda.cw) | Sharon Vassell +5999 561 2228



# Laga turtuganan na pas!

WILLEMSTAD.- Nos kier a pidi pa laga turtuganan na pas. E bestianan aki ta animalnan protehá i si nan a subi tera ta pa un motibu. Loke EXTRA kier a ilustrá ku esaki ta un diskushon ku a surgi den wikènt na Daaiboo riba ken a mira e bestia aki promé ku otro i ken tin di hañ'e.

E turtuga a subi tera pa pone webu. Esaki ta algu masha normal ku



...riba e fotonan por mira momentu ku e hiba e turtuga bek laman na altura di Rif...

turtuganan ta hasi. I mester duna nan nan trankilidad i laga nan na pas. No ta pèrdi nan ta, pero ta trankilidad nan mester pa pone webu.

Den e kaso aki mester a buska un lugá pa laga e turtuga bai bek den su habitat. Ku yudansa di Ahmed ku a logra kita e turtuga di mirónes, i huntu ku Stanley Ignacio a laga e animal drenta laman bek na altura di Rif.

Un biaha mas un petishon, turtuganan ta subi e playa ku ta den nan kaminda pa pone nan webu. No bai kas ku ni e webunan ni e turtuga. Pero laga nan na pas.



Fundashon pa Maneho di Adikshon den konekshon ku su 20 Aniversario ta invitá bo(so) na un dia habri:  
 Fecha: 26 yüni 2017 / Orario: 12 - 5pm / Lugá: Oosterbeekstraat 11  
 Un i tur ta bon biní pa risibi mas informashon di nos trabou di edukashon, prevenshon i tratamentu di adikshon.

**èxtra**  
 ...number 1  
 di nos e ta



**NEW**

Like us on [facebook](#).  
starcuracao





**Great Wall**  
**M4**  
 The perfect mini SUV



1.5L Gas Engine  
 Available in STD Gearbox or Automatic Transmission  
 • Power Windows & Steering • Spotlights  
 • Color Touch Screen • NEW M4 Front Grill  
 Radio/CD/MP5/Bluetooth • LED lights  
 • Back-up Camera & Sensors • Sport interior  
 • 16" Mac Rims

starting at NAfl.  
**29.900,=** (incl. OB)  
**BIN CHÈK DI'BO**

Star Motors N.V.

Weg Naar Welgelegen 38, Willemstad, Curaçao • Sales: 462-74 44 • email: sales@starcuracao.com • www.starcuracao.com



# WINAIR

## NOS TA HIBA BO SINT MAARTEN I HAITI

Map showing flight routes from St. Maarten to various Caribbean destinations including Haiti, Puerto Rico, and the Virgin Islands.

**PREIS DI INTRODUKSHON KUMINSANDO NA:**

**PA HAITI**  
**Naf 713**

**PA ST. MAARTEN**  
**Naf 440**

ida i buelta / pa persona / tur impuesto inklui

**RAPIDO I DIRECTO SERVICIO DI JET PA ST. MAARTEN**

Destinations shown: Haiti (Port-au-Prince), Puerto Rico (San Juan), Virgin Islands (Tortola), St. Maarten, Saint Barthélemy, Saba, St. Eustatius, St. Kitts Nevis, Antigua, Guadeloupe (Basse-Terre), Dominica (Roseau), Curaçao (Willemstad).

PA RESERVASHON I PA MAS INFORMASHON BISHITA BO  
AGENSIA DI VIAJE PREFERI,  
OF TUMA KONTAKTO KU NOS VIA:  
[reservations@fly-winair.com](mailto:reservations@fly-winair.com)

Bishita nos website pa reserva online:

**FLY-WINAIR.SX**